



Jean de Nivelle

Opéra en trois Actes

The title 'Jean de Nivelle' is written in a large, elegant, blackletter-style font. It is set within a decorative, horizontally-oriented frame. Above the title, there are two crossed musical instruments: a violin on the left and a cello on the right. The frame is adorned with intricate scrollwork and floral patterns. Below the title, a banner with a decorative border contains the text 'Opéra en trois Actes' in a simple, sans-serif font.

THÉÂTRE DE L'OPÉRA-COMIQUE

JOHN De Nivelle

OPÉRA EN TROIS ACTES

PAROLES DE

MM. EDMOND GONDINET ET PHILIPPE GILLE

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES

*Représenté à l'Opéra-Comique, sous la Direction de M. CARVALLO
Le Lundi 8 Mars 1880*

PARTITION CHANT ET PIANO

Prix net : 20 Francs

PARIS

Au MÈNESTREL, 2 bis, rue Vivienne. HEUGEL et FILS

ÉDITEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays.

AU MÈNESTREL
2 bis, rue Vivienne
HEUGEL et FILS

JEAN DE NIVELLE

OPÉRA EN TROIS ACTES

PAROLES DE MM.

EDMOND GONDINET & PHILIPPE GILLE

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES

Partition réduite au Piano par M. AUGUSTE BAZILLE.

PERSONNAGES.	RÔLES.	INTERPRÈTES.
JEAN DE NIVELLE.....	1 ^{er} Ténor — (Emploi des Roger).....	MM. TALAZAC.
LE COMTE DE CHAROLAIS.....	1 ^{er} Baryton ou Basse chantante — (FAURE).....	TASKIN.
ARLETTE.....	1 ^{er} Soprano — (MOLAN-CARVALHO).....	M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET.
SIMONE.....	1 ^{er} Contralto ou Mezzo-Soprano — (VIARROT).....	M ^{me} ENGALLY.
DIANE DE BEAUTREILLIS.....	1 ^{re} Dugazon — (DARGIER).....	M ^{lles} MIRANE.
LE PAGE ISOLIN.....	2 ^{me} Dugazon.....	DALBRET.
SALADIN D'ANGLURE.....	Basse.....	MM. A. MARIS.
LE SIRE DE MALICORNE.....	Ténor comique — (SAINTÉ-FOY).....	GRIVOT.
LE BARON DE BEAUTREILLIS.....	Laricette — (RISQUIER).....	E. GOURDON.
UN VIEILLARD.....	Basse.....	TROY.

○ PETITES REINES, VENDANGEUSES, SEIGNEURS, PAGES, HALLEBARDIERS, ETC. ○

Chef d'orchestre : M. DAINBÉ. — Chef de chant : M. BAZILLE. — Chef des chœurs : M. CARRÉ.

Décors de MM. LAVASTRE jeune, LAVASTRE aîné et CARPEZAT. — Costumes de M. Th. THOMAS. — Divertissement de M^{lle} MARQUET.

CATALOGUE DES MORCEAUX

PREMIER ACTE

	PAGES
PRÉLUDE ET INTRODUCTION.....	10
1. A CHŒUR DES VENDANGEUSES : <i>La pluie est tout ensoleillée</i>	18
B SCÈNE : <i>Eh! bien, il juit toujours</i>	25
C BALLADE DE LA MANDRAGORE, chantée par M ^{me} ENGALLY : <i>Tant que le jour dure encore</i>	36
2. MÉLODIE, chanté par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET : <i>On croit à tout lorsque l'on aime</i>	42
3. DUO, chanté par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET et M ^{me} ENGALLY : <i>Te voilà bien joyeuse, Arlette</i>	54
4. TRIO, chanté par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET, M ^{me} ENGALLY et M. TALAZAC : <i>Je ne veux pas qu'on touche à cette enfant</i>	65
5. COUPLETS, chantés par M. TALAZAC : <i>Je vis où le hasard m'attire</i>	71
6. DUO, chanté par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET et M. TALAZAC : <i>Eh! bien, douce Arlette, ma belle</i>	87
6 bis MUSIQUE DE SCÈNE.....	90
A FINAL SCÈNE ET CHŒUR : <i>Ah! quelle joie enivrante</i>	97
B COUPLETS DU JOLI BERGER, chantés par M. TASKIN : <i>La chronique médisante</i>	105
7. C ENTRÉE DES PETITES REINES : <i>Nous sommes les Reines du jour</i>	117
D SCÈNE, ENSEMBLE ET CHŒUR : <i>L'étrange personnage</i>	

DEUXIÈME ACTE

MARCHE-ENTR'ACTE.....	137
8. A INTRODUCTION ET CHŒUR : <i>A nous le Palais!</i>	140
B RONDE, chantée par M ^{lles} DALBRET : <i>Aroïne, fille aroïne</i>	153
9. TRIO BOUFFE, chanté par MM. GRIVOT, GOURDON et MARIS : <i>Ah! mon ami, mon cher ami, cher Saladin</i>	170
10. COUPLETS, chantés par M ^{me} ENGALLY : <i>Se consoler, se consoler!</i>	186
11. A CHŒUR : <i>Sur les pas, charmante Arlette</i>	190
B SCÈNE ET FABLEAU, chantés par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET : <i>Dans le moulin du grand meunier</i>	197
11 bis SCÈNE DE LA PROVOCATION (MM. TALAZAC et MARIS).....	209
12. DUO DE LA MANDRAGORE, chanté par M ^{lles} B. VAUCHELET et MIRANE : <i>Je n'ai trouvé personne, hélas!</i>	214
13. CAVATINE ET TRIO, chantés par M ^{lles} BILBAUT-VAUCHELET, MIRANE et M. TALAZAC : <i>Pourquoi m'étonner, elle est femme!</i>	231
14. FINAL ET CHANT DE GUERRE : A «A mort, à mort!» B «Pour un tel crime» C «La gloire est là!»	239

TROISIÈME ACTE

ENTR'ACTE.....	273
15. A SCÈNE ET CHŒUR : <i>Qui l'emporte, Bourgogne ou le Roi notre maître?</i>	274
B STROPHES, chantées par M ^{me} ENGALLY : <i>Que ne font leurs chants?</i>	284
16. COUPLETS ET TERZETTO, chantés par M ^{lle} MIRANE, MM. GRIVOT et GOURDON : <i>Moi, j'aime le bruit de la bataille</i>	293
17. RÉCIT ET AIR, chantés par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET : <i>Ah! malgré les douleurs d'une cruelle offense</i>	303
18. SCÈNE ET ROMANCE, chantée par M. TASKIN : <i>Il est jeune, il est amoureux</i>	315
18 bis MARCHÉ FRANÇAISE.....	318
19. RÉCIT ET STANCES DE LA BANNIÈRE, chantées par M. TALAZAC : <i>J'ai vu la bannière de France</i>	320
19 bis SCÈNE : <i>Un Burgignon!</i>	328
20. RÉCIT ET SCÈNE : <i>Hé! cavalier, où donc vas-tu?</i>	331
21. DUO, chanté par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET et M. TALAZAC : <i>Fuyez, Tristan est sur vos pas!</i>	336
21 bis MUSIQUE DE SCÈNE.....	347
22. ENSEMBLE ET FINAL : <i>C'est le bonheur que j'emporte</i>	348
<i>Mandragore charmée</i>	349

N. B. — S'adresser à la Librairie Calmann Lévy, 3, rue Auber, pour le poème de Jean de Nivelle, et au Ménestrel, 2 bis, rue Vivienne, pour la partition d'orchestre et partition de chant, chœurs, dessins de costumes et décors, ainsi que pour la mise en scène rédigée par M. CHARLES PONCHARD, régisseur général de l'Opéra-Comique.

JEAN DE NIVELLE

1

OPÉRA EN TROIS ACTES

Paroles de MM

Musique de

GONDINET et PH. GILLE

LÉO DELIBES

PRÉLUDE

Allegro deciso.

PIANO.

f Harm. *ff* *f* *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆ 8^{va} bassa Ped.

8^{va} ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ *dim.* *p* Cor. Cl. P^{te} Fl.

8---1
Cl.
Hautb.
Fl.
Bon.
p

This system contains the first five measures of the piece. It features a piano accompaniment in the left hand and staves for Clarinet (Cl.), Horn (Hautb.), Flute (Fl.), and Bassoon (Bon.). The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The first measure has a dynamic marking of *p*. The bassoon part has a '1' above the first measure, and the flute part has an '8' above the first measure.

Moderato.
Hautb.
pp
Cl.

This system contains measures 6 through 10. The tempo is marked 'Moderato.' and the dynamic is *pp*. The horn part has a '1' above the sixth measure. The clarinet part has a '1' above the tenth measure. The time signature changes from 3/4 to 2/4 at the beginning of measure 7 and remains there.

Bass

This system contains measures 11 through 15. The bassoon part has a '1' above the eleventh measure. The time signature changes from 2/4 to 3/4 at the beginning of measure 12 and remains there.

Cl.

This system contains measures 16 through 20. The clarinet part has a '1' above the sixteenth measure. The time signature changes from 3/4 to 2/4 at the beginning of measure 17 and remains there.

Fl.
Ped. ☆

This system contains measures 21 through 25. The flute part has a '1' above the twenty-first measure. The piece concludes with a pedal point marked 'Ped. ☆' at the end of measure 25. The time signature changes from 2/4 to 3/4 at the beginning of measure 22 and remains there.

All^o moderato.

rall. *fp* *cresc.* *sf*

This system contains the first two measures of the piece. The piano part begins with a *rall.* marking and a 7/4 time signature. The bass part starts with a 6/8 time signature. The second measure transitions to a 6/8 time signature and includes the dynamic marking *fp*. The piece concludes with a *cresc.* marking and a *sf* dynamic.

sf *sf*

This system contains measures 3 through 6. The piano part features a melodic line with a *sf* dynamic. The bass part provides a harmonic accompaniment, also marked with *sf*. The system ends with a double bar line and a key signature change to two sharps.

Même mouv!

8^{va}

f Tromp. Tromb.

Ped. ☆ Ped. ☆

This system contains measures 7 through 10. The tempo remains 'Même mouv!'. The piano part has an *f* dynamic and includes a *8^{va}* marking. The bass part features a *f* dynamic and includes markings for 'Tromp.' and 'Tromb.'. Pedal points are indicated by 'Ped. ☆' in both staves.

Ped. ☆ Ped. ☆

This system contains measures 11 through 14. The piano part continues with a *f* dynamic. The bass part includes markings for 'Tromp.' and 'Tromb.'. Pedal points are indicated by 'Ped. ☆' in both staves.

f

This system contains measures 15 through 18. The piano part continues with a *f* dynamic. The bass part includes markings for 'Tromp.' and 'Tromb.'. The system concludes with a double bar line.

un peu retenu.

pp *Quat. pizz.*

p

This system shows the beginning of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a bass line with some slurs. Dynamic markings include *pp* and *Quat. pizz.* in the right hand, and *p* in the left hand.

This system continues the piano accompaniment with similar melodic and bass line patterns.

Tromp.

poco cresc.

This system introduces a Trombone part (*Tromp.*) in the right hand. The piano accompaniment continues. A dynamic marking of *poco cresc.* is present.

Cors.

mf

This system introduces a Horn part (*Cors.*) in the right hand. The piano accompaniment continues. A dynamic marking of *mf* is present.

This system continues the piano accompaniment with melodic and bass line patterns.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *cresc.* (crescendo) marking above the staff.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, marked *très marqué.* (very marked) and *espressivo.* (expressive). It features a forte (*f*) dynamic marking and includes pedal markings (*Ped.*) and a star symbol (***) at the end of the system.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It includes a forte (*f*) dynamic marking and a final pedal marking (*Ped. **).

ff
Ped. ☆

8
Tromb.
Timb.
Ped. ☆ Ped. ☆

8
Ped. ☆ Ped. ☆ *très marqué, espressivo.*

sf Ped. ☆ *sf*

sf *ff* *dim.* *p*

Cors.
pp

This system shows the beginning of the piece. The horn part (Corns.) has a dynamic marking of *pp*. The piano accompaniment features a series of chords in the bass line, with some notes beamed together.

The second system continues the piano accompaniment with a steady bass line and chords in the treble. The horn part continues with a melodic line.

Tromp. Cor.

Basses pizz.

This system introduces the trumpet (Tromp.) and bassoon (Cor.) parts. The piano accompaniment has a marking for *Basses pizz.* (basses pizzicato).

Andante. Fl.

Ped.

The tempo is marked *Andante*. This system introduces the flute (Fl.) part. The piano accompaniment includes a *Ped.* (pedal) marking.

f *ff*

Ped.

The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The system includes several *Ped.* markings and a *ff* marking in the bass line.

Une lisière de forêt, en Bourgogne. Une cabane presque perdue dans les arbres, à gauche.
Au fond et à droite, des coteaux couverts de vignes.

N° 1

INTRODUCTION

A. CHŒUR — B. SCÈNE — C. BALLADE DE LA MANDRAGORE

A. CHŒUR DES VENDANGEUSES

Allegretto.

SIMONE.

1^{re} et 2^e
VENDANGEUSES.

1^{re}S SOPRANOS.

2^{ds} SOPRANOS.

Allegretto.

PIANO.

Les 1^{re} et 2^e VENDANGEUSES avec les 1^{re} et 2^{ds} Sop.

mf 1^{er} GROUPE.

Jean! —

mf 2^e GROUPE.

5

Jean! —

p

3 3 3

mf 5^e GROUPE.

5

Jean! —

p

3 3 3

ENSEMBLE.
1^{er} Sop.

8

Jean! — Voyez un peu s'il ré-pon - dra! —

p

2^{ds} Sop.

Jean! — Voyez un peu s'il ré-pon - dra! —

p

8

f

p

1^{er} et 2^{ds} Sop.

Sans tourner la tête il s'en va!

Un peu plus lent. *p* *f*

La plaine est toute en - so - leil - lé - e, Jean!

Un peu plus lent. *léger.* *p* *sf*

p *f* *p*

Viens avec nous sous la feuil - lé - e, Jean! Viens donc, c'est l'heure du re -

p *f* *p*

- pos, Sous les bois sont les doux pro - pos, les doux pro - pos

p *f* *p*

L'amour y chan - te son po - ê - me, Jean! Doit-on jamais fuir qui nous

f ai-me? Jean! *mf* Viens donc, c'est l'heure du re-pos, *dim.* Sous les bois sont les doux pro-

1^{re} Sop. *p* *poco rit.* *f* *f*
 - pos, les doux pro - pos Jean! Jean!

2^{de} Sop. *p* *f*
 - pos, les doux pro - pos Jean!

p *poco rit.* *a Tempo.* *sf* *sf*

p *f*
 Viens donc c'est l'heu - re, c'est l'heu - re du re -

f *p*
 Jean! Viens donc c'est l'heu - re, c'est l'heu - re du re -

sf *dim.*

f *f*
 - pos. Jean! Jean!

f *f*
 - pos. Jean! Jean!

sf *sf* *dim.*

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 5^e GROUPE.

Sous les bois sont les doux pro - pos — les doux pro - pos. Jean! —

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 5^e GROUPE.

Sous les bois sont les doux pro - pos, là sont les doux pro - pos. Jean! —

p *cresc.* *p* *f* 5^e GROUPE.

Ped. ☆

f 2^e GROUPE. *f* 1^{er} GROUPE. *f* ENSEMBLE.

Jean! — Jean! — Jean! —

f 2^e GROUPE. *f* 1^{er} GROUPE. *f* ENSEMBLE.

Jean! — Jean! — Jean! —

f *s*

Un peu plus animé. 1^{re} VEND. 3 3 3

Vrai-ment nous sommes bien

Un peu plus animé. 3 3

fol - les De lui fai - re les doux yeux, Pourquoi per - dre nos pa -

1^{re} V. *2^e VEND.*

_ ro_les Pour ce berger de_dai - gneux? - Jamais il ne ré_pon_

2^e V. *1^{re} VEND.*

_ dra, Ce méchant Jean de Ni_ vel_ le! Tant pis_ pour

1^{re} V.

lui! s'il_ s'en_ va_ s'il_ s'en_ va Quand on l'ap_ pel_

1^{re} et 2^e VEND. en élargissant un peu.

1^{re} V. *1^{re} VEND.*

_ le! S'il_ s'en_ va Quand on l'appel_ - - le! _ Aus_ si, nous le puni_

1^{re} Sop.

S'il_ s'en_ va Quand on l'appel_ - - le!

2^{de} Sop.

Quand on_ l'appel_ - - le!

a Tempo.

en élargissant un peu.

1^{re} V. - rons! — Et pour venger tant d'af-

1^{rs} et 2^{ds} Sop. 3 Aus-si nous le pu-ni-rons.

1^{re} V. - fronts, — Nous fuirons de sa pré-

S. Et pour venger tant d'af-fronts

1^{re} V. - sen - ce. Et nous ne lui ré-pon - drons

S. Nous fuirons de sa pré-sen - ce Et nous ne lui ré-pon-

Ped. *

1^{re} Que par le si - len - ce Et l'in - dif - fé - ren - ce!

S. - drons Que par le si - len - ce Et l'in - dif - fé -

1^{re} Que par le si - lence Et l'in - dif - fé - ren - ce! Nous le ju -

S. - ren - ce! Et l'in - dif - fé - ren - ce! Nous le ju -

cresc.

La 1^{re} VEND: ave les 1^{ers} Sop.

S. - rons! Nous le ju - rons! Nous le jurons! Nous le ju -

f

S. - rons! C'est lui!

1^{re} VEND. (à part).

rall.

p

1^o Tempo.Les 1^{re} et 2^e VENDANGEUSES avec les 1^{rs} et 2^{ds} Sop. *mf**p*

La plaine est toute ensoleil - lé - e, Jean! Viens avec nous sous la feuil -

1^o Tempo.

- lé - e, Jean! - Viens donc, c'est l'heure du re - pos, Sous les bois sont les doux pro -

- pos, les doux pro - pos. L'amour y chan-te son po -

- ê - me, Jean! - Doit-on jamais fuir qui nous ai - me, Jean! -

mf *dim.* *p poco rit.*

Viens donc, c'est l'heure du re_pos, Sous les bois sont les doux pro_pos, les doux pro_pos.

1^{re} Sop. *f* *f* *f*

2^{de} Sop. *f* *f* *f*

- pos. Jean! Jean! Jean!

a Tempo. *sf* *sf* *dim.*

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 5^e GROUPE.

Sous les bois sont les doux pro_pos, les doux pro_pos Jean!

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 5^e GROUPE.

Sous les bois sont les doux pro_pos, là sont les doux pro_pos Jean!

p *cresc.* *Ped. **

f 2^e GROUPE. *f* 1^{er} GROUPE. *f* ENSEMBLE.

Jean! Jean! Jean!

f 2^e GROUPE. *f* 1^{er} GROUPE. *f* ENSEMBLE.

Jean! Jean! Jean!

f *cresc.* *Ped. **

B. SCÈNE.

Moderato. Récit.

- SIMONE (avec ironie)

Eh! bien! il fuit tou-jours vo-tre berger sau-va-ge.

f *S* Simone! Simone!

Récit. *p*

S Al-lez! — al - lez! — Appe-lez le vo - la - ge, Ré-pétez

trw *trw* *trw* *mesuré.*

p *mesuré.*

S bien son nom aux échos d'alen - tour. — L'écho va le re-dire — aux dames de la

p

S cour, Et je les vois pas-ser, blan - ches comme les cy - gnes, Cher-

S. *chant le beau ber - ger, le beau ber - ger*

S. *1^{rs} et 2^{ds} Sop.* *Qui se rit de l'a - mour! Et qu'a-t'il donc de*
f Jean!

S. *mieux que les gars de nos vi - gnes? Qu'on le com -*

S. *- pare à mon fils, à Thi - baut!* *1^{re} VEND.*
Thibaut! où donc est -

cresc. *f dim.* *p* *f*

2^e VEND.

SIMONE (amèrement)

1^{re} V.
-il? - Où donc est - il? Vous le sa -

1^{rs} et 2^{ds} Sop.
où donc est - il?

p *f*

And^{te} con moto.

- vez, - cru - el - les! Thibaut est prison-

And^{te} con moto.

pp

- mer dans leurs géôles mor - tel - les, Au fond d'un noir ca - chot... Pour un col -

- lier, que dans un jour de fê - te Il a trou_vé... pour sa cousine Ar -

S. *let - te. On a dit qu'il l'avait vo - lé... c'est*

p *sf*

S. *faux! c'est faux! je le ré - pè - - te.*

1^{re} VEND. 3 A -

sf 3

(avec énergie)

S. *Je*

1^{re} V. *- pai - se ton cœur - dé - so - lé!*

1^{re} Sop. *A - pai - se ton cœur dé - so - lé!*

2^{de} Sop. *A - paise ton cœur dé - so - lé!*

Ped. * *Ped.* * 3 3

S.
le dé - li - vre - rai, fal - lût - il un tré - sor!

cre - *mf* - scen - - do

S. (mystérieusement)
— Bien - tôt j'au - rai — de l'or! Je

1^{er} et 2^{ds} Sop.

De l'or!

f *ff*

Même mouvt

S.
vends des se - crets, des se - crets pour char -

Même mouvt!

S.
- mer, Des phil - tres pour se faire ai -

1^{re} VEND.

S. - mer, Donne-
 1^{rs} et 2^{ds} Sop. *p* (à voix basse)
 Des phil - tres pour se faire ai - mer!

Un peu plus animé.

1^{re} V. - nous tes se - crets, Si - mone, et pour ta pei - ne Nous i -
 1^{rs} Sop. Nous i -
 2^{ds} Sop. Nous i -

Un peu plus animé.

poco cresc. *mf*

1^{re} V. - rons te por - ter - les fruits de nos pa - niers, De rai -
 S. - rons te por - ter les fruits de nos pa - niers, De rai -
 S. - rons te por - ter les fruits de nos pa - niers, De rai -

Ped. 3 ☆ 3 3 3 3 3 3 3

-SIMONE. Récit.

A - lors é - cou -

- sin, et de fleurs ta mai - son se - ra plei - ne!

- sin, et de fleurs ta mai - son se - ra plei - ne!

- sin, et de fleurs ta mai - son se - ra plei - ne!

plus rapide.

- tez Et re - te - nez le secret de la mandra - go

p

rit

rall

- re, Qui met aux cœurs un feu qui les dé - vo

sf

pp

C. BALLADE DE LA MANDRAGORE

Allegretto non troppo.

re.

Allegretto non troppo.

p *mf*

Ped. *

Cl.

Fl.

mf

p

Harpe. *f* *VP* pizz.

2 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

- SIMONE. Plus modéré.

(1^e Strophe) Tant que le jour dure en -

poco rall. Plus modéré.

- co - re. Dressez un pe - tit an - tel. Pla - cez -

très peu ralenti. a Tempo.

s. - y la man - dra - go - re, C'est l'i - mage d'un mor - tel.

a Tempo.

stirrez.

s. En - tourez - la

mf

p

s. de quatre cier - ges, A - chetés bien dé - vo - te - ment,

poco cresc.

s. — Choi - sis parmi les ci - res vier - ges, Et di - tes en

p

s.
 les al - lu - mant, Pa - rez l'au -

mf *p*

s.
 - tel de qua - tre cier - ges, Et di - tes en

Un peu moins vite,
s.
 les al - lu - mant: Man - dra - go - re char -
 Un peu moins vite.

rall. *pp*

s.
 - mé - - e, Fais que je sois ai - mé - - e, Fais que

s.
 mon re - gard at - ti - re le sien, Que sa voix ré - ponde à la

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

s.
 mien - ne! Man - dra - go - re char - mé - e,

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

s.
 Fais que je sois ai - mé - e, Que, par ton pou - voir, au de -

cresc.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

s.
 - vant du mien Son cœur vien - ne!

rall. 1^o Tempo animato.

pp suiez. *rall.* 1^o Tempo animato.

Ped. ☆ Ped. ☆

(Les Vendangeuses entr'elles)

1^{re} et 2^{de} Sop.

p É - trange pou - voir Qui

fait tout sa - voir!

2 Ped. * Ped. *

—SIMONE. 1^{er} Tempo.

(2^e Strophe) Puis au cœur de la ra -

1^{er} Tempo.

Ped. * Ped. *

- ci - ne, Le cierge é - tant con - su - mé, Pi -

très peu ralenti. a Tempo.

s. *quez une é - pin - gle fi - ne Por - tant le nom bien ai mé;*

a Tempo.

suivez.

s. *Ce - lui que vo -*

mf

p

s. *- tre cœur ap - pel - le, Tout aus - si - tôt vous le ver - rez;*

poco cresc.

s. *Son i - ma - ge dans la cha - pel - le Res - te - ra tant*

p

S
que vous di - rez, Son i - ma - ge dans

S
la cha - pel - le Res - te - ra tant

S
que vous di - rez: Man - dra - go - ve char.
Un peu moins vite.

S
- mé - e, Fais que je sois ai - mé - e. Fais que

Ped. * Ped. *

S. mon re - gard at - ti - re le sien, Que sa voix ré - ponde à la

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

S. mien - ne! Man - dra - go - re char - mé - e.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

S. Fais que je sois ai - mé - e, Que, par ton pou - voir, au de -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

S. - vant du mien Son cœur vien - ne! *p rall.* **Allegro.**

4^e VENDANGEUSE.

O mer. **Allegro.**

Ped. ☆ Ped. ☆

1^{re} V.
 - veille on se fait ai - mer! Mon collier, Si - mo - ne!

2^e V.
 Prends ma croix!.. Cet ar-

2^e VEND.

cresc.

1^{re} V.
 Ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!

2^e V.
 - gent, ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!

1^{rs} et 2^{ds} Sop.
 Ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!

cresc. **f** très marqué

1^{re} et 2^e VEND.

Ah! don - - - ne!

Ah! don - - - ne!

cresc. **ff**

34 Plus lent. (1^o Tempo)

VENDANGEUSES et Sop.

ppp Man - dra - go - re char - mé - - e, Fais que je sois ai - mé - -

Plus lent. (1^o Tempo)

ppp

Ped. * Ped. *

s. - e, Fais que mon re - gard at - - ti - re le sien, Que sa voix ré - ponde à la

Ped. * Ped. *

- SIMONE avec les Sop.

s. mien - - ne. Man - dra - go - re char - mé - - e, Fais que

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

s. je sois ai - mé - - e, Que par ton pou - voir, au de - vant du mien Son cœur

crsc. *dim.* *ppp rall.*

crsc. *dim.* *ppp suivez.*

Ped. * Ped. * Ped. *

-SIMONE.

a Tempo.

vien - - - ne! Par cet - te Mandra - go *pp*

vien - - - ne! *a Tempo.* Puis - san -

rall.

-re Qui sait glis - ser au cœur un feu -

-te Mandra - go - re!

Qui dé - vo - - re! La - mour est vain -

à volonté.

-queur!

1^{rs} et 2^{ds} Sop. (en s'éloignant)

ppp Puis - san - te mandra - gore, A - nime en - fin son cœur!

pp *ff*

N° 2

MÉLODIE

Moderato.

ARLETTE.

PIANO.

Moderato.

Clar.

Hautb.

Cor.

semplicit.

A. *semplicit.*
On croit à tout lorsque l'on ai - - -
Fl. Solo.
bien lié et très également.



A. - me, C'est la loi su - prè - me Des cœurs a - mou -
bien lié et très également.



A. - reux! Au bois, les é - glan - ti - nes
bien lié et très également.



A. *blan - - - ches* *Semblaient à mes*

A. *yeux* *Ecarter leurs bran - - ches, J'ai cru voir Jean les a_bais -*

A. *- ser* *Pour mieux me re_garder pas - ser!*

A. *On croit à tout lorsque l'on ai - me! Mais*

Un peu plus animé.

A

oui, oui, c'était Jean lui - mê - - me Et

Un peu plus animé.

p

A

sous les feuil - la - ges om - breux J'ai

A

vu les é - clairs de ses yeux! Il

A

mâi - - me! il mâi - me, il

p *rall.* Tempo.

A. m'ai - - - - - me ! - - - - - C'est pour moi, c'est pour

Tempo.

suivez. *p*

A. lui - - - - - que le ciel est plus doux.

A. Fleurs, oi - seaux, vous naissez, - - - - - vous chan - tez pour

A. nous ! - - - - -

rall.

rall.

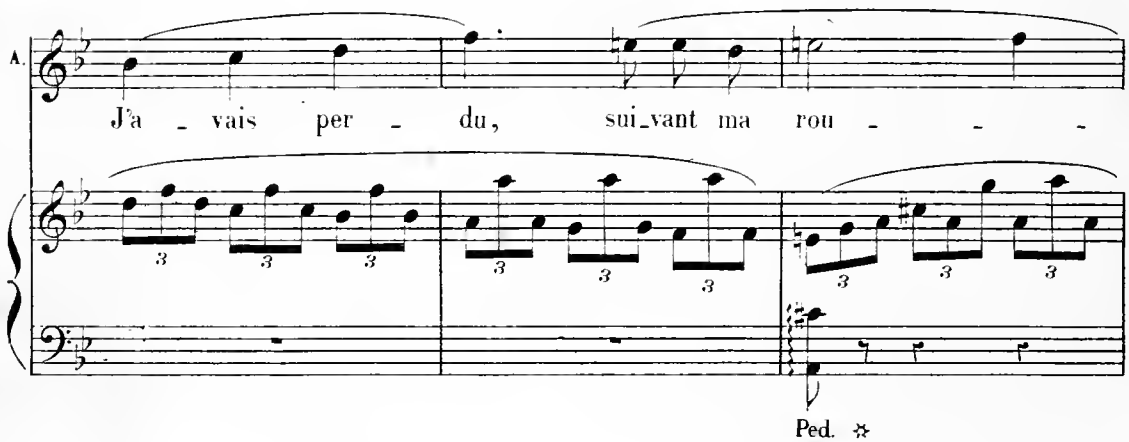
1^o Tempo.

A.  On croit à tout lorsque l'on ai - - -

1^o Tempo. *p*

Ped. ✱

A.  - me, De l'amour lui - mê - me On entend la voix! - - -

A.  Ja - vais per - du, sui - vant ma rou - - -

Ped. ✱

A.  - te, Quelques fleurs des bois par hasard... sans

A

do - te, J'ai vu comme une ombre pas - ser. Je...

3 p pp

A

venait - il les ramas - ser? On croit à

3 3 3 p pp

A

tout lorsqu'on aime, ah! lorsque l'on ai -

3 suivez. pp pp

A

me!

Tempo.

crescendo mf

Enchaînez.

N° 3 DUO

Allegretto.

ARLETTE.

SIMONE.

Allegretto.

PIANO.

Péd. ☆

Péd. ☆

cresc.

Péd. ☆

Péd. ☆

-SIMONE. Récit.

Te voi-là bien joy - euse, Ar-let - te!

poco rall.

dim.

Récit.

-ARLETTE. (timidement)

Je m'en vais... pardonnez - moi....

Pourquoi?

j'aime ces airs de

p

A. *C'est vrai!*

S. fé - te, — Je suis heu - reu - se com - me toi!

A. *-SIMONE.*
la joie est sur votre vi - sa - ge, — Je pres - sens — un nouveau des -

Andante.

S. -tin! Viens, dis - moi - quel heureux pré - sa - - ge As -

Andante.

Ped. * Ped. *

S. -tu remarqué ce ma - tiu? —

Plus animé.

mf

Ped. * Ped. * Ped. *

Allegretto poco animato.

-ARLETTE.

mf Le rossi_gnolet la fau_vette Ont chanté dès l'aube du jour,

Allegretto poco animato. *Fl.*

A. *tr.* Ont chanté dès l'aube du jour. *tr.* - La fau - vette est le

très détaché.

r. chant de fé - te, Et le ros_si - gnolet c'est la -

-ARLETTE.

S. Et le chantait dans le feuillage, Il répondait à sa chan - son,

-mour!

- SIMONE.

A. *très détaché.*

Il ré-pon-dait à sa chan-son. — Tous les deux sont de

S. *cresc.* (avec exaltation) *poco rall.*

doux pré-sa-ge, Mon fils re-vient dans ma mai-

Même mouvt *p* - ARLETTE.

a Tempo. Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge — Chan-tez, chantez tou-

S. *p*

-son! — Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge — Chan-tez, chantez tou-

Même mouvt

a Tempo.

A. *poco rall.*

- jours. — Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge — Chan-tez, chantez tou-

S. *poco rall.*

- jours. — Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge — Chan-tez, chantez tou-

Ped. *

1^o Tempo.

A. *W*
- jours! Pour se voir à la source pure Est ve_nu le chardonne -

S.
- jours!

1^o Tempo.
p

- ret, Est ve_nu le char-donne - ret. -Tu

Fl. *tr* *tr*

très détaché.

S.
n'en - ten - dis pas le mur - mu - re De l'é-per_vier - de

- ARLETTE.

Le gen_fil oiseau, d'un coup d'aîle, Est parti sur le vert co -

S.
la fo - rêt?

A. *teau, — Est parti sur le vert co — teau. — SIMONE.*
tr Sa — lut au pré.
très détaché.

S. *cresc.* *f* *poco rall.*
 — sa — ge fi — de — le, Mon en — fant re — vient bien —
cresc. *f* *poco rall.*

Même mouv! — ARLETTE.
 a Tempo. *p* Chers oi — seaux, sous l'om — bra — ge — Chan — tez, chantez tou —
 S. *p* tôt. Chers oi — seaux, sous l'om — bra — ge — Chan — tez, chantez tou —
 Même mouv!
 a Tempo.

A. *poco rall.* a Tempo.
 — jours. — Chers oi — seaux, sous l'om — bra — ge — Chan — tez, chantez tou — jours! Votre
 S. — jours. — Chers oi — seaux, sous l'om — bra — ge — Chan — tez, chantez tou — jours!
 a Tempo.
poco rall.

A. voix — me pré - sa - ge Le re - tour — des a - mours. — Votre

S. Vo - tre voix — me pré - sa - ge Le re -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

A. -voix — me pré - sa - ge Le re - tour — des a -

S. — tour — des beaux jours, C'est le re - tour — des beaux jours! —

mf *p*

Ped. *

A. — mours Le re - tour des a - mours! — Vo - tre voix —

S. C'est — le re - tour des beaux jours! — Vo - tre

mf *mf*

pp

Ped. *

A. Me pré - sa - ge me pré - sa -

S. voix me pré - sa -

A. - ge Le re - tour des a - mours!

S. - ge Le re - tour des beaux jours! Quel bon -

p *f*

Ped. ☆ Ped. ☆

S. - heur! c'en est fait, Ar - let - te, Nous al - lons partir à l'ins -

f *dim.*

- ARLETTE. - SIMONE.

S. - tant! - Quitter ces lieux? - Mais qui tar - ré - te? Nous al -

p

- ARLETTE. -

S.

- lons dé-livrer Thi-baut! — - Laisser ces champs, ces bois que

Cor anglais.

A.

j'ai - me Où j'ai mar-ché mes pre-miers pas, — Qui

A.

sont pour moi — plus que moi - mê - me, Oh! non! vous ne le voudrez

suivez.

Ped. * Ped. * Ped. *

A.

pas — Oh! non! vous ne le voudrez pas! — Eu -

rall. *a Tempo.* - SIMONE.

a Tempo.

rall. *dim.* *p*

- ARLETTE.

A. 

Eh! quoi?

S. - fant, tu ne sais rien en - co - re... Thibaut t'ai - me, il ta -

(avec horreur)

A. 

Lui! ja - mais!

S. - do - re, Tu ré - pou - se - ras! Qu'as-tu

crese. *f* *f* *f* *mf* *dimin.* *p*

A. 

jamais! ja - mais - je le hais...

S. dit? Toi?.. tu le hais?..

f *dim.* *p*

Un peu retenu. $\text{♩} =$ *p*

A. Sa

S. (à demi-voix)

Injure san - glan - te! Qu'as-tu dit pour ton malheur!

Un peu retenu.

pp

A. voix — me — na — çan — te Croit me glacer de ter —

S. Injure san - glan - te! Qu'as-tu

A. — reur, — Ja — mais — l'é — pou — van — te Ne fe —

S. dit? Prends gar - de, im - pru - den - te! Ton re —

f *p* *f* *p* *f dim.*

Animato.

A. *- ra mentir mon cœur!*

S. *- fus me blesse au cœur!*

Animato. **Récit.**

Récit.

- SIMONE. (avec une colère croissante) *- ABLETTE.*

Mais ton re-fus est une in - ju - re! - Ja - mais! - en - tendez -

f
très marqué.

- SIMONE. (menaçante)

A. *- vous? - Tu vas cé - der, - je te le ju - re!*

- ARLETTE. (éperdue) (presque parlé)

S. *Fil - le sans cœur! - Grâ - ce!.. j'ai peur!..*

cresc.

N° 4

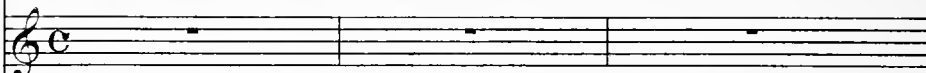
TRIO

Récit. Largement.

ARLETTE.



SIMONE.



JEAN.



(Apparaissant au fond)

Arrière! Arrière! Je ne veux pas qu'on

Largement.

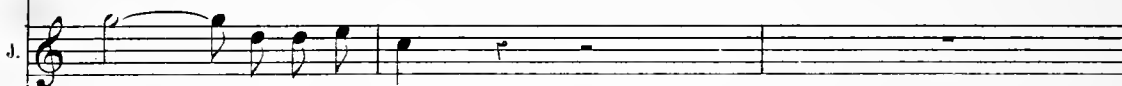
PIANO.

- SIMONE

Allegro.



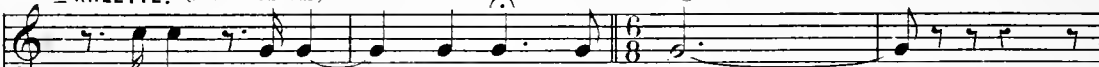
On ose ar_rê_ter ma co_lè - - re!



touche — à cette en_fant!

Allegro.

- ARLETTE. (avec bonheur)

Allegro vivace. $\text{♩} = \text{♩}$ 

C'est lui! c'est lui — qui me dé_fend! —

Allegro vivace.

- JEAN.

f

Les cris de ta co - lère Ont

très marqué.

at - ti - ré mes pas! ———— 0

Ped ☆

cru - el - le mé - gè - re, J'ar - rê - te - rai

p

ton bras! ———— Pour cette en - fant si

Ped.

pu - re Que tu viens d'ou - tra - ger, Re -

p

cresc.

J. - dou - te toute in - ju - re, Je sau - rais

cresc.

- ARLETTE.

Mer - ci! Dieu tu - té -

- SIMONE (furieuse)

Mal - heur au té - mé -

J. la ven - ger!

A. - lai - re! Mer - ci Dieu tu - té - lai - re!

S. - rai - re! Qu'il crai - gne ma co - lè - re! C'est ma

4. Je bra - ve ta co - lè - re!

f *mf*

s
niè - ce et j'ai tous droits sur el -

f *mf* *mf*

s
- le, Elle est mon bien,

p *p*

s
elle est à moi!

p

- JEAN.
A - me cru - el - le, Je

Clar. Vclles
Cantando.

Ped. *

sau - rai bien la soustrai - re à ta

loi! Si le ciel

p

te l'a con - fi - é - e,

C'est pour l'aimer, Gui - der

cresc. *dim*

cresc. *p*

p

ses pas . . . C'est pour l'ai -

- mer, qui - - - der . . . ses pas,

mf

Ne crois pas qu'à ta ra - - - ge

f

il fait sacri - fi - é - - - e! Sur mon hon -

cresc.

1. - neur tu n'y tou - che - - - ras

- ARLETTE.

Son cœur, en qui j'es -

- SIMONE.

Il o - - - se la sous -

pas!

A. - père, Ré - pond à ma pri -

S. - traire A ma jus.te co -

J. Je bra - - ve ta co -

A. *f*
 - è - re. à ma pri - è - re! Oui

S. *f*
 - lè - re. à ma co - lè - re! Mal -

T. *f*
 - lè - re. Les

cresc. *f* *mf*

A. le ciel tu - té - laire I - ci gai -

S. - heur au lé - mè - raire! Il ar - rê -

T. cris de ta co - lère Out at - ti -

A. da ses pas, Il

S. - ta mon bras, D'en -

T. - ré mes pas, ô

f *mf*

A. bra - ve sa co - lère, Et m'ar - rache
 S. - tra - ver ma co - lè - re, Tu te re -
 J. ent - el - le mé - gè - re, J'ar - rê - te -

A. à ses bras! Oni
 S. - pen - ti - ras! Tu
 J. - rai ton bras! Pour

A. mon cœur se ras - su - re, Il
 S. ver - ras, je le ju - re, In -
 J. cette en - fant si pu - re Que

A. vient me pro - té - ger, Il *p*

S. - so - lent é - tran - ger, Ce *p*

J. tu viens d'ou - tra - ger, Re - *p*

A. *cresc.* m'ai - me, j'en suis sû - re, Il sau - ra

S. *cresc.* que ma hai - ne du - re... Si je sais

J. *cresc.* dou - te toute in - ju - re, Je sau - rais

A. *f* me ven - ger! Oui mon cœur se ras -

S. *f* me ven - ger! D'un hé - ros d'a - ven -

J. *f* la ven - ger! Contre toi de l'in -

A. *- su - re, Il sau - ra, je suis sù -*
 S. *- tu - re, Je sau - rai, je le ju -*
 J. *ju - re, Je sau - rai, je le ju -*

A. *- re, me ven - ger!*
 S. *- re, me ven - ger!*
 J. *- re, la ven - ger!*

N° 5

COUPLETS

Allegretto deciso.

JEAN.

Allegretto deciso.

PIANO.

1^{er} COUPLET.

1. *sement* sous le feuil - la - - ge se ca - -

Hautb.

1. - cher, quand nous pa - rais - sons. Mais qui

1. - nous ar_rête au pas - sa - - ge? Ce sont les ron - ces

p

crese. *en élargissant.* *f*

1. des buis - - sous. Ce sont les ron - ces des - - huis.

crese. *f* *suivez.* *p*

a Tempo. Un peu plus lent. *p*

- sons. Voi - la pour - quoi

a Tempo. Un peu plus lent. *p*

Cor. Cl.

vclle pizz.

Ped. *

J. Jean de Ni - vel - - - le S'en va... s'en va

Ped. *

rapide. *f* *tr.*

- quand on l'ap - pel - - le!

1^o Tempo. *f* *ff*

p

—JEAN.
2^d COUPLÉ.

mf L'oi - seau dans les cieux monte et pla - - - ne, Le blu - et *p*

J. fleu - rit dans les champs; Cueil - lez

J. la fleur, elle se fa - - - ne, L'oi - seau cap - tif n'a plus de

suivez. *p*

J. chants. C'est a - - - lors que l'amour nous

J. bles - - - se, Que ses regards sont les plus

J. doux. Cherchons-le, quand il nous dé -

J. - lais - se, Fuy - ons - le, quand il vient à

cresc.

p *cresc.*

J. nous. ah! Fuy - ons - le, quand il vient à

f *en largissant.*

f *suivez.* *p*

a Tempo.

Un peu plus lent.

1. nous! Voi - là pour - quoi

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a long note on 'nous!' followed by a melodic phrase for 'Voi - là pour - quoi'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano) and a *Ped.* (pedal) marking with an asterisk.

a Tempo.

Un peu plus lent.

1. Jean de Ni - vel - - le S'en va... s'en va - - - - - rapide. quand on l'ap -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a more active melody for 'Jean de Ni - vel - - le S'en va...' and ends with a rapid passage for 's'en va - - - - - rapide. quand on l'ap -'. The piano accompaniment features arpeggiated chords and moving bass lines. Dynamics include *p* and *f*. A *Ped.* marking with an asterisk is present.

Ped. *

f *tr.*

1. - pel - - - - le!

1^o Tempo

The third system shows the vocal line with a long note on '- pel - - - - le!'. Below it, the piano accompaniment is marked '1^o Tempo' and features a dense, rhythmic texture with chords and arpeggios. Dynamics include *f* and *ff*.

f *ff*

The fourth system continues the piano accompaniment from the previous system, featuring complex chordal textures and arpeggiated patterns. Dynamics include *p* and *ff*.

p *ff*

N° 6

DUO.

ARLETTE.

JEAN.

Andante (mais sans lenteur.)

PIANO.

Fl. Clar.

Cor.

p

pp

très-doux.

1^{re} V^{ns}

p

Eh! bien, douce Arlet - te, ma bel - le, A quoi penses -

Ped. *

P. d. *

- tu ? réponds-moi! C'est ton ami, Jean de Nivel - le!

Ped. *

Ped. *

J

Tu te tais?... mais dis-moi pourquoi? —

Ped. ☆

Ped. ☆

— ARLETTE. (tristement)

Vous n'êtes pas Jean de Ni-vel

espressivo.

Ped. ☆

A.

— le, Simone a dit la vé-ri-té. — Mes yeux et mon

Clar.

A.

cœur vous croy- aient, — Ni l'un ni l'au- tre

1^{re} V^o

A. n'y voy_aient! — Pardonnez ma crédu_li_té, —

A. JEAN.
Vous n'êtes pas Jean de Ni_vel — le! — — Que l'impor — te...

Ped. * Ped. *

J. — ARLETTE.
et pourquoi me regarder ain — si? — Vous vous ap — pe — lez

Ped. * Ped. * *mf*

A. (presque en pleurant)
Jean, duc de Montmoren — cy! Jean, — duc de Montmoren — cy! —

Même mouv!

-JEAN.

Un pauvre duc, Ar - let - te, Qui voudrait bien chan - ger Un
Même mouv!

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part includes dynamic markings like 'p' and 'Ped.' with asterisks indicating pedal points.

ti - tre men - son - ger. Pour le nom, la hou - let - te Du plus hum - ble ber -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. Pedal markings are present at the bottom of the piano part.

a Tempo.

-ARLETTE (à part, et détachant les fleurs de son corsage)

poco rall.

Tombez, ô

- ger! Un pauvre duc, Ar - let - te!

a Tempo.

The third system begins with the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'p' and 'surrez.' and pedal markings. The tempo changes from 'poco rall.' to 'a Tempo.'.

fleurs, Coulez mes pleurs, Puisqu'il faut que jou - bli - e, Le rê - ve, Le

The fourth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active bass line and a crescendo leading to a 'sf' (sforzando) marking.

poco rall. 1^o Tempo.

A. *rê - ve de - ma vi - e!*

- JEAN.

Un pauvre duc, Ar - let - te,

1^o Tempo.

pp *suivez.*

Ped. * Ped. *

A. *Tombez, ô fleurs, Con - lez, mes*

J. *Qui fuit devant l'hy - men, Qui court le grand che - min, Sans savoir où sa*

mf *Alto, Clar.*

Ped. *

poco rall.

A. *pleurs, Puis, qu'il faut que j'on - bli - e!*

J. *tê - te re - po - se - ra de - main. Un pauvre duc, Ar - let -*

poco rall. *suivez.*

Ped. *

a Tempo. *p* *cresc.*

A C'est pour un jour de fête, De ces fleurs que j'ai mai -

J. - tel! Oui par-tout on me guet - te, Et de-vant moi je vais,

a Tempo. *cresc.*

A — que je pa-rai - s ma tête! Ah! tombez à ja - mais, — Oui ma main vous re -

J. — sans re - pos, non ja - mais!

dim. *suivez.*

A. - jet - - - te! O tristes fleurs! vous que ma

J. Ar - let - - te, Un pauvre due! Un pauvre due!..

p

Ped.

p

A. main re - jet - - - - - te!

p

J. Ar - let - - - - - te!

pp

Allegro. $\text{♩} = \text{Récit.}$
 JEAN (voyant Arlette qui pleure)

Arlet - te! eh! quoi! des larmes dans ta

Allegro. *mf*

Récit. *cresc.*

p

- ARLETTE. - JEAN. (à volonté)

voix! - Non! - Tu n'ai -

f *p* *suivent.*

- ARLETTE. Mesuré.

non! non!

- mais! - tu m'ai - mais! Je viens de le li - re dans tes

Tempo.

mf *sf* *dim.*

Mesuré.

A. non!

J. yeux... — Je vois des pleurs — dans ton sou-ri-re... tu m'ai —

mf

A. Non monseigneur!

J. - mes!.. tu m'ai - - mes, je le vois!..

poco rall.

poco rall.

Allegretto.

-ARLETTE. (avec une gaité forcée)

J'ai don_né — mon cœur aux é-toi-les, Aux

Allegretto.

pp les 2 Ped.

Ped. *

A. champs do - rés par le so - leil!

Ped. * ☆

A. A la nuit qui rit sous ses voi - les, A

Ped. * ☆ Ped. * ☆

(avec beaucoup de sentiment)

A. l'au - be blanche au jour - ver - meil! J'ai don -

Ped. Ped. * ☆ *mf* *v*elles

A. - né mon cœur aux é - toi - les, aux é -

ped. rall. *dim.* *p* Fl. *avec la voix.*

a Tempo. JEAN.

toi - les! - Ô chaste a - mour de jeu - ne

a Tempo.

crese.

sf *p*

fil - le, Pre - mier sou - ri - re de son

coeur Et pre - miè - re lar - me Qui

bril - le, Comme u - ne per - le sur la

Hautb.

- ARLETTE.

A ce qui chante, à ce qui fleur!

Ô

sf

Ped *

A. bril - - le ah! pour tou - jours, J'ai don - né mon

J. chaste a - mour, Pre - mier sou - ri - re de son

Ped. *

Ped. *

A. cœur!

J. cœur, Chas - - - te a - - -

dim.

dim. pp

dim.

Ped. *

Ped. *

A. J'ai don - né mon cœur aux é - toi - les, Aux

J. - mour, Pre -

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

A. champs do - rés par le so - leil,

J. - mier sou - ri - re

mf

Ped. ☆

A. A la nuit qui rit sous ses voi - les, A

J. de son cœur, Pre -

Ped. ☆ Ped. ☆

A. *fau - be blanche, au jour - ver - meil, J'ai don -*
- miè - re lar - - me qui bril - - le, O

Ped. ✱

A. *- né mon cœur aux é - toi - - - les, aux é -*
 J. *nuit, com - me en tes voi - - - les les é -*

m.f. *dim.* *P avec la voix.*

rall. **Allegro.**
 A. *- toi - - - les!*
 J. *- toi - - - les! Viens!*

Allegro. *multo cresc.*
 Récit.

Ped. ✱

(Jean regarde Arlette qui fait un mouvement. Il la rassure doucement d'un geste)

(avec effort)

viens! Ar-let - te!.. Eh! bien... non!

Un peu plus lent.

res - te chaste et pu - - re,

Un peu plus lent.

Ped. * 2 Ped. 8^{ve} basse. *

O dou-ce cré - a - tu - - re, res - te pu - re...

p *pp*

2 Ped. 8^{ve} basse. *

P C'est ain-si que je t'ai - me, A - dieu... a - -

presque parlé.

p

Andante 4^o Tempo.

1. *Andante 4^o Tempo.*

- dieu! non... Je ne veux

pp *vis sordines.*

Ped. *

Ped. *

1. pas qu'un souffle im-pur t'ef - fleu - - - re, Ne re-garde

Ped. *

Ped. *

1. pas si je pleure, Ar - let - te,

Ped. *

Ped. *

1. Mais quelquefois pense un peu — Au pau - vre Jean de Ni -

Hautb. *espressivo.*

p

Même mouv!

J. *vel* le, Qui s'en va

Même mouv!

p Cor.

J. quand on l'ap - pel -

(il s'éloigne)

Moderato.

J. - le!

Moderato. 6

- ARLETTE. (en sanglotant)

Il s'en va... ah! douleur cru - el - le!

a - dieu!

fp *fp* *ff* *suivez.*

MUSIQUE DE SCÈNE

Allegretto.

Hautb.

PIANO.

Musical score for Piano and Clarinet (Cl.). The piano part is in 2/4 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The clarinet part is in 3/4 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The piano part features a series of chords and a melodic line, while the clarinet part has a more active, rhythmic line.

Musical score for Piano and Bassoon (B♭s). The piano part continues with a series of chords and a melodic line. The bassoon part is in 3/4 time, featuring a melodic line with some grace notes. The piano part has a dynamic of *p*.

Musical score for Piano and Flute (Fl.). The piano part continues with a series of chords and a melodic line. The flute part is in 3/4 time, featuring a melodic line with some grace notes. The piano part has a dynamic of *p*.

Musical score for Piano. The piano part continues with a series of chords and a melodic line. The dynamic is *pp* (pianissimo).

Musical score for Piano. The piano part continues with a series of chords and a melodic line. The dynamic is *pizz.* (pizzicato) and *poco rit.* (poco ritardando).

N° 7
FINAL

Allegro mod^{to}

ARLETTE.

DIANE.

SIMONE.

JEAN.

MALICORNE.

LE COMTE DE
CHAROLAIS.

BEAUTREILLIS.

SALADIN.

LES
PETITES REINES.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Malicorne et Beautreillis se retournent
effarés et se trouvent en face de nombreux
seigneurs bourguignons)

LE BARON. — Le Comte de Charolais!

MALICORNE. — Je suis pris!

LE BARON. — Je suis perdu!

All^o mod^{to}

PIANO.

ff *dim.* *p*

ff

LE COMTE.

LE BARON.

Monsieur de Beautreillis!... — Oui... Monseigneur... oui... je

The bottom section of the page features a piano accompaniment and two vocal lines. The piano part is written in G major and 3/4 time, starting with a *tr* (trill) in the right hand. The vocal lines are for Le Comte and Le Baron. The Comte's line begins with "Monsieur de Beautreillis!" and the Baron's line begins with "— Oui... Monseigneur... oui... je". The piano part includes dynamic markings *p* and *ff*, and a fermata over a chord. The vocal lines are written in treble clef with a key signature of one sharp (F#).

passais... par hasard!

LE COMTE. — On vous disait enfermé pour travailler aux affaires de notre duché de Bourgogne, cela me paraissait bien invraisemblable!

LE BARON.

Il me raille!

LE COMTE.

Eh! mais! c'est le sire de Malicorne!..

MALICORNE.

Où... oui... Monseigneur...

je passais... par hasard!..

LE COMTE. — Comme M^r de Beautreillis!

LE BARON. — Sans nous voir!

MALICORNE. — Sans nous voir!

LE COMTE. — Et vous avez changé de chapeaux.

LE BARON et MALICORNE. — Ah! (*ils se regardent déconcertés*)
c'est bien extraordinaire!

LE COMTE (*gâment*) Mais tout s'explique, vous étiez devant la cabane d'une sorcière, s'il faut en croire ces dames! — LE BARON. — Précisément! — MALICORNE. — Précisément!

LE BARON. — Ma fille! il était temps!

(Diane paraît, suivie des Dames de la cour et des paysannes curieuses)

Allegretto mod^{to}

- DIANE.

- SALADIN.

mf

Musical staff for Bassoon (B.) with notes and rests.

Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,

mf Sop.

Musical staff for Soprano (Sop.) with notes and rests.

Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,

mf Ténors.

Musical staff for Tenors (Ténors.) with notes and rests.

Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,

mf Basses.

Musical staff for Basses (Basses.) with notes and rests.

Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te.

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass clefs, notes, and pedal markings (Ped. *).

Musical staff for Bassoon (B.) with notes and rests.

De ces chemins dé - serts. Sui - vous la douce

Musical staff for Soprano (Sop.) with notes and rests.

De ces chemins dé - serts.

Musical staff for Tenors (T.) with notes and rests.

De ces chemins dé - serts. Sui - vous la douce

Musical staff for Basses (B.) with notes and rests.

De ces chemins dé - serts. Sui - vous la douce

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass clefs, notes, and pedal markings (Ped. *).

- DIANE. *f*

Ab! quelle joie eni - vran - te D'aller insouci -

- MALIC. >

O course in - con - ve -

- CHARDLAIS.

- BEAUT. >

O course in - con - ve -

Soprano: *sfz* > *p*

pen - te des che - mins dé - serts, Sui - vons

Soprano: *sfz* > *p*

De ces che - mins dé - serts, Sui - vons

Tenor: *sfz* > *p*

pen - te des che - mins dé - serts, Sui - vons

Bass: *sfz* > *p*

pen - te des che - mins dé - serts, Sui - vons

Ped. * Ped. *

D. *an - te Par les chemins dé - serts, Cher - chant, comme l'a - beil - le,*

M. *- nan - - - - te!*

C. *- nan - - - - te!*

B. *- nan - - - - te!*

Sⁱⁿ *la dou - ce pen - te, Sui - vons les che -*

S. *la dou - ce pen - te, Sui - vons* ***p***

T. *la dou - ce pen - te, Sui - vons les che -*

B. *la dou - ce pen - te, Sui - vons les che -*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

D. U - ne grappe ver - meil - - - le, Sous les pampres verts! - -

M. Par les che - mins - - - dé - - - serts! -

C. Eh!

B. Par les che - mins - - - dé - - - serts!

S^{no} - mins dé - serts, - - - dé - - - serts.

S. - les che - mins dé - serts

T. - mins dé - serts, - - - dé - - - serts.

B. - mins dé - serts, - - - dé - - - serts.

Ped. ☆

C. bien! - mes bel - les da - moi - sel - les, - - - Les dou - ze

p

c.  *rei - - - nes où sont - el - - les? Je*

c.  *vais, se - lon vo - tre dé - sir, Par des che - mins é - tran - ges*

c.  *— Pour voir la fê - te des ven - dan - - - ges...*

c.  *Et je ne vois rien ve - nir!*

Ped *

- DIANE

De tant de complai - san - - - ce, — Monsei -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

b. - gneur, — Vous au - rez bien - tôt — la récom -

Ped. ☆ Ped. ☆

- CHAROLAIS (ironiquement)

- pen - - se. — Mais vous pourriez me ti - rer d'un sou - ci; — Sont-ce bien

trium

c. el - les. Ces rei - nes nou - velles, Que nous ve - nons chercher i - ci? ah! —

COUPLETS

Andantino quasi Allegretto.

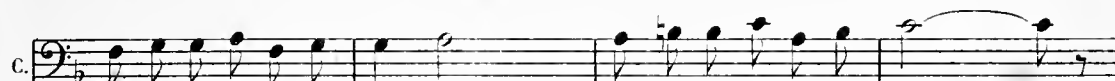
I^e COUPLET.

c. 

p Lachroni_que mé-di - san - te, Ohi ne baissez pas les yeux, ———

Andantino quasi Allegretto.

p 

c. 

Dit que la fo_rêt char.man - te Cache un berger merveil - leux; ———



c. 

Elle a menti, je le ju - re, Et pour mon compte, je crois, Que l'a -



c. 

_mour de la na - tu - re, Seul, vous ra - mè - ne, Seul, vous ra -



cresc *sfz* *suivent.*

c. *mène en ces bois, Mais écou - tez la voix d'un sa - ge: —*

Un peu plus lent.
 c. *mf* *pp*
Prenez garde — au jo - li berger, Prenez garde — au jo - li berger! Éa -
Un peu plus lent.

c. *ten.* *pp*
-mour se plaît à vol - ti - ger Du lys su - perbe à la ro - se sau - va - ge. Prenez

c. *garde au jo - li ber - ger! —*

2^d COUPLET.

1^o Tempo.

C. *p* Je sais bien, ô damoi - sel - les, Que c'est le rai - sin do - ré,

1^o Tempo.

C. Pa - ré des couleurs nou - vel - les, Du vieil automne empour - pré,

C. *p* Ou le ruisseau qui mur - mu - re Auprès de l'oi - seau narquois, Eamour

VARIANTE. *me - ne, Qui vous ra*

C. seul de la na - tu - re Qui vous ra - mè - ne, Qui vous ra - mène en ces bois! Mais écou -

cresc. *f* *suivrez.* *mf* *p*

Un peu plus lent.

mf

c. Prenez la voix d'un sa-ge: Prenez garde au jo-li berger,

Un peu plus lent.

p

pp

c. Prenez garde au jo-li berger! Ea-mour se plaît à vol-ti-ger Du lys su-

pp *suivent.*

ten. *pp*

c. -perbe à la ro-se sau-va-ge. Prenez garde au jo-li ber-

suivent.

f *p*

c. -ger! — *—DIANE. Récit.* — Monsei - gneur, — le fait est

Récit.

Ped. *

1^o Tempo.

D. ra - re; Vo - tre chro - nique a dit la vé - ri - té;

Fl.

1^o Tempo.
mf

Cl.
Ped. *

D. Ce bois enchan - té Cache un ber - ger bi -

Ped. *

Ped. *

D. - zar - re; — Éa - vous - nous trop po - é - ti -

D. - sé? Mais ses al - lu - res graci - en - ses Lui donnent l'air d'un priu - ce dégui -

rall.

sùrez. *p* *sùrez.*

a Tempo.

D. *-sé.*
-MALIC. *f* Et nous venons en curi - en -
-BEAUT. *f* Un prince dégui - sé! un prince dégui - sé!
 Un prince dégui - sé! un prince dégui - sé!

a Tempo.

f *suivrez.*
dim. *p*
 Ped. * Ped. *

Mouv! des Couplets. - CHAROLAIS (souriant à Diane)

D. *-ses.* *p* Entre nous, Sou - ve - nez - vous, sou - ve - nez - vous, ma
 Mouv! des Couplets.
mf

-DIANE. (riant)

Il s'en va quand on l'appel - le! Jean de Ni -
 C. bel - le. Quel est son nom?
mf

Allegro.

1. *vel - le!*

-MALIC.
f
Jean de Ni - vel - - - le!

f
Jean de Ni - vel - le!

-BEAUT.
f
Jean de Ni - vel - - - le!

-SALADIN.
f
Jean de Ni - vel - - - le!

-LES REINES. (Dans la Coulisse) f
Jean!

Sop.
f
Jean de Ni - vel - - - le!

Ténors.
f
Jean de Ni - vel - - - le!

Basses.
f
Jean de Ni - vel - - - le!

Allegro.
f *mf*

1^{re}
R.

Jean!

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a common time signature. It begins with a rest, followed by the lyrics "Jean!". The piano accompaniment is written for two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

1^{re}
R.

Jean!

The second system of music is identical in notation to the first system, showing the vocal line and piano accompaniment for the phrase "Jean!".

1^{re}
R.

Jean!

(Les petites Reines entrent

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Jean!". The piano accompaniment features a more complex texture, with the right hand playing chords and moving lines, and the left hand providing a bass line. The system concludes with a fermata over the final notes.

vivement, et s'arrêtent, interdites, en voyant les gens de cour)

1^{re}
R.

Jean!

The fourth system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Jean!". The piano accompaniment is characterized by a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with a fermata at the end of the system.

Allegretto.

1^{re} Sop. *p*

(LES REINES) Nous som - mes les rei - nes du jour, No - tre roi nous fuit par ca -

2^{de} Sop. *p*

Nous som - mes les rei - nes du jour; No - tre roi nous fuit par ca -

Allegretto.

Hautb.

mf *p* Quat.

B \flat Cl.

1^{re}
R.

- pri - ce, A - vant que la fê - te fi - nis - se, Il faut qu'il

- pri - ce, A - vant que la fê - te fi - nis - se, Il faut qu'il

mf *p*

1^{re}
R.

règne à no - tre cour! ah! Seigneur rendez-nous jus - ti - ce, Il

règne à no - tre cour! ah! Seigneur rendez-nous jus - ti - ce, Il

Cl. *mf*

Les
R.

s'en va sans di - re pour - quoi. A - vant que la fê - te fi - nis - se,

CHAROLAIS. (souriant)

poco rit. a Tempo.

S'il a fui tant d'at -

Sei - gneur, ren - dez-nous no - tre roi! —

poco rit. a Tempo.

Sei - gneur, ren - dez-nous no - tre roi! —

p *poco rit.* a Tempo.

C.

— traits, — son crime est exces - sif! — Quel est cet in - fi - dè - le?

Les
R.

Jean de Ni -

- DIANE.

f Jean de Ni - vel - - - le! (à ses gens)

C. Jean de Ni - vel - - - le! Qu'on me l'a -

les R. - vel - - - le! *f* Jean de Ni - vel - - - le!

Sop. *f* Jean de Ni - vel - - - le!

- MALIC. avec les Ténors. Ténors. *f* Jean de Ni - vel - - - le!

- BEAUT. avec les Basses. Basses. *f* Jean de Ni - vel - - - le!

Jean de Ni - vel - - - le!

Ped. > ☆ Ped. > ☆

- mè - ne! Qu'on me l'a - mè - ne mort ou

vif! Qu'on me l'a - mè - ne mort ou vif!

a Tempo. —DIANE.

Hon - neur à ces reines d'un jour!

—MALIC.

en largissant.

mort ou vif! — Ja

—BEAUT.

—SALADIN.

Ja -

—LES REINES.

Nous sommes les reines du jour,

Sop.

Hon - neur à ces reines d'un jour!

Ténors.

Ja -

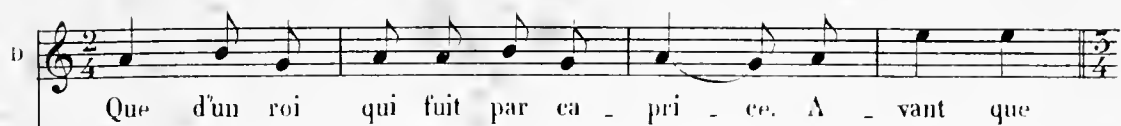
Basses.

Ja -

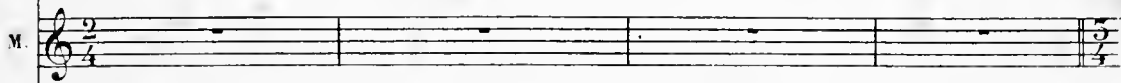
a Tempo.

en élargissant.

marcato.

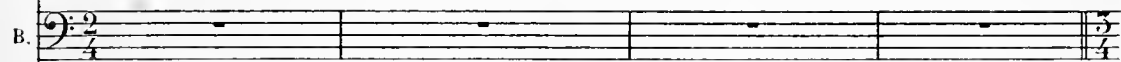
D. 

Que d'un roi qui fuit par ca - pri - ce. A - vant que

M. 

C. 

_mais fût - il pa - reil ca - pri - ce!

B. 

Sⁿ. 

_mais fût - il pa - reil ca - pri - ce!

Les. R. 

No - tre roi nous fuit par ca - pri - ce, A - vant que

S. 

Que d'un roi qui fuit par ca - pri - ce, A - vant que

T. 

_mais fût - il pa - reil ca - pri - ce!

B. 

_mais fût - il pa - reil ca - pri - ce!



_mais fût - il pa - reil ca - pri - ce!

poco rit. a Tempo.

D. la fê - te fi - nis - se, Vite on or - donne le re - - tour! -

poco rit. a Tempo.

M. C'est jeux de cour! -

poco rit. a Tempo.

C. Un roi qui dé - lais - se sa cour! -

poco rit. a Tempo.

B. C'est jeux de cour! -

poco rit. a Tempo.

Sin. Un roi qui dé - lais - se sa cour! -

poco rit. a Tempo.

les R. la fê - te fi - nis - se, Il faut qu'il règne à no - tre cour! -

poco rit. a Tempo.

S. la fê - te fi - nis - se, Vite on or - donne le re - - tour! -

poco rit. a Tempo. *mf*

T. Un roi qui dé - lais - se sa cour! - Monsei -

poco rit. a Tempo. *mf*

B. Un roi qui dé - lais - se sa cour! - Monsei -

poco rit. a Tempo. *mf*

Ped. *

mf

D. Ah! — soy - ez pro - pi - ce, cher — sei - gneur,

mf

M. Ah! quel ca - pri - ce!

mf *cresc.*

C. A leur dé - sir rendons jus - ti - ce, Sa - lu -

B. Ah! quel ca - pri - ce!

mf *cresc.*

Sin. A leur dé - sir rendez jus - ti - ce, Proté -

mf

les Monsei - gneur, soyez-nous pro - pi - ce,

mf

S. Monsei - gneur, soyez-leur pro - pi - ce,

cresc.

T. - gneur, soyez-leur pro - pi - ce, Rendez jus - ti - ce, Proté -

cresc.

B. - gneur, soyez-leur pro - pi - ce, Rendez jus - ti - ce, Proté -

Ped. * Ped. *

En élargissant. a Tempo.

D. A leur jeu - nesse et leur beau - té! _____

M. En veri - té que de bon - té! _____

C. - ons leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té! _____

B. En veri - té que de bon - té! _____

S. - gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té! _____

A. Nous implorons votre bon - té! _____

S. Nous implorons votre bon - té! _____

T. - gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té! _____

B. - gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té! _____

cresc.

Ped. *f ff*

En élargissant. a Tempo.

(Jean paraît amené par des gardes. Les jeunes paysannes s'emparent de lui et l'entraînent jusqu'au comte de Charolais.)

Allegro moderato. — MALIC. (éclatant de rire)

Eh! quoi ce pa_y-san si bê - te!..

— BEAUT. (de même)

Eh! quoi ce pa_y-san si

Allegro moderato. *mf*

M. C'est ce pa_y-san qu'on ar - rête! ah! ah! ah! ah!

B. bête, Ce pa_y-san qu'on ar - rête! ah! ah! ah!

— DIANE.

Quel grand air! quel regard char_mant! —

— CHAROLAIS (l'examinant)

Il n'est pas mal assu_ré_ment. —

— SALADIN.

— Il est vraiment fort ordi_

Un peu retenu.

d. Quel regard char_mant!

- MALIC.
C'est un vilain, la chose est clai_re.

- CHAROLAIS (s'adressant à Jean)
Tu ne veux donc pas ê - tre

- BEAUT.
C'est un vilain, la chose est clai_re.

sin
-nai_re.

Un peu retenu.

Ped. ☆

c. roi? — Le roi de ces bel - les fil - let - tes, Le roi des cœurs qui vont à

c. — JEAN.
toi, — Roi des vi - gnes, roi des fau - vet - tes? — Est-il donc
a Tempo.

poco rall.

1. *be- so in d'è - tre roi, — Pour ai - mer les bel - les fil - let - tes? Et faut-il*

1. *que je rè - gne, moi, — Pour ê - tre l'ami des fau - vet - tes!*
 — CHAROLAIS (à part à Saladin)

poco rall. *tr.* 1^o Tempo.

1^o Tempo. Hé!..

poco rall. *suivent.*

c. *qu'est ceci?.. On sent une â - me fiè - re!*

tr.

c. *Un vilain, c'est cer - tain, — ne par - le pas ain - si!*
 — SALADIN. *Récit.*

tr. *tr.* En ce cas, Monsei -

- JEAN.

Simo - ne!

- gneur, con_sul_tez la sor - ciè - re. - Fl! bien! va la cher -

- CHAROLAIS.

(Jean fait un mouvement pour s'éloigner)

- cher! Tu veux partir?

p *f* *f*

- JEAN.

P mesuré.

Aurais-tu peur? - Non! Mon-seigneur, Mais... mais... voi -

Un peu plus lent.

- là dé - ja que - le jour baisse Et le so - leil va -

Un peu plus lent.

Fl. Hautb.

p

Cl. Cors.

se ca - cher, Pardonnez - moi si je vous lais - se, Mes

Quat. *mp*

en pressant un peu.

bé - tes vont s'effa - rou - cher, Mes bé - tes vont s'effa - rou -

f

1^o Tempo All^o mod^o

-DIANE. *mf* L'é - tran - ge per - son - na - ge! De lui que

-cher! ————

-MALIC. *mf* Pauvre en - fant de vil - la - ge, Ah! pourquoi

-CHAROLAIS. *mf* S'occuper da - van - ta - ge

-BEAUT. *mf* L'é - tran - ge per - son - na - ge

-SALADIN. *mf* S'occuper da - van - ta - ge

-LES REINES. *mf* Lais - sons ce per - son - na - ge

Pauvre en - fant de vil - la - ge, Ah! pourquoi

1^o Tempo All^o mod^o

D.
faut-il pré-sa-ger? — Il n'a pas le lan-ga-ge, Ni lès airs

J.
me dé-vi-sa-ger. — Cro-yez-en mon lan-ga-ge, Je ne suis

M.
de ce sim-ple ber-ger, D'un rustre de vil-la-ge,

C.
— De lui que faut-il pré-sa-ger? C'est le lan-ga-ge —

B.
de ce sim-ple ber-ger, D'un rustre de vil-la-ge,

S^{ne}
— plus longtemps s'oc-cu-per D'un rus-tre de vil-la-ge, —

1^{re} R.
le dé-vi-sa-ger? — Son air et son lan-ga-ge, Sont bien ceux

Sop.
p Quoi! son lan-ga-ge

Ténors.
p Oui, son lan-ga-ge

Basses.
p Oui, son lan-ga-ge

D. d'un sim - ple ber - ger. — Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Oui

J. qu'un sim - ple ber - ger. — Gar - dons bien l'ap - pa - ren - ce Du

M. C'est vraiment dé - ro - ger. — Quand on y pen - se

C. — D'un simple ber - ger. — sous l'ap - pa - ren - ce

B. C'est vraiment dé - ro - ger. — Quand on y pen - se

Sin. — C'est nous ou - tra - ger. — Quand on y - pen - se,

les R. d'un sim - ple ber - ger. — Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Tout

S. est d'un ber - ger, — Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Tout

T. est d'un ber - ger, — Vrai - ment quand on y pen - se, On

B. est d'un ber - ger, — Quand on y - pen - se,



Ped. ☆

D. tout dit à mon cœur Que noble est sa nais - san - ce, Que

J. plus hum - ble pas - teur, Ca - chons leur ma nais - san - ce, Lais -

M. On rit de bon cœur, Quelle prestan - ce!

C. D'un humble pas - teur, Cha - cun, je - pen - se

B. On rit de bon cœur, Quelle prestan - ce!

Sim. On rit de bon cœur, Quel - le pres - tan - ce!

les R. dit à no - tre cœur, Il est d'hum - ble nais - san - ce, C'est

S. dit à no - tre cœur Que noble est sa nais - san - ce, Que

T. rit de cette er - reur A - t'il donc la pres - tan - ce Et

B. On rit de l'er - reur, Quel - le pres - tan - ce!

Ped. ☆ Ped. ☆

D.
c'est un grand Sei - gneur, Mon cœur me dit: par sa nais -

J.
- sous les dans l'er - reur, Ca - chons mon nom et ma nais -

M.
Pour un grand Sei - gneur Peut - on lui trou - ver la pres -

C.
ver - rait un Sei - gneur. En vé - ri - té C'est la pres -

B.
Pour un grand Sei - gneur Peut - on lui trou - ver la pres -

Sⁱⁿ.
Pour un grand Sei - gneur Peut - on lui trou - ver la pres -

Les.
Un pau - vre pas - teur, Il n'a le nom ni la puis -

S.
c'est un grand Sei - gneur, Et par le nom, par la nais -

T.
l'air d'un grand Sei - gneur, Peut - on lui trou - ver la pres -

B.
pour un grand Sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres -

crise.

Ped. ☆

S.
 - san - ceil est grand Sei - gneur!

A.
 - san - ce De grand Sei - gneur!

T.
 - tan - ce D'un grand Sei - gneur!

B.
 - tan - ce D'un grand Sei - gneur!

S.
 - tan - ce D'un grand Sei - gneur!

12 R.
 - san - ce D'un grand Sei - gneur!

S.
 - san - ce D'un grand Sei - gneur!

T.
 - tan - ce D'un grand Sei - gneur!

B.
 - tan - ce D'un grand Sei - gneur!

P.
 Ped.

(Simone paraît, suivie d'Arlette anxieuse)

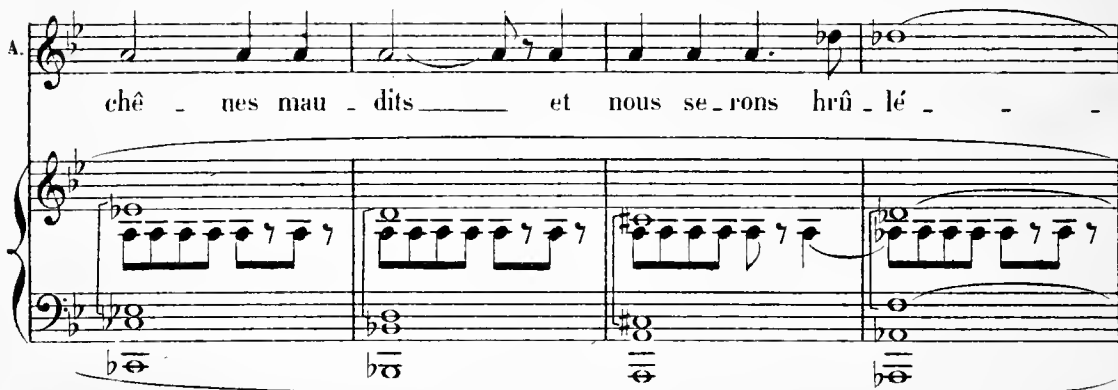
- ARLETTE (apercevant Jean au milieu des Seigneurs)

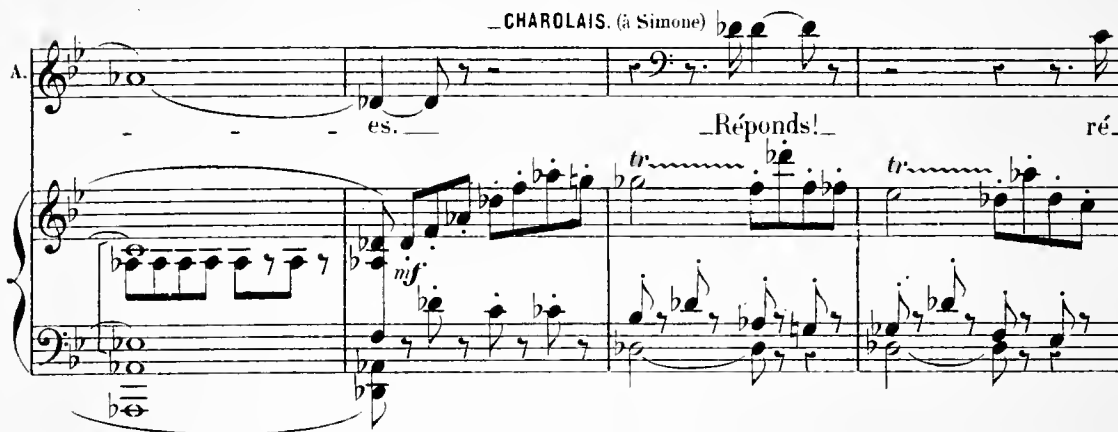
- DIANE.
 C'est lui!
 - CHAROLAIS.
 La sor_cie - re!
 La sor_cie - re!
p *sf* *sf*

- SIMONE (à Arlette)
 C'est lui!
 - Qu'as-tu?
 - ARLETTE.
 Rien!
 rien!
 - CHAROLAIS (à Simone)
 - Connais-tu ce gar -

- ARLETTE.
 Rien!
 rien!
 - CHAROLAIS (à Simone)
 - Connais-tu ce gar -
 - ARLETTE.
 (has à Simone)
 - SIMONE (ironique)
 - çon?
 - oui, — je le connais bien! —
 - Un

A.  *mot et je di - rai — Que nous sommes al - lé - es Sous les*

A.  *chê - nes mau - dits — et nous se - rons hrû - lé - -*

A. *— CHAROLAIS. (à Simone)*  *es. — Réponds! — ré-*

— SIMONE. (avec effort)  *c'est... c'est Jean! — SALADIN. C'est*
— ponds! — Un ma - raud, rustre insi - gni - fi - ant!

(à Saladin, avec intention)

s
Jean qu'il se nom - me. Serait-il aussi pa - ti - ent, — S'il é -

s
_ fait gentil - hom - me! — **SALADIN.** (rapide, à Jean) — Oui, Simone a rai - son. — On t'offre un dia -

sin
_ dè - me, Ma - rand! — tu l'o - ses re fu - ser! — A l'instant même, Réponds autre -

(menaçant)

sin
_ ment, — ou si non!... — **ARLETTE.** — O ciel!

LES REINES avec les Sop.

Ténors.

Basses.

Ah! (Jean saisit violemment le bras de Saladin en le regardant d'un air menaçant)

Ah!

Ah!

Ped.

☆

(à Jean) -SALADIN.

A. vous vous perdez! - quelle auda - - ce!

(-répondant à un mouvement de Charolais)

S. in Oh! j'en fais mon af - fai - - re, et je le châ - tie -

-JEAN. (à part) -ARLETTE.

Je le tue - rai! - Grand Dieu!

S. in - rai! -CHAROLAIS.

- Est-ce bien un ber - ger?

-SIMONE. (ironique-à Jean)

Ne vois-tu pas qu'on te me - na - ce? (reprenant son allure de Paysan)

S. in - JEAN. dim. pp

Moi!... Je vois... je

Plus lent.

vois dé - jà que le jour baisse Et le so - leil va se cacher, Pardonnez -

Plus lent.

pp

2 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

-moi si je vous lais - se; Mes bê - tes vont s'effaroucher, Mes bê - tes

pp *sf*

en pressant un peu.

1^o Tempo All^o mod^o

-DIANE. *mf*

Lé -

vont s'effa - rou - cher! *mf*

-CHAROLAIS. *mf*

Lé -

-SALADIN. *mf*

Lais -

-LES REINES. *mf*

Pan -

1^o Tempo All^o mod^o

mf

Ped. ☆ n. 5065 Ped. ☆

- ARLETTE.

hé - las!

D. *- tran-ge per-son - na - ge, De lui que faut - il pré - sa - ger? Il -*

- SIMONE.

mf Je vois venir fo - ra - ge, Sur ce - lui qui m'o - se ou - tra - ger -

J. *- vre enfant de vil - la - ge, Ah! pourquoi me dé - vi - sa - ger? Croy -*

- MALIC.

mf S'occuper da - van - ta - ge de ce sim - ple ber - ger,

C. *- tran-ge per-son - na - ge! de lui que faut - il pré - sa -*

- BEAUT.

mf S'occuper da - van - ta - ge de ce sim - ple ber - ger,

Sin. *- sons ce per-son - na - ge plus longtemps s'oc - cu - per D'un*

les. *- vre enfant de vil - la - ge, Ah! pourquoi le dé - vi - sa - ger? Son*
Sop.

Ténors.

p Quoi! son lan - ga - ge

Basses.

p Oui son lan - ga - ge

p Oui son lan - ga - ge

Piano accompaniment for the final section of the page, featuring a complex rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

hé - las — Quel malheur faut - il pré - sa - ger? — Je
 n'a pas le lan - ga - ge, Ni les airs d'un sim - ple ber - ger. — Mal -
 Oui bientôt, je le ga - ge, De lui je sau - rai me ven - ger. — Je
 - ez en mon lan - ga - ge, Je ne suis qu'un sim - ple ber - ger. — Gar -
 D'un rustre de vil - la - ge C'est vraiment dé - ro - ger! —
 - ger? C'est le lan - ga - ge — D'un simple ber - ger! —
 D'un rustre de vil - la - ge, C'est vraiment dé - ro - ger! —
 rus - tre de vil - la - ge — C'est nous ou - tra - ger! —
 air et son lan - ga - ge Sont bien ceux d'un sim - ple ber - ger. — Mal -
 Est d'un ber - ger. — Mal -
 Est d'un ber - ger. — Vrai -
 Est d'un ber - ger. —

A. sens que lès - pé - ran - - ce S'en - vo - le de mon

D. - gré son ap - pa - ren - - ce, Qui tout dit à mon

S. sens que lès - pé - ran - - ce Ra - nime en - fin mon

J. - dons bien l'ap - pa - ren - - ce Du plus hum - ble pas -

M. *f* Quand on y pen - se On rit de bon

C. *f* Sous l'ap - pa - ren - - ce D'un humble pas -

B. *f* Quand on y pen - se, On rit de bon

Sp. *f* Quand on y pen - - se, On rit de bon

les R. - gré son ap - pa - ren - - ce Tout dit à no - tre

S. - gré son ap - pa - ren - - ce, Tout dit à no - tre

T. - ment, quand on y pen - - se, On rit de cette er -

B. *f* Quand on y pen - - se, On rit de l'er -

Ped. * Ped. *

A. cœur. De sa no - ble nais - san - - ce Il

D. cœur. Que noble est sa nais - san - - ce, Que

S. cœur. Ils ont com - pris d'a - van - - ce Que

J. - teur, Ca - chons-leur ma nais - san - - ce, Lais -

M. cœur! Quel - le pres - tan - ce!

C. - teur, Cha - cun, je pen - - se,

B. cœur! Quel - le pres - tan - ce!

Sn. cœur! Quel - le pres - tan - - ce!

1^{re} R. cœur, Il est d'humble nais - san - - ce, C'est

S. cœur. Que noble est sa nais - san - - ce, Que

T. - reur! A - t'il donc la pres - tan - - ce Et

B. - reur! Quel - le pres - tan - - ce!

Ped. *

A. ca - che la gran - deur. Hé - las! par son nom, sa nais - san - ce. Il est

D. c'est un grand sei - gneur; Mon cœur me dit: par sa nais - san - ce Il est

S. c'est un grand sei - gneur; Pour tous et mal - gré son si - len - ce, Il est

J. - sons les dans l'er - reur, Ca - chons mon nom et ma nais - san - ce De

M. Pour un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce De

C. Verrait un sei - gneur, En vé - ri - té c'est la pres - tan - ce D'un

B. Pour un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

Si. Pour un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

les. un pau - vre pas - teur; Il n'a le nom ni la pres - tan - ce D'un

S. c'est un grand sei - gneur! Et par le nom par la nais - sance Il est

T. l'air d'un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

B. Pour un grand sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

Ped. *crese.* *f.f* Ped.

Plus animé.

A.
grand sei - gneur!

D.
grand sei - gneur!

S.
grand sei - gneur!

J.
grand sei - gneur!

M.
grand sei - gneur! Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

C.
grand sei - gneur!

B.
grand sei - gneur! Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

Siⁿ
grand sei - gneur! Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

1^{re} R.
grand sei - gneur!

S.
grand sei - gneur!

T.
grand sei - gneur! Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

B.
grand sei - gneur! Lais - sons ce per - son - na - - ge, Ce

Plus animé.

p Ah! — cru-el ou — tra — ge Que

p Il n'a pas le lan — ga — ge Ni

(raillant)
Tu ne

mf (à part)
Cru — el ou — tra — ge

p rus_tre de vil — la — — ge! Quel ba — di — na — ge!

p Non! — ce lan — ga — ge!

p rus_tre de vil — la — — ge! Quel ba — di — na — ge!

p rus_tre de vil — la — — ge! Quel ba — di — na — ge!

p Il a tout le lan — ga — ge Et

p Il n'a pas le lan — ga — ge Ni

p rus_tre de vil — la — — ge! Quel ba — di — na — ge!

p rus_tre de vil — la — — ge! ba — — di — — na — ge!

p

1^o Tempo.

A. ne sau-rait ven - ger — Hé - las un sim - ple ber - ger! —

D. les airs d'un ber - ger, — Est - il sem - bla - ble ber - ger! —

S. peux te ven - ger, — Tu n'es qu'un sim - ple ber - ger! —

J. Que ne peut ven - ger, — Hé - las un sim - ple ber - ger! —

M. in - ter - ro - ger — I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

C. est men - son - ger, — Est - il sem - bla - ble ber - ger! —

B. in - ter - ro - ger — I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

Sin. in - ter - ro - ger — Ce mi - sé - ra - ble ber - ger! —

les R. les airs d'un ber - ger — l'air d'un ber - ger, — C'est notre ai - ma - ble ber - ger! —

les R. les airs d'un ber - ger — Est - il sem - bla - ble ber - ger! —

S. l'air d'un ber - ger, — I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

T. in - ter - ro - ger — I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

B. in - ter - ro - ger — I - ci sem - bla - ble ber - ger! —

En *elargissant*. Ped. * Ped. * 1^o Tempo. *ff*

Même mouv!

La noire vaut une blanche du mouv précédent.

Andante.

(Jean s'éloigne lentement en remontant par les coteaux)

RIDEAU.

Allegro vivo.

8^{ve} basse.

8^{ve} basse.

Fjn du 1^{er} Acte.

ENTR'ACTE

Moderato.

PIANO.

Tromp. *f*

ff

Ped. ☆ Ped. ☆

P

mp

fp

Ped. ☆

Modéré et très rythmé.

2 Hautb.

f Tromp.

mf

Ped. ☆

B^{ns}

f

3

f Quat.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and slurs.

2 Flûtes.
mf Tromp.
p
Ped. * B♭♯ pizz.

Piano accompaniment for the third system, showing a dense texture of notes in both staves.

mf
Ped. * Ped. * Ped. * Timb.

Piano accompaniment for the fifth system, continuing the complex rhythmic patterns.

Ped. * Ped. * Ped. *

mf

Quat. sordines.

p

Ped. ☆

This system shows the beginning of a piece. The right hand starts with a melody in a treble clef, and the left hand provides accompaniment in a bass clef. The dynamic is marked *mf*. A section of the music is marked "Quat. sordines." with a dynamic of *p*. Pedal markings "Ped." and a star symbol "☆" are present below the staff.

This system continues the musical piece with intricate melodic lines in both hands, featuring many sixteenth and thirty-second notes.

This system features a triplet of eighth notes in the right hand, marked with a "3" above the notes. The left hand continues with a steady accompaniment.

p

Ped. ☆ Ped. ☆

This system includes a dynamic marking of *p*. It features two instances of the "Ped. ☆" marking below the staff, indicating pedal use.

p Timb.

p Quat.

Enchaînez.

This system includes dynamic markings of *p* for "Timb." and "Quat.". The piece concludes with the instruction "Enchaînez." at the bottom right.

N° 8.

INTRODUCTION CHŒUR et RONDE

Allegro.

UN PAGE.

BEAUTREILLIS.

LES GARDES.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

JEUNES FILLES, PAGES et BOURGEOISES.

PIANO.

Allegro..

cre -
seen - do poco a

The piano accompaniment consists of three systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a piano (*p*) dynamic. The second system features a crescendo (*sf*) and includes the lyrics 'cre -'. The third system continues with a piano (*poco*) dynamic and includes the lyrics 'seen - do poco a'. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of one sharp (F#).

poco.

Ped. * Ped. *

Moderato.

f Tromp. sur le Théâtre.

ff Orchestre.

pp

f Tromp. sur le Théâtre.

Ped. *

ff Orchestre.

BEAUTREILLIS. — «Le Duc de Bourgogne voulant récompenser la fidélité et le dévouement des bourgeois et notables de la bonne ville de Dijon, permet au populaire de contempler, pendant une heure, les préparatifs de la fête donnée en l'honneur de l'envoyé de France, le sire de Malicorne. Les gardes sont chargés de maintenir l'ordre.»

pp

TOUS. — Vive le Duc Philippe!

3/4

(La scène est envahie par le peuple)

1^o Tempo allegro.

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 3/4 time signature. Dynamics include *p* and *cre*. Bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern with *sf* accents.

Second system of piano introduction. Treble clef continues with melodic lines. Bass clef accompaniment includes the lyrics *- scen* and *- do.* with *sf* accents.

Vocal entries for Soprano, Tenors, and Basses. Each part begins with the lyrics "A nous le palais!" in a strong *f* dynamic.

Piano accompaniment for the vocal entries. Treble clef features a rising melodic line. Bass clef accompaniment includes the lyrics "A nous le palais!" and a *ff* dynamic marking.

Vocal lines for Soprano (S.), Tenors (T.), and Basses (B.) with lyrics: "Narguons les varlets! De la cave au faîte, C'est fête!"

Piano accompaniment for the vocal lines. Treble clef features a melodic line. Bass clef accompaniment includes a *ff* dynamic marking.

S. *f* A nous le palais!

T. *f* A nous le palais!

B. *f* A nous le palais!

S. Narguons les varlets! De la cave au

T. Narguons les varlets! De la cave au

B. Narguons les varlets! De la cav au

S. fai - te, C'est fê - te!

T. fai - te, C'est fê - te!

B. fai - te, C'est fê - te

S *f* Al - lons, de la pla - ce! *mf* Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

T *f* Al - lons, de la pla - ce! *mf* Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

B *f* Al - lons, de la pla - ce! *mf* Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

S *f* voir. *mf* Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

T *f* voir. *mf* Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

B *f* voir. *mf* Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

S - pas - se, On doit se mou - voir. *f* Al - lons, de la

T - pas - se, On doit se mou - voir. *f* Al - lons, de la

B - pas - se, On doit se mou - voir. *f* Al - lons, de la

S. *mf*
pla - ce! Voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout voir!

T. *mf*
pla - ce! Voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout voir!

B. *mf*
pla - ce! Voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout voir!

S. *f*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar -

T. *f*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar -

B. *f*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar -

S. *ff*
- rié - re - var - lets!

T. *ff*
- rié - re - var - lets!

B. *ff*
- rié - re - var - lets!

LES GARDES.

É - gayez - vous bien. ————— Ne touchez à rien. —————

les G. Il faut pren - dre gar - de On veille, on re - gar - de!

les G. É - gayez - vous bien, ————— Ne touchez à rien! —————

les G. On veille on re - gar - de, Prenez gar - de, Prenez gar - de Ne

les
G

tu - chez à rien!

Sop. *f*
A nous le palais! A nous le palais!

Ténors. *f*
A nous le palais! A nous le palais!

Basses. *f*
A nous le palais! A nous le palais!

f
Ped. Ped.

les
G.

S.
C'est un jour de fê - te! De la cave au fâ - te

T.
C'est un jour de fê - te! De la cave au fâ - te

B.
C'est un jour de fê - te! De la cave au fâ -

Les G. *f* A_musez - vous bien, Ne touchez à

S. *f* A nous le palais! A nous le palais! à

T. *f* A nous le palais! A nous le palais! à

B. *f* te A nous

f très marqué. Ped. ☆

Les G. rien! à rien à rien!

S. nous! à nous! à nous!

T. nous! à nous! à nous!

B. à nous! à nous! à nous!

cresc. Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Les G.

S. *f* Al - lons, de la pla - ce! *mf* voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

T. *f* Al - lons, de la pla - ce! *mf* voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

B. *f* Al - lons, de la pla - ce! *mf* voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

Les G.

S. *f* voir! *mf* Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

T. *f* voir! *mf* Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

B. *f* voir! *mf* Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

f
 G. Ne touchez à rien! _____
 S. - passe, On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef.
f *mf*
 T. - passe, On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef.
f *mf*
 B. - passe, On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef.
f *mf*

G. E - gay - ez - vous bien
 S. - fa - ce! Nous voulons tout voir.
 T. - fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!
 B. - fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!
f

f
 G.
 Ne tou_chez à

S.
 Ar_

T.
 A nous le palais! A nous le palais! Ar_

B.
 A nous le palais! A nous le palais! Ar_

G.
 rien, non, à rien!

S.
 riè - re var_lets!

T.
 riè - re var_lets!

B.
 riè - re var_lets!

ff

8 - -

(Une mesure en vaut deux des précédentes)

Moderato.

f UN PAGE. (aux jeunes filles)

Puisque le hasard nous ras_ sem_ ble. Fil_ let_ tes et gar_

un P. - çons, C'est bien, il nous sem_ ble, Pour la

Ped. *

un P. danse et pour les chan_sons. —

Sop.

LES JEUNES FILLES.

f TOUTES.

C'est dit: dan_sons! C'est dit: chan_

Ténors.

C'est dit: chan_

Basses.

C'est dit: chan_

Allegretto vivo.

S. *_tons! Allons u_ne ron_de et dan_sons!*

T. *_tons! Allons u_ne ron_de et dan_sons!*

B. *_tons! Allons u_ne ron_de et dan_sons!*

Allegretto vivo.

f

Un peu retenu. —UN PAGE. (gaîment)

p *léger.*

un P. *_son pro_chai_ne, Que le bon Dieu dans les champs te ramè_*

Ped. *

un P. *_ne! A_voi_ne, folle a_voi_ne, à la sai_son pro_chai_ne, Que*

Ped. *

un P.
le bon Dieu — te ra — mè — ue! Qui

Ped. ☆

mf

un P.
vent sa — voir et qui veut voir,
JEUNES FILLES et PAGES.
Qui veut sa — voir et qui veut voir,

un P.
Com — ment — on bat — tait la gerbe En her — be?
Com — ment — on bat — tait la gerbe En her — be?

Ped. ☆

— UN PAGE. (imitant les batteurs en grange)

Voilà, s'il vous plaît, — Comme on la bat — tait.

p

un P.
 ah! _____ Comme on la bat - tait. _____
 JEUNES FILLES. (imitant les batteurs en grange)

Voi - là, s'il vous plaît, _____ Comme on la bat - tait. _____
 PAGES. (imitant les batteurs en grange)

ah! _____ ah! _____

mf

un P.
 _____ A - voi - ne, folle a - voine, à la sai -

dim. *p*

dim.

dim.

dim. *p*

un P.
 - son pro - chai - ne Que le bon Dieu _____ dans les champs te ramè -

Ped. ☆

un P.
 - ne! A - voi - ne, folle a - voine, a la sai - son pro -
 JEUNES FILLES et PAGES.
 A - voi - ne, folle a - voine, a la sai - son pro -

Ped. ✱

un P.
 - chai - ne Que le bon Dieu te ra - mè - - ne!
 - chai - ne Que le bon Dieu te ra - mè - - ne!

Ped. ✱

un P.
 ah! ah! ah! ah!
 Sop. JEUNES FILLES et PAGES.
 ah! ah! ah! ah!
 Tenors.
 ah! ah! ah! ah!
 Basses.
 ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

Quat. Harm.
 p Cors Bus Quat. pizz.

un P.
S.
T.
E.

Qui veut savoir et

f *dim.* *mf*

un P.
JEUNES FILLES et PAGES

qui veut voir, Com - ment on par -

Qui veut sa - voir et qui veut voir, Com - ment on par -

f *f*

Ped. *

un P.

_ lait aux fil - les Gen - til - les?

_ lait aux fil - les Gen - ti - les?

p *p*

(Il envoie des baisers aux jeunes filles)

un
P.

Voilà, s'il vous plaît, — Comme on leur par - lait. —

JEUNES FILLES et PAGES.

p

Voilà, s'il vous plaît, —

un
P.

Comme on leur par - lait. — A - voine, folle a -

rall. *p* a Tempo.

Comme on leur par - lait. — A - voine, folle a -

rall. *p*

a Tempo.

dim. *p*

un
P.

voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu — dans les champs te ramè -

voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu — dans les champs te ramè -

f

un P. *f*

ne. A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu -

f

ne. A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu -

Sop. *f*

A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu -

Ténors. *f*

A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu -

1^{res} Basses. *f*

A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu -

f

Ped. ✱

Ped. ✱

JEUNES FILLES, PAGES avec les Sop.

S. *f*

te ra - mè - ne! ah! ah!

T. *f*

Ca - mè - ne! ah! ah!

B. *f*

Ca - mè - ne! ah! ah!

f

un Sopranos: *p* ah! ah! ah! *ff*

Soprano: *p* ah! ah! ah! *ff* JEUNES FILLES avec les 1^{rs} Sop.
 PAGES avec les 2^{es} et 3^{es} Sop.

Ténors: *p* ah! ah! ah! *ff*

Basses: *p* ah! ah! ah! *ff*

p *ff*

Ped. ✱

(Tout-à-coup des fontaines, représentant des lions et des licornes, versent des vins de différents pays)

Allegro.

Cl. *f* Quat. Hautb. *mg* Fl.

Ténors. *f* O ciel! du vin! — il est rou - ge, il est

Basses. *f* O ciel! du vin! — il est blanc, —

T. rou - ge! — Oui vrai - ment! — C'est é - ton - nant! — c'est surpre -

B. il est blanc! — C'est é - ton - nant! — c'est surpre -

T. - nant! O merveille Sans pa - reil - - le! Pui - sons! Bu -

B. - nant! O merveille Sans pa - reil - - le! Pui - sons! Bu -

- BEAUT. (éperdu)

Sop. LE PAGE LES JEUNES FILLES, LES PAGES. Je l'avais bien dit, Ce peu - ple man -

Chan - tons! (Tout le monde se précipite vers les fontaines, et boit pendant que les Pages poursuivent les Jeunes Filles.)

T. - vons! Pui - sons! Bu - vons!

B. - vons! Pui - sons! Bu - vons!

B. *dit* — Va tout sacca - ger. Va tout nous bri - ser! Ce peu - ple mau -

B. *dit* Va tout nous bri - ser! — N'a - vez - vous pas de

Ténors. *f* Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan -

Basses. *f* Bu - vons! Chan - tons! Bu - vons! Chan -

B. hon - te!

Sop. A - voi - ne, folle a - voi - ne, pour la sai - son pro -

T. — tons!

B. — tons!

B. *Le rouge au front me mon - te!*

S. *_chai - ne. A la sai - son pro -*

T. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chau_tons! —*

B. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_tons! —*

B. *Navez-vous pas de -*

LES GARDES.

B. *Navez-vous pas de*

S. *_chai - ne, Que le bon Dieu a - mè - ne.*

T. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan -*

B. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan -*

B. hon - te! Quel - - les fa - - çons! - Al - lons, Qu'on se dis -

les G. hon - te! Quel - - les fa - - çons! Al - lons, Qu'on se dis -

S. dan - sons et chan - tons!
dan - sons et chantons, chan - tons!

T. - tons! buvons et chan - tons, oui, chan - tons!

B. - tons! Bu - - vons, chan - - tons!

B. - si - pe! Al - lons qu'on se dis - si - - pe! - -

les G. - si - pe! Al - lons qu'on se dis - si - - pe! - -

S. Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! - -

T. Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! - -

B. Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! - -

Allegro 1^o Tempo.

(On s'empare de Beautreillis et on le porte en triomphe)

165

Les G. 

Gardons le palais _____ Contre leurs méfaits! _____

S. 

A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____

T. 

A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____

B. 

A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____

Allegro 1^o Tempo.



Les G. 

Perdent-ils en fê - te, La tè - te?

S. 

De la cave au faî - te, C'est fê - te!

T. 

De la cave au faî - te, C'est fê - te!

B. 

De la cave au faî - te, C'est fê - te!



G.
 Gar-dons le palais _____ Contre leurs méfaits! _____
 S.
 A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____
 T.
 A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____
 B.
 A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____

G.
 Perdent-ils en fê - te, La tète - te?
 S.
 De la cave au faî - te, C'est fê - te!
 T.
 De la cave au faî - te, C'est fê - te!
 B.
 De la cave au faî - te, C'est fê - te!

les G. *f* *mf* E-ga-yez - vous

S. *f* *mf* Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout voir!

T. *f* *mf* Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout voir!

B. *f* *mf* Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout voir!

les G. *f* *mf* bien! Ne touchez à

S. *f* *mf* Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.

T. *f* *mf* Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.

B. *f* *mf* Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.

Les G.

rien! *f* Égayez - vous

S. *f* Al - lons, de la place! *mf* Voisin, qu'on s'ef - fa - ce, Nous voulons tout voir!

T. *f* Al - lons, de la place! *mf* Voisin, qu'on s'ef - fa - ce, Nous voulons tout voir!

B. *f* Al - lons, de la place! *mf* Voisin, qu'on s'ef - fa - ce, Nous voulons tout voir!

Les G.

rien! *f* Netouchez à rien!

S. *f* A nousle palais! *ff* A nousle palais! A nousle palais! Ar - riè -

T. *f* A nousle palais! *ff* A nousle palais! A nousle palais! Ar - riè -

B. *f* A nousle palais! *ff* A nousle palais! A nousle palais! Ar - riè -

Ped. ☆

Les G.
S.
T.
B.

non! — à rien! (En ce moment, entre le sire de Malicorne en grande tenue d'apparat, ballotté et cahoté par la foule)

- re — varlets!

TOUS. — Vive le duc Philippe!

- re — varlets!

- re — varlets!

Ped. * Ped. * Ped. *

mf *dim.*

p *Cor.* *B♭*

Cl. Hautb. Fl. 8 *Cor.* *Cl.* (On parle)

Moderato. *pp* (Trompettes dans le lointain) *ppp*

TRIO BOUFFE

Allegretto.

MALICORNE.

BEAUTREILLIS.

SALADIN.

PIANO.

Allegretto.

- MALIC. (à Saladin) - BEAUT. (à Saladin) - MALIC. - BEAUT.

Ab! mon a - mi! - Mon cher a - mi! - Cher Sala - din! - Bon Sala -

tr. vps

- MALIC.

Un mot, un seul, je vous en pri - e!

B.

- din! Un mot, un seul, Je vous sup -

- MALIC. - BEAUT. - MALIC. - BEAUT.

B. - pli - e - Ah! mon a - mi! - Mon cher a - mi! - Parlez soudain, - Parlez en -

- MALIC.

Un mot, un seul, je vous en pri - e

B. - fu! un mot, un seul, Je vous sup -

- MALIC. - BEAUT.

B. - pli - e - Di - tes - moi bien la vé - ri - té? - Di - tes - moi bien la vé - ri -

Fl. Cl. *tr.*

- MALIC. - BEAUT.

B. - té? - Mais avant tout sincé - ri - té - Mais avant tout sincé - ri -

Fl. Cl. *tr.*

- MALIC.

Répondez-moi vi - te! Voyons, est - ce mauvais ou bon?

B.

- té. Répondez de sui - te. Voyons, est - ce mauvais ou bon?

tr *tr* *P^{te} Fl.* *p*

- MALIC.

Là - bas, que dit - on?

- BEAUTR.

- Là - bas! que fait -

tr *tr*

- MALIC.

on? - Aurait - on un soup - çon?

- BEAUTR.

- Aurait - on un soup -

tr *tr*

- MALIC.

Répondez-moi vi - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?

B.

- çon? Répondez de sui - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?

tr *tr* *P^{te} Fl.* *p*

- SALADIN (à Beautreillis) (à Malicorne) (à tous les deux)

Tout va bien! Tout va bien! Mon a-mitié veil -

p

- BEAUTR. (joyeux) - MALIC. (joyeux) - BEAUTR.

Tout va bien! - Tout va bien! - O charme! O mer -

Sⁱⁿ

- le! _____

Fl. *tr.*

p

Ped. ☆

- MALIC.

- veil - le! Tout va bien! - Tout va bien! O charme! O mer -

Hautb.

- SALADIN (à Beautreillis) - BEAUT.

- veil - le! - Le comte a re-con-nu ses forts. - A -

persans

ple Fl. Cl.

tr.

B.

- lors nous avons l'avantage! En - fin nous sommes les plus forts!

Fl. Cl. *tr.* 1^{er} Vn *tr.*

- SALADIN (à Malicorne) - MALIC.

Le duc vent régner sans partage. - A -

Fl. Cl. *tr.* 1^{er} Vn *tr.*

M.

- lors, nous avons l'avantage, En - fin nous sommes les plus

Fl. Cl. *tr.* 1^{er} Vn *tr.*

M.

(à part) forts! Vrai - ment nous avons l'avantage. En -

- BEAUT. (à part) Vrai - ment nous avons l'avantage. En -

P^{te} Fl. Cl. *tr.*

M.
- fin nous sommes les plus forts!

B.
- fin nous sommes les plus forts! - SALADIN. *p* Ah! quel destin char -

Chacun d'eux est con - tent!

1^{er} vp *tr*

M.
p Heureux évé - ne - ment! *Même mouvt!* *p* Ah! qu'un doux a - mi cau - se

B.
- mant! *p* Ah! qu'un doux a - mi cau - se

S.
p Ah! qu'un doux a - mi cau - se

Même mouvt!

tr *tr*

p

Ped. ☆

M.
d'al - lé - gres - se, On peut se fi - er à son no - ble cœur, —

B.
d'al - lé - gres - se, On peut se fi - er à son no - ble cœur, —

S.
d'al - lé - gres - se, On peut se fi - er à son no - ble cœur, —

Ped. ☆

M. *>* A vous o_bli_ger toujours il s'empres - se,

B. A vous o_bli_ger toujours il s'empres - se,

S.ⁱⁿ A vous o_bli_ger toujours il s'em-

M. Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!

B. Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!

S.ⁱⁿ - presse, Il n'a d'autre souci que votre bon_heur, votre bonheur!

M. *> p* Ah! qu'un doux a_mi cau - se d'al - lé - gres - se!

B. *> p* Ah! qu'un doux a_mi cau - se d'al - lé - gres - se!

S.ⁱⁿ *> p* Ah! qu'un doux a_mi cau - se d'al - lé - gres - se!

M.
On peut se fi - er a son no - ble - cœur!

B.
On peut se fi - er à son no - ble cœur!

Sⁿⁱ.
On peut se fi - er à son no - ble cœur!

M.
A vous o - bliger, Vous ménager, Vous pro - té - ger dans le danger, Toujours il s'em -

B.
A vous o - bliger, Vous ménager, Vous pro - té - ger dans le danger, Toujours il s'em -

Sⁿⁱ.
A vous o - bliger, Vous ménager, Vous pro - té - ger dans le danger, Toujours il s'em -

f *mf*

p *cresc.* *f* *mf*

M.
- pres - se, Quel noble cœur!

B.
- pres - se, Quel noble cœur!

Sⁿⁱ.
- pres - se, Quel noble cœur!

f *ff* *p*

Même mouvt

- MALIC. *p*

Nous régnons désor - mais! —

- SALADIN (à Malicorne) (à Beautreillis)

p Nous régnons désor - mais! — Nous régnons à ja -

p Même mouvt

M. —

Vraiment c'est ad - mi -

- BEAUT. *p*

Nous régnons à ja - mais! —

(à Malicorne)

Sin —

- mais! — Tout nous est fa - vo - ra - ble!

Fl. Cl. *tr*

M. - ra - ble!

B. —

Vraiment c'est a - do - ra - ble!

(à Beautreillis)

Sin —

Tout nous est fa - vo - ra - ble!

Alto. *tr*

mf

- SALADIN (à Malicorne)

- MALIC.

Nous aurions ga - gné, mais... - Comment, pourquoi ce

- SALADIN (à Beautreillis)

M. « mais? » - Nous aurions ga - gné, mais...

- BEAUT.

- SALADIN (à Malicorne)

Ah! quel malheur! un « mais! » - Mais... je

- MALIC.

Ciel! il voit un nu - a - ge!
vois un nu - a - ge!

- BEAUT.

Ah! bon! voi-ci l'ô - ra - ge...

- SALADIN (à Beautreillis)

Je pré - vois un o - ra - ge...

This system contains three staves. The top staff is for the vocal part of Beautreillis, starting with the lyrics 'Ah! bon! voi-ci l'ô - ra - ge...'. The middle staff is for the vocal part of Saladin, with the instruction '(à Beautreillis)' and the lyrics 'Je pré - vois un o - ra - ge...'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

- MALIC.

Di - tes ce qu'il pré -

B. Vous di - tes qu'il pré - sa - ge?..

(à tous les deux)

Sⁱⁿ Mais peut - être il pré - sa - ge...

This system contains four staves. The top staff is for the vocal part of Malic, with the lyrics 'Di - tes ce qu'il pré -'. The second staff is for the vocal part of another character (B.), with the lyrics 'Vous di - tes qu'il pré - sa - ge?..'. The third staff is for the vocal part of another character (Sⁱⁿ), with the instruction '(à tous les deux)' and the lyrics 'Mais peut - être il pré - sa - ge...'. The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic and featuring sustained chords.

- sa - ge! Le retour du so -

M. Mais peut - être il pré - sa - ge Le re - tour du so - leil!

Sⁱⁿ *poco rall.* *a Tempo.*

This system contains three staves. The top staff is for the vocal part of Malic (M.), with the lyrics '- sa - ge! Le retour du so -'. The middle staff is for the vocal part of another character (Sⁱⁿ), with the lyrics 'Mais peut - être il pré - sa - ge Le re - tour du so - leil!'. The bottom staff is the piano accompaniment, which includes a section marked '*poco rall.*' followed by '*a Tempo.*' and a piano (*p*) dynamic.

M. *f*
 - leil! Le ciel re - nait ver - meil!
 - BEAUT *f*
 Le retour du so - leil! Le ciel re - nait ver - meil!

Sⁱⁿ
f
 Le ciel re - nait ver - meil! Sui -

M.
 Qu'il est de bon con - seil!

B.
 Qu'il est de bon con - seil!

Sⁱⁿ
 - vez bien mon con - seil Qui c'est le so -

M.
 Voi - là le so - leil!

B.
 C'est bien le so - leil!

Sⁱⁿ
 - leil!

p Même mouvt

M. Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

B. Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

Sⁱⁿ. Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

Même mouvt

p

Ped. ☆

M. On peut se fi - er à son no - ble - cœur,

B. On peut se fi - er à son no - ble cœur,

Sⁱⁿ. On peut se fi - er a son no - ble cœur,

Ped. ☆

M. A vous o_bli - ger toujours il s'empres - se,

B. A vous o_bli - ger toujours il s'empres - se

Sⁱⁿ. A vous o_bli - ger toujours il s'em -

M. Il n'a de sou_cei, de sou_cei que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

B. Il n'a de sou_cei, de sou_cei que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

Sⁱⁿ - presse, Il n'a d'autre sou_cei que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

M. Ah! qu'un doux a_m i cau_se d'al_lé_gres - se

B. Ah! qu'un doux a_m i cau_se d'al_lé_gres - se

Sⁱⁿ Ah! qu'un doux a_m i cau_se d'al_lé_gres - se

M. On peut se fi_er à son no_ble_cœur!

B. On peut se fi_er à son no_ble_cœur!

Sⁱⁿ On peut se fi_er à son no_ble_cœur!

M. *f* *mf*
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté - ger dans le danger, Toujours il s'em - pres -

B. *f* *mf*
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté - ger dans le danger, Toujours il s'em - pres -

Sⁿ *f* *mf*
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté - ger dans le danger, Toujours il s'em - pres -

p *cresc.* *f* *mf*

M. - se, Quel noble cœur! Quel noble cœur!

B. - se, Quel bienfaiteur! Quel bienfaiteur!

Sⁿ - se, Tel est mon cœur! Tel est mon

mf

M. *f* *p*
vrai - ment c'est un bien - fai -

B. *f* *p*
vrai - ment c'est un bien - fai -

Sⁿ cœur je suis un bien - fai -

f *p*

M. -teur! Quel noble cœur! Quel noble cœur!

B. -teur! Quel bienfaiteur! Quel bienfaiteur!

S^{op} -teur! Tel est mon cœur! Tel est mon

mf

M. Vrai - ment c'est un no - ble cœur!

B. Vrai - ment c'est un no - ble cœur!

S^{op} cœur je suis un bien - fai - teur!

f *tr*

tr

ff

N°10

COUPLETS

Andante con moto. *f* 1^{er} COUPLET. *p* rall.

SIMONE.

Se con-so-ler! — se con-so-ler! —

PIANO.

p *sf* *p* Quat.

Timb.

S.

il se peut qu'on ou-bli - - e Quand on est grand sei-

Cl. *p*
Bus

S.

- gneur! — Changeant d'a-mours, aux plaisirs de la

S.

vi - e On peut je-ter son cœur! — Sous d'au-tres

mf *marcato.*

S
cieux, de ces cru-els o - ra - ges Vous fuy-

S
- ez les é - clats! vous fuy - ez les é -

mf *f* *mf*

cresc. *f* *p*

S
- clats! Mais les dou-leurs de nos amours sau - va - ges Ne

p *f*

mf *p* *cresc.* *ff*

2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. * Ped. *

S
se con-so-lent pas! ne se con-so - lent pas!

p *rall.* *a Tempo.*

p *suivez.* *mf a Tempo.*

Ped. *

cresc. *f* *dim.*

Ped. *

2^e COUPLET.

p rall.

f Se conso - ler! — se conso - ler! — *p* parfois le chasseur -

f *p* Quat.

Cl.
p
Buis

trou - ve Un loup! - dans le hal - lier: —

Quand il le tu - e, est-ce qu'on voit la lou - ve S'en-fuir et l'ou-bli-

- er! — Ses hur - le - ments font trembler nos om -

marcato.

mf

S. *f* *mf*
 - bra - ges... El - le court au tré - pas! el - le

crese. *f*

S. *p*
 court au tré - pas! Non, les dou - leurs de nos amours sau -

mf *p* *crese.*

2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. *

S. *f* *p* *rall.*
 - va - ges Ne se con - so - lent pas! ne se con - so - lent

ff *p* *suivrez.*

Ped. *

S. *a Tempo.*
 pas!

mf *a Tempo.* *crese.* *f*

Ped. *

S. *f* *dim.* *p*

Ped. *

CHŒUR, SCÈNE ET FABLIAU

Moderato.

ARLETTE.

MALICORNE.

BEAUTREILLIS.
SALADIN.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

ENTRÉE D'ARLETTE.

Moderato.

PIANO.

p Ped. ☆

mf

Ped.

☆

(elle est entourée de courtisans, de Dames et de pages)

Musical score for the first piano section. The vocal line (top) features a melodic line with several triplet markings (3) and a descending eighth-note pattern. The piano accompaniment (bottom) consists of a steady bass line with chords and a treble line with chords and triplets. Pedal markings (Ped.) and star symbols (☆) are present at the end of the section.

Musical score for the second piano section. The vocal line (top) continues with triplet markings (3) and a melodic line. The piano accompaniment (bottom) features sustained chords in the bass and treble lines, with some triplet markings in the treble. Pedal markings (Ped.) and star symbols (☆) are present at the end of the section.

Sop. Même mouvt

p Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,

Ténors.

p Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,

Basses.

p Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te.

Même mouvt

p Harm.

S. Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit, —

T. Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit, —

B. Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit, —

Quat.

S. Ton re - - gard met tout en fê - - te,

T. Ton re - - gard met tout en fê - - te,

B. Ton re - - gard met tout en fê - - te,

Ton re -

S. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu - rit, Ton re -

T. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu - rit, Ton re -

B. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu - rit, Ton

S. - gard O char - man - te Ar -

T. - gard met tout en fê - te, O char - man - te Ar -

B. re - gard met tout en

cresc.

S. - let - te. Sur tes pas, char - mante Ar -

T. - let - te. Sur tes pas, char - mante Ar -

B. fê - te. Sur tes pas, char - mante Ar -

Ped. ☆

est lu - - miè - re,

S. - let - te, Tout est lu - miè - re, C'est le - doux prin -

T. - let - te, Tout est lu - miè - re, C'est le - doux prin -

B. - let - te, Tout est lu - - miè - re, Prin - temps

S. - temps qui fleu - rit. Sur tes pas —

T. - temps qui fleu - rit. Sur tes

B. qui fleu - rit. Hautb.

S. *p molto rall.* Même mouvt a Tempo. tout sou - - rit!

T. *p* pas — tout sou - - rit!

B. *p* Sur tes pas — tout sou - - rit!

Même mouvt a Tempo.

p molto rall.

Bns

Ped. ☆

- SALADIN (s'inclinant)

Sa - lut à vous, gen - tile Ar -

Vns

Ped. *

Ped. *

- MALICORNE (de même) - BEAUT. - ARLETTE.

- let - te! - Sa - lut! - Sa - lut! - C'est trop d'hon -

Ped. *

Ped. *

Même mou! - SALADIN.

- neur! - Vous a - vez donc pris la ba - guet - te De quelque

Harm.

- ARLETTE. - MALICORNE.

ah! le mo - queur! - Il fal - lait

fé - e?

M.

un pou_voir ma - gi - que Pour cal_mer le due ir - ri -

Quat.

M.

- ARLETTE. Même mouv! - BEAUT.

- té? - J'ai chan - té! j'ai chan - té! - Pour

Fl.

p

Cl.

B.

rendre à son âme hé_ro - ï - - que La confi - ance et la bon -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

B.

- ARLETTE. - SALADIN.

- té - J'ai chan - té! j'ai chan - té! - Pour -

Hautb.

p

En animant un peu.

Ped. ☆ Cl.

Soprano

met - - tre le pa - lais en fê - - - te, Pour

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Soprano

- nous ap - por - ter la gaî - té Ar -

Ped. *

Soprano

- let - te, qu'avez-vous chan - té? - ARLETTE. - Ce qui me passait par la

Alto

té - - - - - te!

FABLIAU.

Allegretto non troppo.

Musical score for the first system of 'FABLIAU.' in B-flat major, 3/4 time. The piece is marked 'Allegretto non troppo'. The score consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Pedal markings are present below the bass staff: 'Ped.' under measures 1, 2, and 3; a star symbol under measure 4; 'Ped.' under measures 5, 6, and 7; and '2 Ped.' under measures 8 and 9. A 'Harm.' marking is placed above the right hand in measure 8.

Musical score for the second system of 'FABLIAU.'. The tempo changes to 'a Tempo'. The right hand has a section marked 'Haut' (measures 1-3) and 'Cl.' (measures 4-5), with fingering numbers 5 and 5 indicated. The tempo then changes to 'poco rall.' (measures 6-7) and 'mf' (measures 8-9). Pedal markings include '2 Ped.' with a star symbol under measure 1, and 'Ped.' with a star symbol under measure 6.

Musical score for the first system of the 'ARLETTE' section. It begins with the tempo marking 'à volonté'. The vocal line (treble clef) has the lyrics: 'Dans le moulin du grand meunier On vient d'une lieue à la ron - de,'. The piano accompaniment (grand staff) features a simple harmonic accompaniment with a 'p' dynamic marking.

Musical score for the second system of the 'ARLETTE' section. The vocal line continues with the lyrics: 'Père et garçon sont au gre nier, Sa chant con - tenter tout le'. The piano accompaniment includes a 'mf' dynamic marking and features triplet figures in the right hand.

Musical score for the third system of the 'ARLETTE' section. The vocal line concludes with the lyrics: 'mon - de. Aus - si tout est joie au mou - lin'. The piano accompaniment includes a 'p' dynamic marking and ends with a 'Viv. pizz.' marking.

A. Et dans les aubes de la rou - e Leau mon-te, re-tombe et se

pp

A. jou - e, Leau monte, re - tom - be et se jou - e

p fl. *pp* CL.

VARIANTE.
A. Ac-com - pa - gnant de son re - frain ah!

mf 8

A. Les douces chansons du ma - tin.

pp Harpe. *pp* VPSourdines. Ped. *

A. 

Dans la blanche é - cu - - me Qu'em - por - te - le

cl. Ped. ☆

A. 

vent, Le soleil al - lu - me Ru - bis di - a -

A. 

- mant Et l'eau dit gai - ment: Tour - ne -

sf

A. 

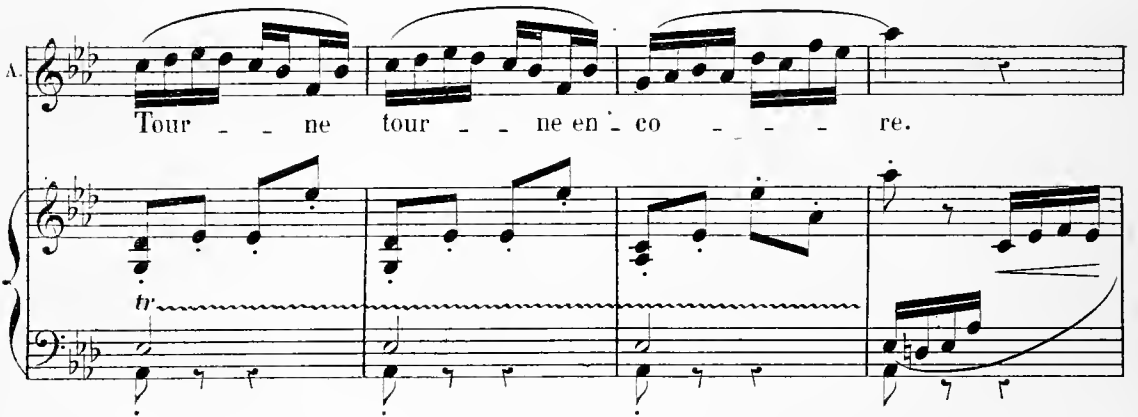
tour - - ne en - co - re, ah!

rall.

p *sf* *tr* *sf* *suivez.*

Allegretto.

A.  *pp* *tr*
ah! Du soir à l'au - ro - - re

A.  *tr*
Tour - - ne tour - - ne en - co - - re.

A.  *tr* *tr*
ah! ah!

A.  *tr*
ah!

poco rall. a Tempo.

A

Ab!

tr.

suivrez. a Tempo.

A

Ma voix tac-compa-gne.

tr.

suivrez. a Tempo. *rall.*

Beaucoup plus lent. 1^o Tempo plus animé.

A

-ra! Sous ta ca-res-se mes flots Disent au loin aux é-chos Ab!

Beaucoup plus lent. 1^o Tempo plus animé.

Ped. ☆ Ped. ☆

A

Ab!

sfz

en élargissant. **Moderato 1^o Tempo.**

Tes chan - sons, tes — tra - vaux! **Moderato 1^o Tempo.**

f en élargissant. *ff*

Ped. Ped. Ped.

- ARLETTE.

Le grand meunier par ma le - chan - ce — A la

mf *p*

tè - te près du bon - net. Sa vertu n'est pas pati -

f *mf*

- en - ce, Et pour un mot pris en of - fen - se

A

Il a chassé le garçon - net.

f. *dim.*

A

Hélas! la roue est ar-rê - té - e, Plus de fa-ri-ne ni fro -

p

A

- ment. Et par le si-lence attris - té - e

poco rall.

A

L'eau ne chante plus mainte - nant! L'eau ne chan - te

a Tempo.

*Ped. **

A

plus main - te - nant... En pressant un peu.

Très animé.

A

Les autres meuniers de sou - ri - re —

Très animé.

Bus Velle

A

Et de se di - re: Pour nous tout va bien, oui tout va

Alto. Bus

A

bien, Adieu les beaux jours de na - guè - re, Le père et le fils sont en

mf

A

guer - re Le père et le fils sont en guer - re Et le grand meunier —

cresc. *f*

cresc. *f*

Récit.

A. — ne mondra plus rien! Mais voyez donc devant la por - te —

Récit.

p

A. — Du vieux moulin là, sans façon, Qui donc s'embrasse de la sor - te?

Mesuré. Récit. Mesuré.

A. Eh! c'est le père et le gar - çon! — C'est jour de fê - te, La paix est fai - te,

cre - scen - do.

A. Leurs deux cœurs sont à l'u - nis - son! — C'est le père — et le gar -

f

en largissant. a Tempo.

A. *mf* *en largissant.* a Tempo.

- con, ——— Leurs deux cœurs sont — à l'unis — son!

En animant un peu.

A. *p*

Et dans les au — bes de la rou — e

En animant un peu.

A.

Leau mon — te, re — tombe et se jou — e Et va re —

A.

— di — sant son re — frain: ———

cresc.

A.

Ah!

rull.

f *suivrez.*

1^o Tempo.

A. *ah!* Du soir à l'au - ro - re

1^o Tempo.

pp

A. Tour - ne tour - ne en - co - re.

A. *ah!* *ah!*

A. *ah!*

A. *poco rall.* *a Tempo.* *Ah!*

tr.

suivez. *a Tempo.*

rall.

A

Ma voix l'accompagne.

tr

suivez.

a Tempo.

rall.

A

Beaucoup plus lent.

1º Tempo plus animé.

-ra! Sous ta ca - res - se mes flots Disent au loin aux é - chos Ah!

Beaucoup plus lent.

1º Tempo plus animé.

suivez.

suivez.

A

Ah!

Ped. ☆

Ped. ☆

A

en élargissant.

tr

tes chansons, Ah!

en élargissant.

tes - tra -

f

tr

1º Tempo moderato.

A

-vaux.

1º Tempo moderato.

ff

tr

ff

SCÈNE

(Le cortège se dirige vers la salle du festin. Arlette est restée en scène)

JEAN.

SALADIN.

Modéré et très-rhythmé.

PIANO.

—LE PAGE. (*bas à Arlette*) Un jeune paysan de l'Armançon qui s'appelle

Jean... —ARL. de Nivelle! —LE PAGE. de Nivelle! —ARL. C'était bien lui!

—LE PAGE. Voudrait parler à Mademoiselle Arlette; mais il est forcé de se cacher

—ARL. Où est-il? —LE PAGE. Dans la tourelle du jardin qui donne sur les remparts.

—ARL. — Merci! (*avec joie*) Il m'appelle à son aide,

j'y vais! (elle sort)

- LE PAGE. Doit-il être heureux celui qu'elle aime! - SALADIN (au page) Très-bien!

Et maintenant à nous deux, gentille Arlette! Car ce n'est pas Jean de Nivelle

que tu trouveras! c'est Saladin, sire d'Anglure, et il me semble que tu n'y perdras pas!

(Saladin fait quelques pas et se trouve en face de Jean)

- JEAN.

- SALADIN oui, — vous comptiez trop sur vos pri-sons! J'aime.

Jean!

c'est lui!

- SALADIN.

- JEAN.

J. *pée* aujourd'hui Ton nom? - Si pour vous battre il faut qu'on vous le don - ne, Vous ne pour-

J. - rez, du moins, le redire à per-son - ne, Car je vais vous tu - er!.. - Prenez mieux vos mo-

- SALADIN (railleur)

Sin. - ments, Je vais parler d'a - mour a_vec la fa_vo - ri - te... Arlet, tel..

- JEAN.

J. - let - te!.. Tu mens! Tu mens!..

Sin. eh! oui! vous sa_vez bien, Et le mat - tend... a -

(Au moment où ils sortent, Simone paraît, s'avance doucement et les suit)

J. *f* Mi_sé - ra - ble! al_lons! sor_tons!

S^{im} *f* - lors battons nous vite! al_lons! sor_tons!

f *dim.*

(Diane paraît)

p *dim.* *pp*

-DIANE J'espérais le voir ici! il n'est pas venu! où le retrouverai-je? Comment le reverrai-je?

ah! si je croyais à la puissance de la Mandragore! elles y croient les jeunes filles

Ped. * Ped. *

de l'Armançon!..on croit à tout lorsque l'on aime, comme disait Arlette!

p *pp*

DUO

Moderato. — ARLETTE (entrant) **Récit.**

ARLETTE. Je n'ai trouvé per-

DIANE.

Moderato.

PIANO. *mf sostenuto.* **Récit.**

A. — sonne, hélas! Jean de Ni - vel - le — ne pense plus à moi! Qui m'appelle?

DIANE. (la voyant)
Arlet - te!

sf

sf

D. **Même mouvt** — ARLETTE. Je suis à

Arlet - te, j'ai recours à toi. **Même mouvt**

p *sf* *dim* *p*

Ped. ✱

A

vous, mademoi - sel - le, ——— A vous qui pour l'enfant des champs

A

A_vez fait la vie aussi bel - le Je suis à vous, mademoi -

poco rall. a Tempo.

A

- sel - le, A vous dont les soins si touchants M'ont su pro - téger des mé -

a Tempo.

suivrez.

A

- chants, ——— Je suis à vous, mademoi - sel - le.

Même mouv! Récit.

- DIANE (à Arlette)

(mystérieusement)

Viens! et baissons la voix. — Si — mone a cueilli dans les

Même mouv!

Récit.

p *p*

- ARLETTE.

La Mandragore!..

bois, — A la lu — ne nou — vel — le...

- DIANE.

- ARLETTE. Un peu plus lent.

Ah! tu le sais aus-si!.. — Pour ceux qui veu-ent être ai —

Fl. Un peu plus lent.

pp

Cl.

Bns

- més... Ah! — oh! oui! je me rap-

- DIANE.

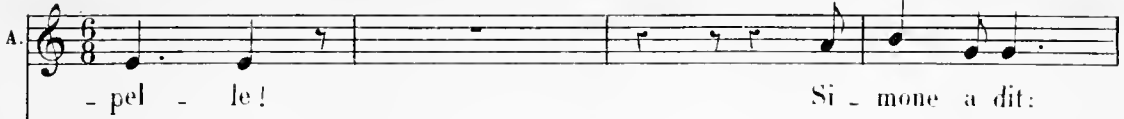
La voici! tu la reconnais?..

Quat.

p

Andante con moto.

—DIANE.

A. 

- pel - le! Si - mone a dit:

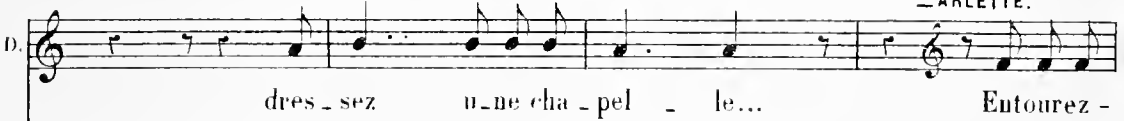
Andante con moto.



p *pp* Quat. sourdines.

Ped. *

—ARLETTE.

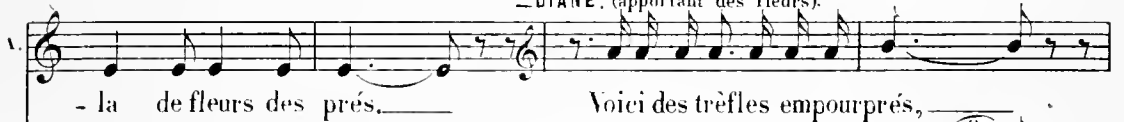
D. 

dres - sez u - ne cha - pel - le... Entourez -

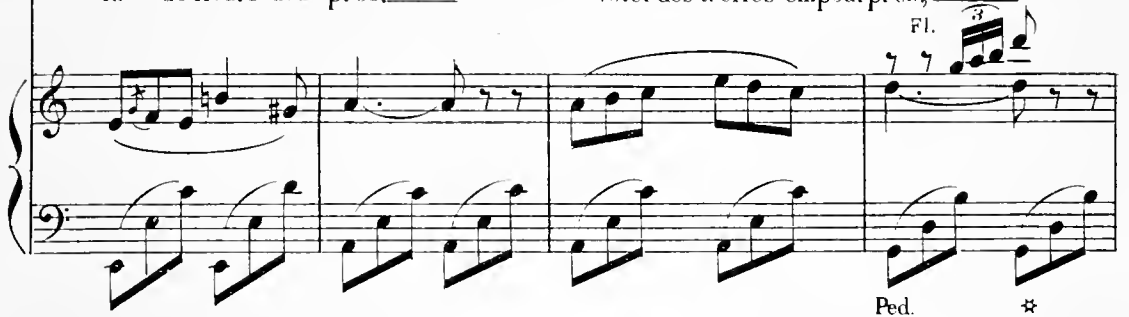


Ped. *

—DIANE. (apportant des fleurs).

V. 

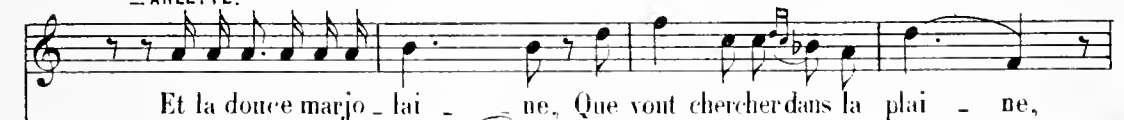
- la de fleurs des prés. Voici des trèfles empourprés,



Fl. 3

Ped. *

—ARLETTE.



Et la douce marjo - lai - ne, Que vont chercher dans la plai - ne,



Hautb. 3

Ped. *

— DIANE.

A. Les a - mou - reux. — Et maintenant des lu -

D. - miè - res Pour éclairer nos mys - tè - res

— ARLETTE.

C'est cela!

D. De leurs feux. Disons la pri - è - re, Qu'ensei -

A. Répé - tez comme moi,

D. - gnait la sor - ciè - re. Je di - rai comme

Même mouvt!

— ARLETTE. *p*

toi ! — Man - dra -

Même mouvt!

p *pp*

Clar.

A

- go - re char - mé - e Fais que je sois ai -

Ped. *

A

- mé - e, Fais que mon re - gard at - ti - re le

Ped. *

A

sien; Que sa voix ré - ponde à la mien - ne.

-DIANE.

Man - dra - go - re char - mé - e Fais que je sois ai -

Altos.

Ped. *

D.

- mé - e, Fais que mon re - gard at - ti - re le sien,

Ped. *

-ARLETTE.

Que par ton - pou - voir,

D.

Que par ton - pou - voir, Au de -

A.

près du mien, Son cœur vien -

D.

- vant du mien, Son cœur vien -

cresc.

Un peu animé.

(à demi voix)

A. *ne.* Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai

D. *ne.* Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai

Un peu animé.

pp

A. peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?... Dans mon

D. peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?... Dans mon

A. è - tre Quel é - moi! Ciel! il sem - ble Que je

D. è - tre Quel é - moi! Ciel! il sem - ble Que je

Ped. *

A. trem - ble! Qui fait naître Tant de froid? Dans mon être Quel é -

D. trem - ble! Qui fait naître en mon être Tant d'ef -

Ped. ☆ Ped. ☆

A. - moi! Al - lons Re - pre - nons.

D. - froid!

poco rall.

A. *pp* Man - dra - go - re char - mé - e

D. *pp* Man - dra - go - re char - mé - e

pp
Ait. velles

Ped. ☆

A
Fais que je sois ai - mé - e, Fais que

D
Fais que je sois ai - mé - e, Fais que

Ped. *

A
mon re - gard at - ti - re le sien Que sa

D
mon re - gard at - ti - re le sien Que sa

A
voix ré - ponde à la mien - ne

D
voix ré - ponde à la mien - ne

A. *mf* Man - dra - go - re char -

D. *mf* Man - dra - go - re char - mé - e,

Ped. *

A. - mé - e Que par ton — pou -

D. *cre* Fais que je sois ai - mé - e. Que par

Ped. *

A. - voir au de - vant — du mien Son cœur *p rall.*

D. ton — pou - voir, au de - vant — du mien Son cœur *p rall.*

Ped. *

Ped. *

a Tempo.

p (à part)

A vien - - - ne! Pouvoir

D vien - - - ne! Pouvoir mys - té - ri - eux,

p *rall.* a Tempo.

Ped. ✱

A mys - té - ri - eux, Fais que ce - lui que j'aime Ap - pa - raisse

D Fais que ce - lui que j'aime Ap - pa - raisse

mf *p* *rall.*

Fl. Clar. *p* *rall.*

Basson.

A à mes yeux.

D à mes yeux.

a Tempo.

Quat. *pp* *f*

2 Ped. Tromb. G♯♯ C♯♯ *ppp* ✱

Andante. 1^o Tempo.

—ARLETTE.

Suivant l'usage accoutu -

Andante. 1^o Tempo.

dim. *p*

Ped. *

A. mé Pi_quez au cœur de la ra - ci - ne Avec l'épingle

Hautb. *vns pizz.*

Ped. *

A. —DIANE. (tenant un papier)

fi - ne, Le nom du bien ai - mé. — Le voi-ci!

Ped. *

—ARLETTE. —DIANE.

Nous redirons en - sem - ble La pri - è - re. Son nom! en le lisant, je

Ped. *

-ARLETTE. (gaiement)

D.

trem - ble! - Ce - lui qui l faut char - mer, - Ce - lui qui doit ai -

Ped. ✱ Ped. ✱ Ped. ✱

(Diane lui montre le nom) (lisant)

A.

- mer, C'est?... Jean! lui! Qu'ai-je lu?..

ff *Altos.* *dimin.* *mf*

(à part)

A.

Ah! je meurs!..

-DIANE.

Mais oui, Jean de Ni - velle! Qu'as-tu?..

p *f*

B♭

-ARLETTE. (se contenant)

rien!.. rien!.. Prions, mademoi - selle, prions! -

pp *f*

(sanglotant) a Tempo.

A. prions! — Mandra_go_re char - mé - e,

- DIANE.

Mandra_go_re char - mé - e, Fais que je sois ai -

mf a Tempo.

Ped. *

A. — Est - el - le donc ai - mé - e? Quel

D. - mé - e, Que mon cœur — par -

Ped. *

A. doute en mon cœur? O douleur! el - le

D. - le à son cœur,

molto animato.

molto animato e cre -

A. mien, Son cœur vien - - - ne! Est - el -

D. mien, Son cœur vien - - - ne! Man - dra -

Ped. * Ped. * Ped. *

A. - le donc ai - mé - - e? Ah! mon âme est bri - sé - -

D. - go - re char - mé - - e, Fais que je sois ai - mé - -

en élargissant.

en élargissant.

Ped. * Ped. *

A. - e! (Jean paraît au fond)

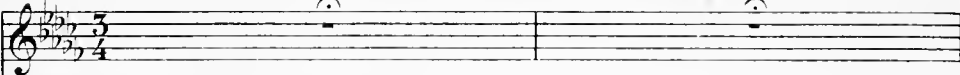
D. - e!

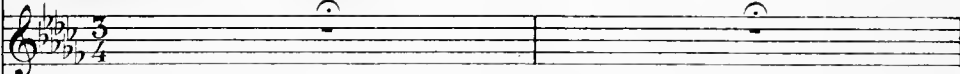
a Tempo.


ff *En élargissant.* *ff*

CAVATINE ET TRIO

Andante con moto.

ARLETTE. 

DIANE. 

JEAN. 

(avec amertume) *mf*

Pour.

Andante con moto.

PIANO: 

ff *mf* Cl. Alto. *sf*


_quoi m'étonner! elle est fem - me! El - le veut l'éclat


dim. *p*

Ped. *


_ et le bruit, _ La-moursanspudeur _ etsans flam - me, Cou -



J. *Andante*
 - rant à ce qui la sé - duit. Pour - quoi m'étonner!

J. *Andante*
 elle est fem - me! elle est fem - me! ah! Je

p Harm. *sf* *rall.* *p*

Cor.

Plus lent.
avec beaucoup d'expression.

J. *Andante*
 ne les reverrai ja - mais, Ces bois pour moi tout remplis d'el - le!

Plus lent.

J. *Andante*
 Où j'allais à l'aube nou - vel - le, Cherchant l'Arlet - te que j'ai - mais, Je

Harm.

J. ne vous reverrai ja-mais! Je ne vous reverrai ja-mais!

Quat.

Plus animé.

- ARLETTE. (à part, stupéfaite)

Qu'à-t-il dit? quel outra - ge! Mon

Plus animé.

p

A. Dieu que croit-il donc de moi? Qu'à-t-il dit?

- DIANE (à part)

p

- ARLETTE. Quel outra - ge! mon Dieu! tout est fi - ni pour moi! Le

- DIANE. Quel outra - ge! il l'ai - me! ah! cachons mon é - moi! Le

p

- JEAN. Le

p

A. ciel — lui — mê — me qui voit ma dou — leur, — D'un
 D. ciel lui — mê — me qui voit son er — reur, — D'un
 J. ciel — lui — mê — me qui voit mon er — reur, — O

A. tel — blas — phè — me, Se — ra le ven — geur. Oui le
 D. cœur qui l'ai — me, S'est fait le ven — geur. De ce
 J. rê — ve que j'ai — me, — Sor — tez de mon cœur. Sou — ve —

A. ciel — lui — mê — me, Se — ra mon ven — geur! *rall.*
 D. cœur — qui l'ai — me, S'est fait le ven — geur! *rall.*
 J. — nir — que j'ai — me, Sor — tez de mon cœur! *rall.*

A. *Quecroit-il?.*

D.

J. *p* Je ne les re-ver-rai ja - mais Ces.

Beaucoup plus lent.

ô douleur!

J. bois pour moi tout remplis d'el - le! Où j'al-lais à l'aube nou -

-DIANE. Et c'est sa voix cru -

J. Il re-ve-nait pour el - le!

-vel - - le Cher - chant l'Ar - let - te que j'ai - mais! - - - Je

A. *- el - le Qui nous sé - pare et pour ja - mais!*

D. *Il me dé - daigne et je l'ai - mais!*

J. *ne vous re - ver - rai ja - mais! Je ne vous re - ver - rai ja -*

Harmon. *f* *mf* *dim.* *p*

Quat.

A. *Quel af - front! hé - las! il peut dou -*

D. *ah! cachons bien cet af -*

J. *- mais! Pour - quoi m'étonner? elle est fem - me, pour -*

f *f* *f* *p*

A. *- ler De mon à - me!*

D. *- front Dans mon à - me!*

J. *- quoi m'étonner? elle est fem - me!*

p *p* *p* *dim.* *pp* *ff*

Ped. * Ped. * 2Ped. * Enchaînez.

RÉCITATIF

Moderato. *Récit*

ARLETTE.  Je vous comprends à pei - ne, Mais pourquoi ces re -

JEAN. 

PIANO.  **Moderato.** *Récit.*

A.  Mesuré.
 -gards De mépris et de hai - ne?

JEAN (avec ironie)  Je vous croyais à la tour des rem -

PIANO.  Mesuré.

A.  *Récit.*
 J'y suis al - lé - e.

J.  -parts, — Ne de-viez-vous pas vous y rendre? Eh! oui! pour Sala -

PIANO.  *Récit.*

Mesuré.

A. comment? Quoi! Saladin!

J. _din Qui devait vous at - teu - dre. Saladin, ou vrai -

Mesuré.

(poussant un cri)

A. ah! c'est

J. _ment, Que vous aimez et qui vous ai - me. Il me l'a dit!

A. lui! lui! lui d'abord Qui vous dira qu'il men - tait! Ici-même, A l'ins -

A. _tant, devant moi qu'on l'ap - pel - le! —JEAN.

il est mort! —

mf suivez.

Enchaînez.

FINAL

Allegro.

ARLETTE.
DIANE.
LE PAGE.

SIMONE.

JEAN.
MALICORNE.

CHAROLAIS.
BEAUTREILLIS.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Empty musical staves for vocal parts: ARLETTE, DIANE, LE PAGE, SIMONE, JEAN, MALICORNE, CHAROLAIS, BEAUTREILLIS, SOPRANOS, TÉNORS, BASSES.

—BEAUTREILLIS. —ARLETTE.
(suivi de seigneurs et de gardes) Fermez les portes. Gardez toutes les issues! Grand Dieu!

PIANO.

Allegro.

p

p Altos.

1^{rs} VUS

Piano accompaniment for the first system, including vocal line for BEAUTREILLIS and ARLETTE.

—DIANE.

—BEAUTREILLIS.

Que se passe-t-il? On a assassiné Saladin d'Anglure, favori du Comte de Charolais, dans les jardins mêmes du château!

Piano accompaniment for the second system, including vocal line for DIANE and BEAUTREILLIS.

Piano accompaniment for the third system.

Ténors.

f

A mort! — à mort! —

Basses. (BEAUT. avec les 1^{res} Basses.) *f*

A mort! — à mort! —

T. *f*

il faut pu_nir le cou - pa - ble! à mort! —

B. *f*

il faut pu_nir le cou - pa - ble! à mort! —

—SIMONE. (désignant Jean)

C'est

T. *f*

à mort! — Pour lui qu'on soit impla - ca - ble!

B. *f*

à mort! — Pour lui qu'on soit impla - ca - ble!

S
lui!... c'est lui! Jean de Ni

mf Harm.

Quat. pizz.

- ARLETTE, DIANE, LE PAGE.

Grand Dieu! que dit - el - le?

S
- vel - le! c'est lui! J'étais

Ténors.

Basses.

que dit - el - le?

que dit - el - le?

S
là je l'ai vu! Sa - la - din est tom -

Haut.

p

Tromb.

s. *be - lour - de - ment sur les dal - les, je l'ai*

The first system consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: *be - lour - de - ment sur les dal - les, je l'ai*. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

s. *JEAN.*
vu! Tu sais donc que je me suis bat - tu

The second system features a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line is marked *JEAN.* and has the lyrics: *vu! Tu sais donc que je me suis bat - tu*. The piano accompaniment continues with the same texture as the first system. On the right side of the piano part, there are markings for *Cors.*, *BPS*, and *Altos*.

SIMONE.
Je ne sais

Lo - ya - le - ment - a - vec ar - mes é - ga - les.

The third system features a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line is marked *SIMONE.* and has the lyrics: *Je ne sais*. The piano accompaniment continues. The lyrics for the next line are: *Lo - ya - le - ment - a - vec ar - mes é - ga - les.*

s. *(à Jean)*
rien! je ne sais rien! Je sais que pour toi, pour toi c'est la

The fourth system features a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line is marked *(à Jean)* and has the lyrics: *rien! je ne sais rien! Je sais que pour toi, pour toi c'est la*. The piano accompaniment continues with the same texture.

cre - - - seen

s. mort! Ah! ma vengeance est prompt - te, apprends ton sort, C'est l'in - fa - ne gi -

cre - - - seen

do. - - - rall. a Tempo.

s. - bet, seigneur Jean, c'est la hon - - - te! la hon - - -

a Tempo.

do. - - - suivez. f

Ped. *

- ARLETTE, DIANE, LE PAGE.

f

Eh quoi! _____ la mort! _____

s. - te!

Ténors. *f*

A mort! _____ à mort! _____

Basses. *f*

A mort! _____ à mort! _____

A.
D.
1^e P.

Il ne peut être cou - pa - ble! eh quoi! —

S.

Il faut punir le cou - pa - ble! à mort! —

T.

Il faut punir le cou - pa - ble! à mort! —

B.

Il faut punir le cou - pa - ble! à mort! —

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts for Alto (A.), Soprano (S.), Tenor (T.), and Bass (B.). The fifth staff is the piano accompaniment, shown in grand staff notation. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "Il ne peut être coupable! eh quoi! —" for the Alto and "Il faut punir le coupable! à mort! —" for the other three voices. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

A.
D.
1^e P.

la mort! — In - jus - te - ment on l'ac - ca - ble! Veil -

S.

à mort! — Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I.

T.

à mort! — Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I.

B.

à mort! — Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics for the Alto are "la mort! — In - jus - te - ment on l'ac - ca - ble! Veil -". The lyrics for the Soprano, Tenor, and Bass are "à mort! — Pour lui qu'on soit implacable! I.". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamics, including markings like *sf* (sforzando) and *f* (forte).

A.
D.
1^o P.

lons sur son sort! Il ne peut

S.

ci de son sort Que l'on dé-

T.

ci de son sort Que l'on dé-

B.

ci de son sort Que l'on dé-

A.
D.
1^o P.

è - - tre Ni lâ - - che ni traî - tre. Ah! pour-

S.

ci - - de, Jus - ti - - ce ra - pi - de, Frap - pez

T.

ci - - de, Jus - ti - - ce ra - pi - de, Frap - pons

B.

ci - - de, Jus - ti - - ce ra - pi - de, Frap - pons

A.
D.
1^oP.

- quoi la mort! - la mort! la mort! - la

S.

sans re - - mords! - la mort! la mort! la

T.

sans re - - mords! la mort! la mort! la

B.

sans re - - mords! la mort! la mort! la

A.
D.
1^oP.

mort!

S.

mort!

T.

mort!

B.

mort!

(Le Comte de Charolais paraît au fond, suivi de sa cour)

ff

f Tromp. Cors.

Ped.

Quat. pizz.

Andante sans lenteur.

- CHAROLAIS. Récit.

Pour un tel eri - me il faut un e_xemple écla -

Andante sans lenteur.

Tromp. *p*
Cors. *p*
Tromb. *p*

Bss Basses *mf* > *très marqué.*

Récit.

Mesuré. Récit.

Jus - qu'ou pous - se - ra - ton l'au -

Mesuré. Récit.

- da - - ce? Et quels que soient le rang du cou - pable et sa

Mesuré.

ra - - ce, Fût - il mon frè - re, Il mour -

- JEAN.

c. - rait! - Il at - tend! Si telle est votre en -

p Quat.

J. - vi - e, Pre - nez ma vi - - e, Je n'en ai pas sou -

J. - ci. Mais je veux seu - le - ment mourir - en gen - til -

J. - hom - - me, Je me nom - me... Jean, duc de Mont - mo - ren -

Tromp.

mf

- ARLETTE.

O ciel! pi-tié pour lui!

- DIANE.

O ciel! Mont-mo-ren-ey!

- SIMONE.

Eh! quoi! le duc! c'est lui!

- cy!

- MALIC.

Je vais donc le con-naître!

Sop. LE PAGE avec les 1^{er} Sop.

Eh! quoi! le duc! i-ci!

Ténors.

Eh! quoi! le duc! i-ci!

- BEAUTREILLIS avec les Basses.

Eh! quoi! le duc! i-ci!

ff *sf* *p*

- CHAROLAIS.

Un peu animé.

- MALIC.

Duc de Montmorency! - Le roi Louis, mon maître, l'a déjà condam.

Un peu animé.

p *f*

(hésitant)

M. *- né!* *- CHAROLAIS.* Pour... rébelli-

Condam - né? pour quel tort?

M. *- on...* à la peine de mort! —

Cor *p*
Cl.

- CHAROLAIS.

Je ne suis pas d'humeur — à fai-re la be-so - gne Du roi

- MALIC.

Com-ment?.. *Largement.*

C. Louis. Duc de Mont-mo-ren - cy, Vous ê - tes

(furieux, se précipitant pour l'arrêter)

a Tempo.

M. *Hein!* (le retenant) *en élargissant.*

C. li - bre! Nous som - mes en Bour - go - - gne! Et nous nous

a Tempo.

mf *suivrez.*

Cors.
Tromb.
Bns *p*

Ped. *

C. connaît - ons autant que vo - tre roi — En affai - re d'honneur - et — de cheva - le -

C. - ri - - e, Ja - mais Montmoren - ey n'a for - fait et c'est

VARIANTE.

C. rant pour vo - tre sei - gneu - ri - -

moi Qui me por - te ga - rant pour vo - - tre sei gneu - ri - -

sf *suivrez.* *p*

- ARLETTE.

p Il est sau - vé par sa clé - men_cce. Hé - las! il

- DIANE.

p Il est sau - vé par sa clé - men_cce. Hé - las! il

- SIMONE.

p Il l'a sau - vé par sa clé - men_cce. Eh! bien

- JEAN.

p Hé - las! que me sert sa clé - men_cce? A moi la

- MALIC.

p Fol - le clé - men_cce!

- e. S'il pou_vait par__ reconnais_san_cce Me donner son

- BEAUT.

Un peu

Sop. LE PAGE avec les 1^{res} Sop.

p Par sa clé - men_cce

Ténors.

p Par sa clé - men_cce

Basses.

p Par sa clé - men_cce

Ped.

☆

Ped.

☆

Ped.

☆

Ped.

☆

A. *cresc.*
 est per-du pour moi! Ah! — je n'ai plus d'es - pé -

D. *cresc.*
 est per - du pour moi! Ah! — je n'ai plus d'es - pé -

S. *cresc.*
 pour me venger de toi, Bra - vant ton nom et ta puis -

J. *cresc.*
 vi - e et pour - quoi? J'a - vais pu croire à ta cons -

M. *cresc.*
 Que di - ra le roi? Mon tour - ment hé - las re - com -

C. *cresc.*
 bras — et sa foi Et si sa haine et sa vail -

B. *cresc.*
 plus c'é - tait la po - ten - ce Il est, quel - le fol - le élé -

S. *cresc.*
 il est sau - vé! Oui no - tre

T. *cresc.*
 il est sau - vé! ah! s'il pou - vait à notre

B. *cresc.*
 il est sau - vé! ah! s'il pou - vait à notre

sf

A. *p* *mf*
 - rance! Rê - ve si doux en - vo - le - toi! D'un

D. *p* *mf*
 - rance! Rê - ve si doux en - vo - le - toi! D'un

S. *p* *mf*
 - sance, Je ne croirai plus qu'en moi. Bra -

J. *p* *mf*
 - tance, Rê - ve si doux en - vo - le - toi! D'un

M. *p* *mf*
 - mence, Il rit de moi, Fa -

C. *p* *mf*
 - lance Me se - con - daient _____ contreson roi. Sa haine _____ et sa vail -

B. *p* *mf*
 - mence, Sau - vé ma foi! O

S. *p*
 Duc Au - ra sa foi!

T. *p*
 Duc Don - ner sa foi!

B. *p*
 Duc Don - ner sa foi!

p
 Ped.

A. cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

D. cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

S. - vant ta puis - san - ce, Je ne crois

J. cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

M. - ta - le clé - men - ce!

C. - lan - ce Pourraient - me venger de son roi, - me ven -

B. fol - le clé - men - ce!

S. Par la clé - men - ce,

T. Par la clé - men - ce,

B. Par la clé - men - ce,

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex texture of chords and triplets, while the left hand provides a rhythmic and harmonic foundation with chords and moving lines. Dynamics include *sf* and *p*.

crese. *f* *p*
 A. doux en-vo-le - toi! en-vo-le - toi!
crese. *f* *p*
 D. doux en-vo-le - toi! en-vo-le - toi!
crese. *f* *p*
 S. plus i - ci qu'en moi! malheur à toi!
crese. *f* *p*
 J. doux en-vo-le - toi! en-vo-le - toi!
p *f* *p*
 M. il rit de moi, il rit de moi!
f *p* *Récit.*
 C. - ger de son roi oui de son roi! Vous,
p *f* *p*
 B. il est sau - vé sauvé, pour - quoi?
p *f* *p*
 S. il a sa foi, il a sa foi.
p *f* *p*
 T. il a sa foi, il a sa foi.
p *f* *p*
 R. il a sa foi, il a sa foi.

3 3 3 3
crese. *ff* *dim.* *pp* *f* *Récit.*

- JEAN. Récit.

Non!.. non... non, monseigneur!

Duc, vous res_tez à no_tre cour.

Fl. Cl.

Mesuré.

Mesuré. Vous serez grand maître ou con_né.ta

Cors.

- JEAN. Récit.

Non, non... Mesuré.

ble. Hautb. Quel Mesuré. ti tre se_ra di_gne de vo_tre

B^{us} Récit.

(tristement)

Rien!.. rien!..

nom? Que rêvez-vous de grand et d'en_vi_a_ble?

Moderato.

- JEAN.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The vocal line starts with a rest followed by the lyrics "j'ai dé-sap-pris de rê-ver...". The piano accompaniment includes a Cor (3) and Fl. (3) part with dynamics *p* and *mf*.

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "Le hasard me conduit selon sa fantaisie Et je ne sais plus". The piano accompaniment features triplets and dynamics *p* and *mf*.

Musical score for the third system, including a 1^o Tempo change and a Récit section. The vocal line has lyrics "rien... que m'en aller!". The piano accompaniment includes a Récit section with dynamics *p* and *fp*.

Musical score for the fourth system, featuring a Mesuré section. The vocal line has lyrics "si... e!... Car mon auguste père en me tendant la". The piano accompaniment includes a Mesuré section with dynamics *p* and accents.

c. 

main Ma don - né, mes - sei - gneurs, une heu - reu - se nou -

c. 

- vel - le: La guerre est dé - cla - ré - e et nous partons de -

Tromp. *f*
Cors. *f*
Tromb. *f* *suivent.*

Allegro.
- MALIC.

f Laguer - re! la guer - re!

c. 

- main. Nous a -

- BEAUT.

f Laguer - re! la guer - re!

Ténors. *f* Laguer - re! la guer - re!

Basses. *f* Laguer - re! la guer - re!

Allegro.

c. *vions, n'est-il pas vrai, soif d'el*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the final note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

c. *le! Du pre - mier au dernier sol - dat Nous mour -*

Cor.

The second system includes a vocal line, piano accompaniment, and a horn part. The vocal line continues with a slur and a fermata. The piano accompaniment has a consistent eighth-note bass line. The horn part, marked 'Cor.', enters in the second measure with a melodic line.

c. *- rions d'u - ne vi - e Sans gloire et sans é -*

cresc.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a slur and a fermata. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line. A 'cresc.' marking is placed above the piano part in the final measure.

- JEAN (à volonté)

c. *- clat. - Qu'on me donne u - ne compa - gni*

f *suivex.*

The fourth system includes a vocal line, piano accompaniment, and a horn part. The vocal line has a slur and a fermata. The piano accompaniment has a steady eighth-note bass line. The horn part, marked 'f', enters in the second measure with a melodic line. A 'suivex.' marking is placed above the piano part in the final measure.

mesuré. — SIMONE. (à part)
 — e! — ah! il m'échappe en — cor!

— CHAROLAIS. *largement.*
 Vous aurez mes ar — chers! Che — va —

mesuré. Haut. Cl. B^{ns}

Maestoso. (le double plus lent.)

Ch. — liers de la toi — son — d'or, — Déployez vos ban —

Maestoso. f Tromp. Ped. *

VARIANTE. — ner vos fan — fa — res guer — riè —

Ch. — niè — res Et faites réson — ner vos fanfa — res guer — riè —

en élargissant. *suivez.* Ped. * Timb

Ch. - res!

S. *f* Déployez vos ban- niè - res, Les en-seignes guer-

T. *f* Déployez vos ban - niè - res, Les en-seignes guer-

B. *f* Déployez vos ban - niè - res, Les en-seignes guer-

Tempo animato.
f

S. - riè - res De la toi - son d'or! _____

T. - riè - res De la toi - son d'or! _____

B. - riè - res De la toi - son d'or! _____

f
 Timb. Tamb.
 Ped. ☆

Allegro moderato.

- JEAN. (avec élan)

La gloire est là, nous l'en - traî -

Allegro moderato.

f Harpe. Quat. pizz. *mf*

Ped. * Timb. Ped. * Ped. *

- nons! La mort n'est rien quand on l'af - fou - te Et no - tre

très marqué.

Ped. * Ped. * Ped. *

vie à nous ne comp - te Que du jour où nous la don -

- nons, Que du jour où nous la don -

en élargissant.

en élargissant.

a Tempo.

J. - nons!

- CHAROLAIS. *f*

La gloire est là! nous l'en - traî -

Ténors. (avec enthousiasme) *f*

La gloire est là! nous l'en - traî -

Basses. *f*

La gloire est là! nous l'en - traî -

a Tempo.

J. La mort n'est rien — quand on l'af - fron - te Et no - tre

Ch. - nons! — La mort n'est rien — quand on l'af - fron - te Et no - tre

T. - nons! — La mort n'est rien — quand on l'af - fron - te Et no - tre

B. - nons! — La mort n'est rien — quand on l'af - fron - te Et no - tre

Ped. ✱ Ped. ✱

J. vie à nous ne comp - te Que du

Ch. vie à nous ne comp - te Que du

T. vie à nous ne comp - te Que du

B. vie à nous ne comp - te Que du

J. jour — où nous la don - nons, que du jour où nous la don -

Ch. jour — où nous la don - nons, — que du jour où nous la don -

T. jour — où nous la don - nons, — que du jour où nous la don -

B. jour — où nous la don - nons, — que du jour où nous la don -

En élargissant.

Ped. Ped. ☆ Ped. ☆

a Tempo.

- DIANE.

- SIMONE.

J.

- nons! Mar - chons d'une à - me

- MALICORNE.

Ah! vrai - ment c'est la

Ch.

- nons! Mar - chons d'une à - me

- BEAUTREILLIS.

Ah! vrai - ment c'est la

Sop. LE PAGE avec les 1^{er} Sop.

Ténors.

- nons! Mar - chons d'une à - me

Basses.

- nons! Mar - chons d'une à - me

a Tempo.

D.
Lui, sous no - tre ban - niè - re!

S.
Il va sous leur ban - niè - re!

J.
fiè - re Et mé - pri - sons la

M.
guer - re! Bien cru - el est le

Ch.
fiè - re Et mé - pri - sons la

B.
guer - re Bien cru - el est le

S.
Mar - chez d'une â - me fiè - re!

T.
fiè - re Et mé - pri - sons la

B.
fiè - re Et mé - pri - sons la

P.
fiè - re Et mé - pri - sons la

D. Dieu! quel se - ra son sort? _____

S. Pour af - fron - ter la mort! _____

J. mort! _____ Je suis vo - tre ban -

M. sort! _____ Ils dé - ploient la ban -

Ch. mort! _____ Sui - vons no - tre ban -

B. sort! _____ Ils dé - ploient la ban -

S. Et mé - pri - sez la mort! _____

T. mort! _____ Sui - vons no - tre ban -

B. mort! _____ Sui - vons no - tre ban -

D. Fais, ô cruel le guer - re, Qu'il ramè - ne la

S. Frappe, ô cruel le guer - re, l'en - nemi par qui

J. - niè - re. Quelque soit votre sort, Je défends votre hon-

M. - niè - re Qui sera le plus fort? Il y va de l'hon-

Ch. - niè - re. Suivons la toison d'or, Défendons notre hon-

B. - niè - re Qui sera le plus fort? Il y va de l'hon-

S. Sui - vez votre banniè - re, Dé - fendez vo - tre

T. - niè - re. Suivons la toison d'or, Défendons notre hon-

B. - niè - re. Suivons la toison d'or, Défendons notre hon-

Piano accompaniment: The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and sustained chords in the right hand, and a bass line with triplets in the left hand.

-ARLETTE.

De cette cour que j'abhorre, Simone arrache

D. paix à mon cœur!

S. sai - gne mon cœur!

J. - neur, Votre duc et sei - gneur!

M. - neur de mon maitre et sei - gneur!

Ch. - neur, Notre duc et sei - gneur!

B. - neur de mon maitre et sei - gneur!

S. duc et sei - gneur!

T. - neur, Notre duc et sei - gneur!

B. - neur, Notre duc et sei - gneur!

ff *p*

En élargissant.

A. *f* *3* moi! je suis à toi! Hé - las! — je l'aime en -

D. *f* Je l'ai - - me en -

S. *f* Tu me reviens? La guer - - re! La

-JEAN et MALICORNE. *f* En guer - - re! En

-CHAROLAIS et BEAUT. *f* La guer - - re! La

S. *f* En guer - - re! En

T. *f* En guer - - re! En

B. *f* En guer - - re! En

En élargissant.

ff *3*

Ped.

*

A.
- co - re!

D.
- co - re!

S.
guer - re!

J.
M.
guer - re!

Ch.
B.
guer - re!

S.
guer - re!

T.
guer - re!

B.
guer - re!

ff *a Tempo.*

Ped. Ped.

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Fin du 2^e Acte.

ENTR'ACTE

PIANO. *Audante.* *très-solenn et expressif.*

ff *f* *dim.* *p* *mf*

sf

cresc. *f*

Ped. * Ped. *

p *poco rull.*

Ped. * Ped. *

sf *dim.* *pp*

Ped. *

N° 15.

SCÈNE, CHŒUR ET STROPHES

Allegro moderato.

SIMONE.

UN VIEILLARD.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro moderato.

PIANO.

— UN VIEILLARD.

Qui l'em-

Un V.
 - por - - te? Bour - gogne ou le roi nôtre maî - - tre?

2^ds Sop.
 Cet te

24^{da} S.
 fem - - me là - bas nous le di - ra peut - ê - tre. Je l'ai

1^{re} Sop.

1^{re} S.
 vue à cô - té d'une enfant de vingt ans, Frère et

p

1^{re} S.
 blon - - de, mar - cher a - vec les combat - tants!

- UN VIEILLARD.

C'est une bourgui - gnon - ne, u - ne de ces ri - bau - des. Mar - chan - des de chan -

- sons, arti - sa - nes de frau - des, Qui suivent une ar - mé - e

en faisant gain de tout! As-tu vu le com - bat, fem - me? -
1^{rs} et 2^{ds} Sop.
As-tu vu le com -

- SIMONE.

Un peu retenu.

J'é - tais par - tout!
- bat? -

Un peu retenu.

p très rythmé.

s. Hi - er à Montlé - ry, sous les murs du vil -

Cors. 3

Tromp. 3

Timb.

p

s. - la - - ge, On se bat - tait, au ha - sard, avec

Cors. 3

Tromp. 3

s. ra - - ge, On voy - ait les sol -

Cors. 3

Tromp. 3

mf

p

s. - dats sans or - - dre répan - dus, Quand la nuit ap - por -

Cors. 3

Tromp. 3

mf

p

mf

p

S. *ta sa bien-fai - san - te trê - - - ve;*

dim.

Et ce ma - tin _____ le so - leil qui se lè - - ve

p

S. *Trouve - ra Bourgui - gnons et Fran - çais con - fon -*

mf *p*

S. *- dus! _____ On se grou - pe, on se comp - te, et les*
Un peu plus animé.

Timb.

s. per - - tes sont gran - des. Pour re - ga - gner leurs camps, — deux à

The first system of music consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

s. deux ou par ban - - - des, Les uns —

1^o Tempo.

The second system continues the vocal and piano parts. It includes a tempo change to '1^o Tempo.' and a dynamic marking of 'p'. The piano accompaniment has a more complex texture with triplets in the right hand.

s. — s'en vont — muets et som - bres, a - bat - tus,

The third system continues the vocal and piano parts. It includes a dynamic marking of 'sf' and a 'poco rall.' marking. The piano accompaniment features a prominent triplet in the right hand.

s. Les vainqueurs vont chan - tant — là - bas sont les vain -

poco rall.

The fourth system concludes the vocal and piano parts. It includes a dynamic marking of 'f' and a 'p' marking. The piano accompaniment features a triplet in the right hand and a 'suivrez.' marking.

a Tempo. - UN VIEILLARD.

cus! Ciel! les archers du Roi!

a Tempo.

(Quelques soldats passent au fond silencieux et sombres)

c'est le duc qui l'em- por- te!

très expressif.

Haut *mf* Basson. velles

p

Ped. *

Fl. velles Tromb.

Basson. *mf* *pp*

Ped. *

(Un groupe de soldats bourguignons entre gaîment)

Allegretto marcato.

Cors. *pp*

- UN VIEILLARD.

Ce sont les Bourgui - gnons!

p cre - scen - do

Un V. leur succès les transpor - - - te!

1^{es} Tén. *f* gaiment. C'est un plai -

2^{ds} Tén. *f* C'est un plai -

1^{es} Basses *f* C'est un plai -

2^{es} Basses. *f* C'est un plai -

f *f*

1^{es} T. - sir souverain De sè_tre battu la veil_le, Quand on sè - veil - le

2^{ds} T. - sir De sè_tre battu la veil_le, Quand on sè - veil - le

1^{es} B. - sir souverain De sè_tre battu la veil_le, Quand on sè - veil - le

2^{es} B. - sir souverain De sè_tre battu la veil_le, Quand on sè - veil - le

1^{re} T. Le lende - main! Se bat_tre, c'est mer - veil_le Quand

2^{de} T. Le lende - main! Se bat_tre, c'est mer - veil_le Quand

1^{res} B. Le lende - main! Se bat_tre, c'est mer - veil_le Quand

2^{es} B. Le lende - main! Se bat_tre, c'est mer - veil_le Quand

1^{re} T. on s'é - veil - le Le len_de - main! *p* Se *f*

2^{de} T. on s'é - veil - le Le len_de - main! *p* Se *f*

1^{res} B. on s'é - veil - le Le len_de - main! *p* Se *f*

2^{es} B. on s'é - veil - le Le len_de - main! *p* Se *f*

1^{es} T. bat - tre, c'est mer - veil - - le. Quand on s'é - veil - le *dim.* *p*

2^{es} T. bat - tre, c'est mer - veil - - le. Quand on s'é - veil - le *p*

1^{res} B. bat - tre, c'est mer - veil - - le. Quand on s'é - veil - le *p*

2^{es} B. bat - tre, c'est mer - veil - - le. Quand on s'é - veil - le *p*

Piano accompaniment includes *dim.* and *pp* markings.

1^{es} T. le lende - main!

2^{es} T. le lende - main! (ils passent)

1^{res} B. le lende - main!

2^{es} B. le lende - main!

Piano accompaniment includes *p* marking.

Tromp. (Trombone)

Cor (Horn)

Piano accompaniment includes *dim.* marking.

STROPHES

Allegretto poco mod^{to}
- SIMONE.

Que me font leurs chants,

f *mf* *p* *sf*

que me font leurs pleurs? — Leurs cris de vic - toi - re ou bien

p *sf* *p*

leurs dou - - leurs? — Moi, je sau - rai tou - jours ven - dre

gaiment. *mf*

Aux garçons, le vin joy - eux! Aux fil - let - tes au cœur tendre,

p *p*

s. *ad lib.* *rall.*
 Les phil-tres des a-mon-reux, Les phil-tres des a-mou-

poco cresc. *p* *rall.*

s. *a Tempo.* *p*
 - reux. Ah! Pour que tout s'ef - fa - ce,

a Tempo. *Cor anglais, Altos.*

cl. *p*

s. *rapide.*
 Jus - qu'à la pla - ce Où sont tom -

s. *ad lib.*
 - bés les com - bat - tants, Il suf - fit d'un priu -

sf *suivrez.* *mf*

Mouv! du chœur.

- temps.

1^{rs} Tenors *mf* (Le chœur au fond du théâtre)

C'est un plai - sir souverain De s'être battu la veil - le, Quand

2^{ds} Tenors. *mf*

C'est un plai - sir De s'être battu la veil - le, Quand

1^{res} Basses. *mf*

C'est un plai - sir souverain De s'être battu la veil - le, Quand

2^{es} Basses. *mf*

C'est un plai - sir souverain De s'être battu la veil - le, Quand

Mouv! du chœur.

1^{rs} T.

on sé - veil - le Le len_de - main! —

2^{ds} T.

on sé - veil - le Le len_de - main! —

1^{res} B.

on sé - veil - le Le len_de - main! —

2^{es} B.

on sé - veil - le Le len_de - main! —

1^{re} T.
Se bat-tre, c'est mer-veil-le Quand on s'é-

2^{de} T.
Se bat-tre, c'est mer-veil-le Quand on s'é-

1^{er} B.
Se bat-tre, c'est mer-veil-le Quand on s'é-

2^e B.
Se bat-tre, c'est mer-veil-le Quand on s'é-

1^{er} T.
- veil - le le lende-main! —

2^{de} T.
- veil - le le lende-main! — (ils partent)

1^{er} B.
- veil - le le lende-main! —

2^e B.
- veil - le le lende-main! —

poco rall.

1^o Tempo.

- SIMONE.

Eh! que sont les morts, — que sont les vi - vants, —

1^o Tempo.

p *mf* *p* *mf*

s. A la plai - ne verte, — aux ruis - seaux mou -

p

s. - vants? — Le bour - geon qui vous re - gar - de

mf

s. Vain - cre, tom - ber ou mou - rir, — Fleu - rit sans y

p

S. pren - dre gar - de Quand il lui plaît — de fleu - rir, — *ad lib.*

poco cresc.

VARIANTE

S. Ah! quand il lui plaît — de fleu - rir — *rall.* a Tempo.

Quand il lui plaît — de fleu - rir! Ah! — a Tempo.

p *suivrez.*

S. — Pour que tout s'ef - fa - ce, — Jus - qu'à la

p

S. pla - ce — Où sont tou - bés les com - bat - tants, Il suf - *rapide.* *ad lib.*

sf

Mouv^t du Chœur.

S. *rit* d'un prin - temps!

1^{rs} Ténors. *p* (Le chœur dans la coulisse)

2^{ds} Ténors. *p* C'est un plai - sir souverain De s'ê - tre battu la

1^{res} Basses. *p* C'est un plai - sir De s'ê - tre battu la

2^{es} Basses. *p* C'est un plai - sir souverain De s'ê - tre battu la

C'est un plai - sir souverain De s'ê - tre battu la

Mouv^t du Chœur.

S.

1^{rs} T. veil - le, Quand on s'é - veil - le Le len - de - main! —

2^{ds} T. veil - le, Quand on s'é - veil - le Le len - de - main! —

1^{res} B. veil - le, Quand on s'é - veil - le Le len - de - main! —

2^{es} B. veil - le, Quand on s'é - veil - le Le len - de - main! —

5. Pour que tout pas - - - se Et s'ef - fa - -

1^{re} T. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

2^{de} T. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

1^{er} B. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

2^{es} B. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

The first system of the musical score features five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged from top to bottom: Soprano (S.), Tenor 1 (1^{re} T.), Tenor 2 (2^{de} T.), Bass 1 (1^{er} B.), and Bass 2 (2^{es} B.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The lyrics are: 'Pour que tout pas - - - se Et s'ef - fa - -' for the Soprano, and 'Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -' for the other vocal parts. The piano accompaniment consists of rhythmic patterns in the right hand and a more active bass line in the left hand.

5. - - ce, il suf - fit - - - d'un prin - temps. - - -

1^{re} T. - veil - le Le lende - main! - - - *pp* *mf* Se bat - tre

2^{de} T. - veil - le Le lende - main! - - - *pp* *mf* Se bat - tre

1^{er} B. - veil - le Le lende - main! - - - *pp* *mf* Se bat - tre

2^{es} B. - veil - le Le lende - main! - - - *pp* *mf* Se bat - tre

The second system of the musical score continues with the same vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: '- - ce, il suf - fit - - - d'un prin - temps. - - -' for the Soprano, and '- veil - le Le lende - main! - - -' for the other vocal parts. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte) for the vocal parts, and *p* (piano) and *mf* for the piano accompaniment.

S. ———— Il suf - fit d'un printemps! —

1^{es} T. *dim.* *pp*
c'est mer - veil - le, Quand on s'é - veil - le le lende - main! —

2^{es} T. *p*
c'est mer - veil - le, Quand on s'é - veil - le le lende - main! —

1^{es} B. *p*
c'est mer - veil - le, Quand on s'é - veil - le le lende - main! —

2^{es} B. *p*
c'est mer - veil - le, Quand on s'é - veil - le le lende - main! —

VARIANTE. *rall.*

—SIMONE.

(sans mesure)

—face il suf - fit d'un prin - temps! —

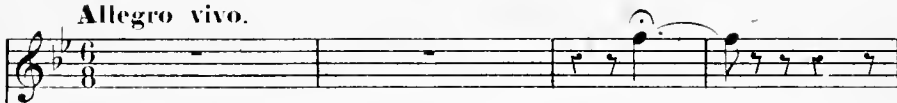
Oui pour que tout s'ef - face, il suf - fit d'un printemps! —

N° 16

COUPLETS ET TERZETTO

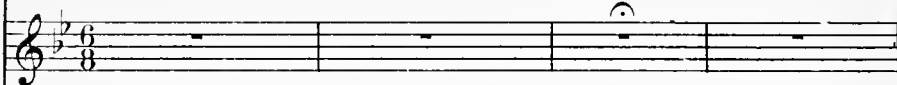
Allegro vivo.

DIANE.

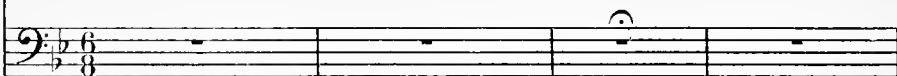


Moi! _____

MALICORNE.



BEAUTREILLIS.

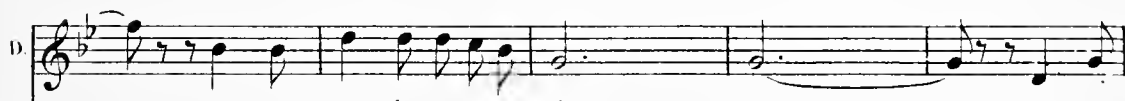


Allegro vivo.

PIANO.



J'aime le bruit de la ba_tail - - - le!



— Les grands coups d'estoc et de tail - - - le. _____ Sur les

D. bel - les armures d'or! Sur les

D. bel - les armures d'or!

marcato.

D. Dans les nu - a - ges de pous - siè -

D. - re Je suis le vol de la ban - niè -

D. - re, Qui tombe et se re - lève en - cor

Poco rallent.

D. Qui tombe et se re_lève en_cor!

a Tempo.

f *stizz.* *mf* *p*

- MALIC.

Mais c'est Bra_da_mante el_le - même! Voyez

- BEAUT.

Mais c'est Bra_da_mante el_le - mê - me!

Voyez

cre - scen - do.

Plus lent.

- DIANE.

quel af_fol_le_ment! —

f *dim.*3 *p*

3

— Ah! — pour celui que

B. quel af_fol_le_ment! —

Plus lent.

f *dim.* *p*

1° Tempo allegro.

- BEAUT.

j'ai - me! —

Moi, je me battrais gaïment!

— Moi! —

t° Tempo allegro.

f *mf*

- DIANE.

Vi - - - ve - - - la

- MALIC.

Je ne suis pas homme de

Je ne suis pas homme de guer - re!

p
bien marqué.

guer - - - re! - - - la guer - - -

guer - re! Chacun dans ce monde a sa

Chacun dans ce monde a sa part! -

- re! - - - Ce

part! Nous dé - dai_gnons ce jeu vul -

Nous dé - dai_gnons ce jeu vul - gai - re

D. jeu que me ne le ha -

M. - gai - re, Jeu de la force et du ha -

B. Jeu de la force et du ha - sard!

D. - sard! Et je mau - dis

M. - sard! Je ne suis pas homme de guer_re

B. Je ne suis pas homme de guer_re! Chacun dans

D. ce pré - ju - gé vul - gai - re

M. Chacun dans ce monde a sa part!

B. ce monde a sa part! Nous dé - daignons ce jeu vul -

D. Qui nous dé fend qui nous dé fend d'y

M. Nous dé dai gnons ce jeu vul gai re, Jeu de la

B. gai re, Jeu de la force et du ha sard!

D. pren dre part! J'aime la guer re!

M. force et du ha sard! Aimer la guer re!

B. du ha sard! Aimer la guer re!

D. Vi ve la guer re!

M. La so tte af fai re!

B. La so tte af fai re! Nous dé dai

M. 
 Nous dé - dai - guons ce jeu vul - gai - re

B. 
 - guons ce jeu vul - gai - re, Jeu de la



M. 
 a Tempo. - DIANE
 Jeu de la force et du ha - sard! Le fier che -

B. 
 force et du ha - sard!


 a Tempo.
p

D. 
 - va - liers sans es - cor - - - te, Que la lutte



D. 
 a - char - née em - por - - - te, Tra - ce



D. le sil_lon de l'é - clair! Tra - ce

D. le sil_lon de l'é - clair!

marcato.

D. Son é - pée est au loin sans la -

D. - me. Il met les couleurs de sa da - me

D. A son lourd gan_te_let de fer! à son lourd

Poco rallent.

f *sùrez.*

- BEAUT.

D. gan_te let de fer! Mais c'est Bra_da

a Tempo.

- MALIC.

B. Mais c'est Bra_da_mante el_le - même! Voyez quel af_fol_le -
_mante el_le - mê - me! Voyez quel af_fol_le -

cresc. .

- DIANE. Plus lent.

M. _ment! Ah! pour ce_lui que

B. _ment! _____

Plus lent.

dim. 3 P

1^o Tempo Allegro.

D. j'ai - - me Moi je me bat_trais gaî.

1^o Tempo Allegro.

Animato *mf*

D. *ment! Ah! je n'ai meque la guer - re, la guer - re Sans trè - ve, la guer -*

MALIC. mf

A quoi bon faire la guer - re, la guer - re? Au dia - ble la guer -

BEAUT. mf

A quoi bon faire la guer - re, la guer - re? Au dia - ble la guer -

Animato.

mf

D. *re! Le bruit en - i - vrant! Et l'é - clat*

M. *re! Le bruit dé - plai - sant! Et l'é - clat*

B. *re! Le bruit dé - plai - sant! Et l'é - clat*

f

f

f

f

D. *Du combat!*

M. *Du combat!*

B. *Du combat!*

ff

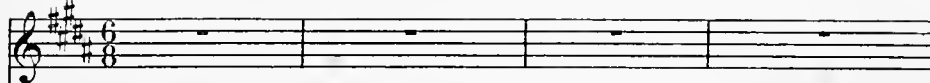
Ped. * *Ped.* *

N° 17

AIR

Andante.

ARLETTE.



Andante.

PIANO.

mf *4 velles*

Récit.

A

Ah! malgré les dou-

Récit.

Timb.

A

-leurs d'une cru-elle of - fen - se, A l'es - poir mon cœur s'est on -

A

-vert, — Et fort de son a - mour et de son in - no - cen - ce, Il ou -

A. *pp*

blie un ins - tant tout ce qu'il a souf - fert, tout ce qu'il a souf -

A. *mf* *cresc.* *f* *dim.* *p* *rall.*

-fert!

Animé.

Andante sostenuto.

A. *p*

Ah! re - - viens dans mon â - me, ô - - rê - ve d'un bon -

Andante sostenuto.

A. *pp* *pp*

-heur Qui peut re - naî - tre Et dou - cement pé - nè - tre Mon

A. *espress.*
 cœur. Ré - - ve... Ô doux rê - ve d'un bon-
mf *pp*
 Ped. * Ped. * Ped. *

A. *p*
 -heur Qui vent re - naî - - tre, Tu vas peut-ê - - tre
 Ped. * Ped. *

A. *rall.* a Tempo.
 ra - - ni - mer mon cœur. Pourrais - tu ra - ni -
 a Tempo.
suivent. *p*

A. *Allegro.*
 - mer mon cœur?... Non!
Allegro. *pp*
 2 Ped.

A.

non! c'en est fait, il m'ou bli e! Mais, dus -

f *mf* *p*

A.

-sé -je y briser ma vi - e, Je veux en - cor le voir, en -

A.

-tendre en - cor sa voix Pour la der - niè - re fois!

f

A.

ah!

ff

Allegro, con espressione.

A. Je veux le voir en - co - re, Je veux le voir en -

Allegro.

A. - co - re Dût-il me re - pous - ser. De ce cœur qui fa -

A. - do - re Rien ne peut l'ef - fa - cer! C'en est

A. fait! Je veux le voir en - co - re!

en élargissant.

A

De ce cœur qui l'a - do - re Rien ne peut l'ef - fa -

cresc. *f* *p*

A

a Tempo. *p*

- cer! Oubli - é - e, incon -

a Tempo. *cl.* *p*

A

- nu - e, Je vou - drais, au - jour - d'hui, Pour lui seul re - ve -

Hautb.

A

- nu - e, Passer auprès de lui, — Pas - ser et qu'il fi -

Tempo rubato.

A

- gno - re, Mais en - ten - dre sa voix Pour

A

la der - niè - re fois! ah!

crese.

A

Je veux le voir en - co - re Entendre encor sa

p

A

voix. De ce cœur qui l'a - do -

en largissant. a Tempo animato.

A. re Rien ne peut l'ef - fa - cer. Pas -

suivent. a Tempo animato. *p*

A. - ser et qu'il l'i - gno - re, Mais le revoir en -

A. - co - re, En - tendre encor sa voix!

cre - seon do.

A. C'est le bonheur que j'im - plo -

A. re... Et pour — la der — niè — re

ff

A. fois! —

ff

f

— ARLETTE. *Andante.*
Récit.

Ah! fuyez de mon cœur espérance insen — sée! Mais son image hélas — n'en peut-être effa —

p

Andante.

p Récit. *f*

1^o Tempo andante.

A. *p*
 - cé - e. oui... —

1^o Tempo andante. *pp*
pp m.d.
 velle Solo, sourdines.
 Ped. *

A. Rien qu'en fermant les yeux — je crois le voir en —

Ped. * Ped. *

A. - co - re! je le vois...

pp
 Hautb.
 Ped. * Ped. *

A. *rall.*
 Comme aux jours d'au - tre - fois!.. —

pp
ppp
 suivez.
pp

SCÈNE ET ROMANCE

Allegro.

ARLETTE.

CHAROLAIS.

- CHAROLAIS. Tout à l'heure j'étais tombé
dans une embuscade c'étaient des
Écossais de la garde du Roi!

Allegro.

PIANO.

p

- CHAROLAIS.

Récit.

Je tombais sous leurs coups, lorsqu'un fier bourgui - gnon

Allegro.

Récit.

Est accouru sur eux la visiè - re bais - sé - e,

Sans in -

Récit.

- signes sans rien - qui m'apprenne son nom! -

Son armure dà -

Moderato.

c. 

_cier _____ largement enta _ mé _ e Se bri _ sait _____

Moderato.

p Cl.

c. 

— en vingt en _ droits. _____ Il s'en est échap _ pé ces fleurs... des fleurs des

Cor.

pp

— ARLETTE. (à part, très émue)



Ah! je les recon _ nais....

c. 

bois, — Souve _ nir de la bien-ai _ mé _ e!

Animé.

A. 

Ah! — je vous reconnais, douces fleurs de nos bois!...

f *p*

mf *p*

suivez.

mf *p*

velles

ROMANCE

Moderato.

- CHAR. *avec sentiment.*

Il est jeu - ne, il est amou - reux, — Pour lui la

vie est sou - ri - an - te, Il a le cœur — aven - tu - reux Et la jeu -

- nesse impa - ti - en - te, — Mais vous, pe - ti - tes fleurs des

bois, — Vous qu'il portait sous son ar - mu - re, Ce

Ped. Harpe. Vds pizz * Velles Ped *

rall.

c. sont des lar - mes que je vois — Et vous tra_hissez sa bles.

suivent. dim.

Ped. *

ad lib. a Tempo.

- su - - re!

a Tempo.

Cl.

Un peu plus animé.

c. Pour me sau_ver — rien ne trou_bla Son à - me, d'audace enflam -

Un peu plus animé.

p

mf

c. - mé - e, Et cependant — vous étiez là Qui par -

espressivo.

c. *poco rall.* *pp* a Tempo.

- liez de la bien-ai - mé - e! Pau - vres pe - ti - tes fleurs des

a Tempo.

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half note 'liez' followed by a quarter note 'de', a quarter note 'la', a quarter note 'bien-', a quarter note 'ai -', a quarter note 'mé -', a quarter note 'e!', a quarter note 'Pau -', a quarter note 'vres', a quarter note 'pe -', a quarter note 'ti -', a quarter note 'tes', a quarter note 'fleurs', and a quarter note 'des'. The piano accompaniment consists of a series of chords and moving lines in both hands, with a 'poco rall.' marking over the first two measures and 'pp' in the third measure.

c. bois, _____ Vous qu'il portait sous son ar - mu - re, Ce

Ped. ☆ Ped. ☆

The second system continues the vocal line with a half note 'bois,' followed by a quarter rest, a quarter note 'Vous', a quarter note 'qu'il', a quarter note 'portait', a quarter note 'sous', a quarter note 'son', a quarter note 'ar -', a quarter note 'mu -', a quarter note 're,', and a quarter note 'Ce'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern of chords in both hands, with 'Ped.' and a star symbol (☆) marking the beginning and end of the system.

c. sont des lar - mes que je vois, _____ Et vous tra - hissez sa bles -

sans rigueur. *mesuré.* *suivrez.*

dim.

Ped. ☆

The third system continues the vocal line with a quarter note 'sont', a quarter note 'des', a quarter note 'lar -', a quarter note 'mes', a quarter note 'que', a quarter note 'je', a quarter note 'vois,', a quarter rest, a quarter note 'Et', a quarter note 'vous', a quarter note 'tra -', a quarter note 'hissez', a quarter note 'sa', a quarter note 'bles -'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern of chords in both hands, with 'sans rigueur.', 'mesuré.', and 'suivrez.' markings above the treble staff and 'dim.' in the bass staff. 'Ped.' and a star symbol (☆) mark the end of the system.

c. - su - - - re! -

a Tempo.

The fourth system concludes the vocal line with a half note '- su - - - re! -'. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern in both hands, with 'a Tempo.' marking the beginning of the system.

MARCHE FRANÇAISE

Mouv^t de marche (animé)

Hautb.
Cl.
B^s

PIANO.

pp Tamb.

p Quat. pizz.

Second system of the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A *Tamb.* (tambourine) part is indicated in the left hand.

(On voit passer au fond des soldats français portant une bannière)

Third system of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. The words *cre*, *scen*, and *do* are written below the right hand staff.

Fourth system of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *f* (forte) dynamic marking is present in the left hand.

Fifth system of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *Tromp.* (trumpet) part is indicated in the right hand, and a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in the left hand.

p Cors.
Bss.

mf

p

mf

Gsse. Gsse et Cymb. *pp*

Detailed description: This system contains two staves of music. The upper staff is for Horns and Basses, with dynamics *p*, *mf*, *p*, and *mf*. The lower staff is for Grosse caisse (Gsse.) and Cymbales (Cymb.), with a dynamic of *pp*. The music consists of chords and rhythmic patterns.

(Jean apparaît et recule terrifié, en apercevant la bannière de France)

p

mf

p

Detailed description: This system contains two staves of music. The upper staff has dynamics *p*, *mf*, and *p*. The lower staff continues the accompaniment. The music features rhythmic patterns and chords.

ple Fl.

p

Detailed description: This system contains two staves of music. The upper staff is for Flute (Fl.), with a dynamic of *p*. The lower staff continues the accompaniment. The music features rhythmic patterns and chords.

(en s'éloignant)

Detailed description: This system contains two staves of music. The upper staff is for Flute (Fl.), with a dynamic of *p*. The lower staff continues the accompaniment. The music features rhythmic patterns and chords.

pp

ppp

Tomb.

Euchainez.

Detailed description: This system contains two staves of music. The upper staff is for Flute (Fl.), with dynamics *pp* and *ppp*. The lower staff continues the accompaniment. The music features rhythmic patterns and chords.

RÉCIT ET STANCES DE LA BANNIÈRE

JEAN. *Allegro.* *Récit. largement.*
 J'ai vu — la bannière de

PIANO. *Allegro.* *p* *f* *Récit.*

Récit.
 Fran - ce! J'ai vu — la banniè_re de

Allegro. *f* *Récit.*

Lent.
 Fran - ce! Je croyais tout bra - ver, quand je bravais la

Lent. *mf*

Allegro.
 mort! — Je ne sentais plus rien en moi que ma souf - fran - ce, —

Allegro. *4 Cors (sans bouchés)* *ten.* *ten.*

1. *Riant de la for - tu - ne et défilant le sort!*

ten. *ten.* *ten.* *ten.*

2. *Je marchais l'âme hau - te au gré de ma ven -*

3. *Andante mesuré.*
- gean - ce! Mais j'ai vu se dres - ser la banniè - re de Fran - ce!

8. *Andante mesuré.*

p Tromb. Timb. Ped. * Ped. * Ped. *

4. *Mais j'ai vu se dres - ser la banniè - re de Fran - ce!*

ff *p* 8° bassa...

Andante sans lenteur. très expressif.

1. *Andante sans lenteur.*

C'était l'honneur et le devoir, La patrie et le -

Cl. solo. *p*

mê - me! D'où te vient ton se-cret pouvoir, Noble et touchant em -

Ped. *

- blè - - me? Dans tes plis je viens

velles div. Ped. *

de re-voir Tout un pas-sé que j'ai - - me.

1.  C'était l'honneur et le de-voir, La pa-trie el - le - mê -

1.  - me! *Un peu plus lent.* *pp* O rê-ves d'au - tre - fois

Un peu plus lent. *pp* *vives* *espressivo.* *Fl.* *Gl.* *Ped.* ☆ *Ped.* ☆

1.  qui venez m'as - sail - lir, Je ne peux pas, je

Ped. ☆

1.  ne peux pas vous fuir! *poco cresc.* *pp* O rê-ves d'au - tre - fois

dim. *p* *Hautb.* *Ped.* ☆

qui venez m'as - sail - lir, _____ Non, non, non, non! _____

Ped. ☆

je ne peux pas vous fuir! _____ je ne peux pas vous

p suivez. *crese.*

Ped. ☆ Ped. ☆

1^o Tempo.

fuir! —

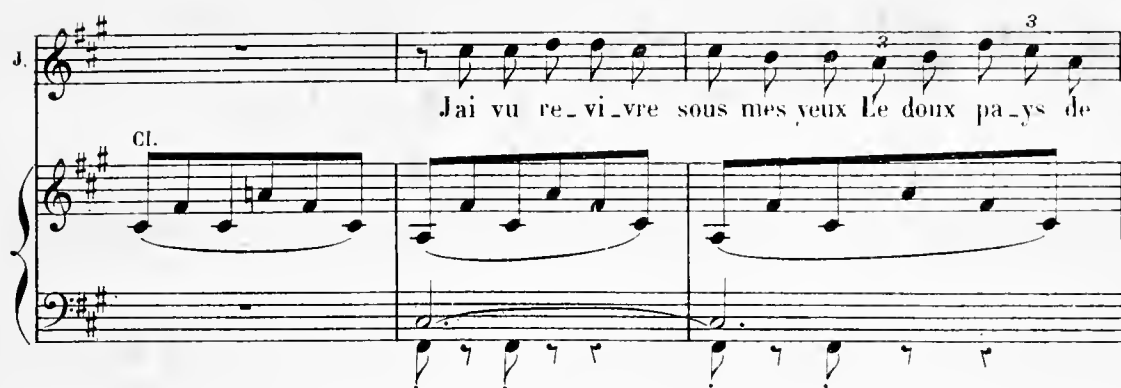
1^o Tempo.

f *espressivo.*

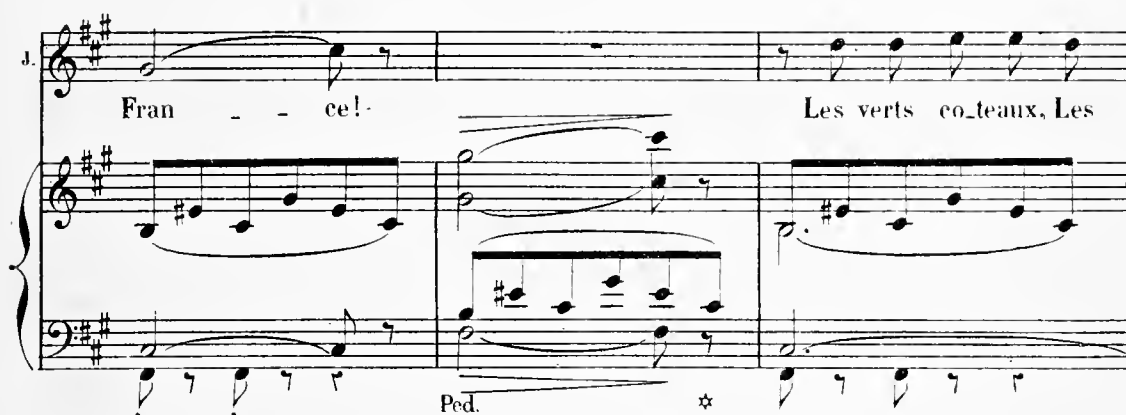
Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

dim. *p*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

J.  J'ai vu re_vi_vre sous mes yeux Le doux pa_ys de

Cl.

J.  Fran - - ce! Les verts co_teaux, Les

Ped. *

J.  bois om_breux A_mis de mon en_fan - - ce!

Ped. *

J.  La terre où dorment les aïeux, Reasant leur vail_lan - - ce!

J. Je tai re_vu là sous mes yeux, O doux pa_ys de Fran

m.d.

J. _ ce! O rê_ ves d'au_ tre_ fois

Un peu plus lent.

pp

Un peu plus lent.

pp *espressivo.*

Ped. ☆ Ped. ☆

J. qui ve_ nez m'as_ sail_ lir, Je ne peux pas, je

Ped. ☆

J. ne peux pas vous fuir! O rê_ ves d'au_ tre_ fois

poco cresc. *pp*

dim.

p

Ped. ☆

J. qui ve nez m'as sail - lir; Non, non, non, non!

Ped. ☆

J. je ne peux pas vous fuir! - Je ne peux pas vous

p *suivez.* *cresc.* *suivez*

Ped. ☆ Ped. ☆

1^o Tempo.

J. fuir! - *molto espressivo.*

f 1^o Tempo.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

dim

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Enchaînez

SCÈNE

Mouv! de marche (modéré)

JEAN.

TÉNORS.

(SOLDATS)

BASSES.

Mouv! de marche (modéré)

1^{rs} Vns
Altos.

PIANO.

p

mf

Timb.

(allant à eux)

J. *mf* Ah! les archers du roi!

T. *mf* Un bourguignon!

B. *mf* Un bourguignon!

PIANO accompaniment for the first system.

J. Pourquoi?

T. Sois fier de ta vie - toi - - re et laisse - nous!

B. Sois fier de ta vie - toi - - re et laisse - nous!

PIANO accompaniment for the second system.

1. C'est aux vaincus que je vais... et j'en vi - - e Ceux qui sont

dim. p

Ped. ☆

1. morts donnant leur vi - e Pour leur pa - ys et pour leur

(jetant son épée)

1. roi! - - - - - Redon - nez - moi l'é - pée De

Tén.

Basses. Qui donc es - tu?

Qui donc es - tu?

8^{va} bassa

1. Fran - - ce, de dou - leur et de lar - mes trem - pé - - e

poco rall.

p (ou la lui donne)

suivent.

3

Largement.

J.  *mf* Harm.

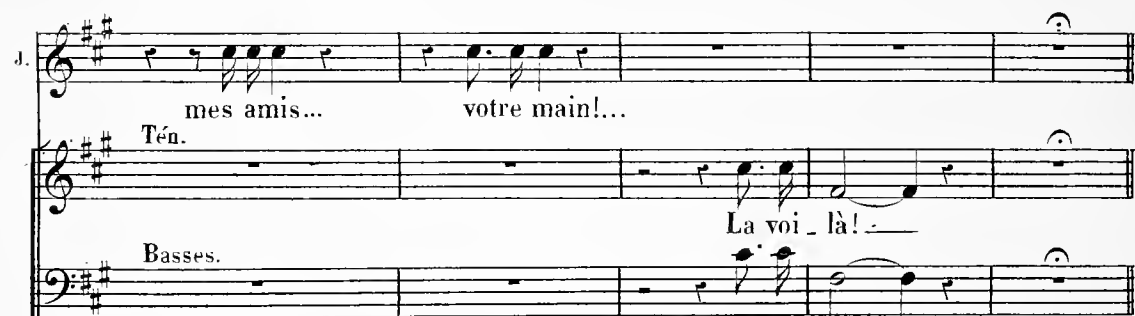
La gloire est incons - tan - te — et peut-être u - sur -

J.  *f* Quat.

- pé - e, Mais l'honneur s'acquiert et se gar - de... il est

J.  *p* *mf* *p*

(il embrasse l'épée) là! Maintenant...

J.  *Tén.* *Basses.*

mes amis... votre main!... La voi - là! -

J.  *p*

La voi - là! -

Enchaînez.

RÉCIT ET SCÈNE

ARLETTE. 

SIMONE. 

TÉNORS. 

(SOLDATS.) 

BASSES. 

— SIMONE. Jean! c'est lui! au milieu des Français! — ARLETTE. Grand Dieu! il est perdu!
 — MALICORNE. Courons prévenir Tristan!

PIANO. 

Moderato.

3 *mf* 3 *p* 3 *mf* 3

Tromp. dans la coulisse. Tromp. plus éloignée.

— JEAN. C'est le rappel pour les nôtres,

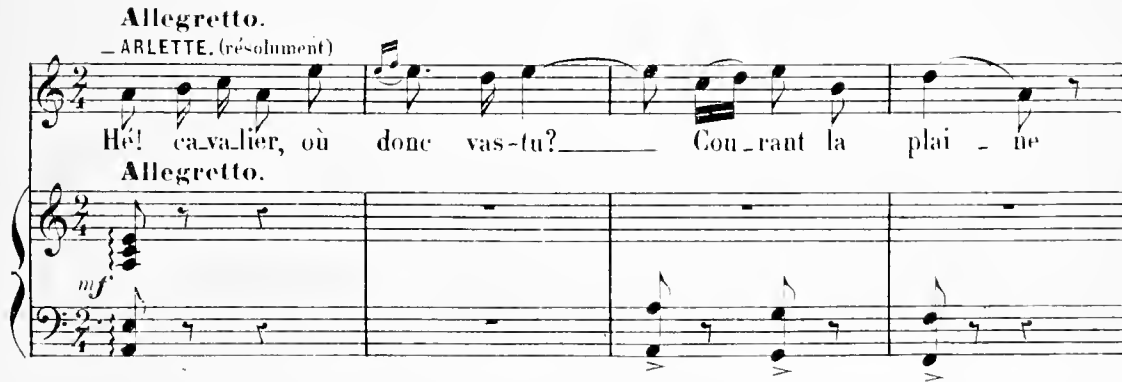


laissez-moi me mettre dans vos rangs! — ARLETTE. Comment le retenir? ah! oui!



Allegretto.

— ARLETTE. (résolument) Hé! cavalier, où donc vas-tu? Cou-rant la plai-ne



A. *tr* *6* *6*

A per_dre ha - lei

-SIMONE. (Les soldats se sont arrêtés en entendant Arlette)
le te défends de chanter! **Allegro.**

A. - ne!

Allegro.

f *mf*

Tén. *f*

Basses. *f*

Ne peut-el - le chan - ter que pour les bour_gui -

Ne peut-el - le chan - ter que pour les bour_gui -

-SIMONE.

Je veux _____ quelle se fai - - se!

T. - gnons? En - le -

E. - gnons? En - le -

S
An se - cours! —
(on s'empare d'elle)

T
- vez la ma - tro - ne. Qu'on la bail -

B
- vez la ma - tro - ne. Qu'on la bail -

S
A moi! A moi!

T
- lon - ne!

B
- lon - ne!

(des soldats l'entraînent)

crsc. *f*

S
ah! —

T
f (revenant à Arlette) Chante, pe - ti - te, et nous l'ac - compa - guons.

B
f Chante, pe - ti - te, et nous l'ac - compa - guons.

— ARLETTE *Allegretto.* *f*

A

Allegretto marcato (Arlette très émue, et cherchant à se faire entendre de Jean)

A

Allegretto marcato. Hé! cavalier, viens dans les bois;

p *Altos.*

A

L'amour y chan - te Et se la -

A

- men - te. Hé! ca - valier, en - tends sa voix.

Hautb.

Quat. pizz.

poco rall.

A

Quand il t'ap - pelle, en - tends sa

suivrez.

tr.

Moderato.

A

voix!
- JEAN. (qui s'est rapproché)

Arlet - tel! c'est Ar - let - te, au milieu des sol - dats!

Moderato.

Tromp. dans la coulisse.

(aux soldats)

Al - lez, par - tez, amis, je ne m'arrête

pas...

Tempo 1^o

Ténors. (les soldats s'éloignent) *mf*

Hé! cavalier, viens dans les bois!

Tempo 1^o

(plus loin) *p*

Hé! cavalier, viens dans les bois!

Velles

Enchaînez.

D U O

Allegro. (à demi-voix)

ARLETTE. Fuyez! Tristan est sur vos

JEAN.

PIANO. *Allegro.* *ff* *p* *Bon* *cl.*

A. **- JEAN (sans l'écouter)** **- ARLETTE.**

pas! C'est Arlette qui chante au milieu des soldats! Pour ceux que vous ai-

A. **- JEAN.**

-mez, pour celle qui vous aime, C'est elle que je trouve i-

J. **- ARLETTE.** **- JEAN.**

-ci! Fuyez! c'est la mort! la mort même! La mort!

cresc. *mf*

1. je suis à sa mer - ci! — C'est toi que tout i - ci me -

1. - na - ce Et c'est pour toi — qu'est le dan - ger! — Partez! —

a Tempo. — ARLETTE

suivez.

a Tempo.
Hautb.
Cl.
p
Bou

A. — JEAN.

par - tez! de grâ - ce! — Non! je reste — à cette

— ARLETTE.

Partez! — ah! par-tez de grâ - ce!

1. pla - ce! Je res -

mf

en élargissant. a Tempo.

-ARLETTE

J. *te Je res - te pour te pro - té - ger! - Qu'im -*

f *f* *suivent.* *f p*

Altos.

A. *- por - te la pauvre fil - le Sans pa - trie et sans fa - mil - le, Lais -*

A. *- sez la pau - vre fil - le, De moi, - de*

dim.

A. *moi ne pre - nez pas sou - ci! - Ne pre - nez pas - sou -*

p *pp*

A

- ci! De moi de

- JEAN.

Tempo animato. Ah! pourquoi me parler ain - si? —

p *cre - scen -*

A

moi ne prenez pas sou - ci! — De toi? toi que j'ai mépri -

Moderato.

do. *f* *long.* *p*

J.

- sé - - e, Toi dont je hais les a - mours! — Eh!

sf

J.

bien dans mon â-me bri - sé - - e Cest toi, — toi, —

a Tempo.
- ARLETTE.

Que dit-il ?

poco rall.

toi, — que je trouve tou - jours! Je fai - me! je

a Tempo.

pp *cresc.* *sf dim. > p*

t'ai - - me! A tes ge - noux, a - vec ef - froi, Je

cre - - - *scen*

tom - - be Hon - teux de moi - mê - me, Hon -

p *cre* *scen*

do

- teux de moi - mê - me, Mais i - vre! i -

do. *f*

Ped. ☆

Un peu plus animé. — ARLETTE. (très émue)

— vre de toi! — Eh! bien! qui vous retient en.

Un peu plus animé.

(presqu'en pleurant)

— co — re? Si je suis la fil — le sans foi, — Quel'on mé.

En animant de plus en plus.

— pri — se et qu'on a — do — re, Fu — vous! — fu —

En animant de plus en plus.

— yons! — ah! — Emmenez —

Ped. *

Moderato.

— JEAN. (avec passion)

A.

- moi! — A l'amour je me li - vre, Il

I.

est plus fort que moi! — Quand je ne de_vrais

J.

vi - vre Qu'un jour, — quand je ne devrais vi - vre Qu'un jour, il

Allegro non troppo.

— ARLETTE. avec élan.

J.

A l'a - mour qui m'én - est à toi! — il est à toi! —

Allegro non troppo.

velles suivrez.

Ped. *

A. *i - - - vre, Je cède a - vec ef - - froi!*

A. *Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est a*

A. *toi! - - - JEAN. Je*
A l'a - mour je me li - - vre, Il

A. *cède a - - vec ef - - froi!*
 J. *est plus fort que moi!*

poco rall.

A. Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est à

J. Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est à

poco rall.

surrez.

a Tempo. *mf*

A. toi! — Que m'impor - te la vi - - e, Si je ne

J. toi! —

a Tempo.

p *mf*

A. vis pour l'aïmer, pour l'aïmer! C'est la mort que j'en-

mf *p*

A. - vi - - e, Si je meurs — pour le sau - ver! — C'est la

mf

A. mort que j'en - vi - e Si je
 - JEAN.
 Pour l'ai - mer Je

A. meurs pour le sau - ver! ah!
 J. puis tout bra - ver! ah!

cresc.

f A l'amour qui m'en i - vre Je cede a - vec ef - froi!
f A l'amour je me li - vre, Il est plus fort que moi!

En élargissant. a Tempo.

A. Et si je ne dois vi - vre Qu'un jour, il est à toi! Qu'un jour, un
J. Et si je ne dois vi - vre Qu'un jour, il est à toi! Qu'un jour, un

cresc. e animato.

A. seul, il est à toi! _____ à toi! _____
J. seul, il est à toi! _____ à toi! _____

ff

8

ff

Ped. * Ped. *

sf *sf* *sf*

Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. *

N^o 21^{bis}

MUSIQUE DE SCÈNE

Andante.

PIANO.

pp

-ARLETTE.

Maintenant, Monseigneur, que

Ped. *

vous êtes rentré en grâce et que vous retournez à la cour de France, maintenant

Ped. *

que je ne vous reverrai jamais, je veux vous dire devant monsieur de Charolais que

vous vous êtes trompé. - Je suis toujours la petite Arlette que vous aimiez... peut être...
quand vous ramassiez les fleurs qu'elle laissait tomber pour vous.

p

ppp

Ped. * Ped. *

ENSEMBLE FINAL

Allegretto moderato.

ARLETTE.
DIANE.

SIMONE.

JEAN.
p
C'est le bon - heur que j'emporte avec

MALICORNE.

CHAROLAIS.
BEAUTREILLIS

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto moderato.

p

Cor.

Cl.

PIANO.

ad lib.

moi! De son des - tin suivant la

Cor.

Hautb.

suivent.

Même mouv!

cresc.

1. loi, Jean de Ni - vel - le s'en va - ton -

Même mouv!

p

cresc.

Ped. *

2. - jours, toujours quand on l'ap - pel - - - le.

p

f > p

Andante.
- ARLETTE.

3. *p* Mandra - go - re char - mé - e, Ah! si je suis ai - mé - e, C'est qu'il

Andante.

pp

Ped. *

Ped. *

4. est un dieu plus puis - sant que toi, Tout lui cè - de, c'est la - mour mê - me.

cresc.

-ARLETTE.

Mandra - go - re char - mé - e,

-DIANE.

Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-SIMONE.

Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-JEAN.

Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-MALIC.

Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-CHAR.

Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

-BEAUT.

Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

Sop.

Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

Ténors.

Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

Basses.

Man - dra - go - re char - mé - e, Il faut pour être ai -

Ped.

*

Ped.

*

A. ah! ————— plus puis - sant que toi, L'amour

D. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

S. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

J. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

M. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

C. - mé - e Le se - cours d'un dieu puis - sant, L'amour

B. - mé - e Le se - cours d'un dieu puis - sant, L'amour

S. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

T. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

B. - mé - e Le se - cours d'un dieu puis - sant, L'amour

Ped. ☆

A.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

D.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

S.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

J.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

M.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

C.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, C'est l'a - mour

B.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, C'est l'a - mour

S.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

T.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

B.
mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, C'est l'a - mour

Piano accompaniment

A.
mê - - me! - -

D.
mê - - me! - -

S.
mê - - me! - -

J.
mê - - me! - -

M.
mê - - me! - -

C.
mê - - me! - -

B.
mê - - me! - -

S.
mê - - me! - -

T.
mê - - me! - -

B.
mê - - me! - -

ff

FIN.